

Хоровые произведения

ХРЕСТОМАТИЯ
ПО ЧТЕНИЮ
ХОРОВЫХ ПАРТИТУР



Х о р о в ы е п р о и з в е д е н и я

ХРЕСТОМАТИЯ
ПО ЧТЕНИЮ
ХОРОВЫХ ПАРТИТУР

МАСТЕРА ХОРОВОЙ ПОЛИФОНИИ

ХОРЫ БЕЗ СОПРОВОЖДЕНИЯ

Составитель Б. ТЕВЛИН

*Допущено Управлением кадров и учебных
заведений Министерства культуры СССР
в качестве учебного пособия для дирижерско-хоровых
факультетов музыкальных вузов*

ИЗДАТЕЛЬСТВО «МУЗЫКА» МОСКВА 1975

ОТ СОСТАВИТЕЛЯ

Современная музыкальная жизнь свидетельствует об огромном интересе профессиональных музыкантов и любителей музыки к произведениям старинных мастеров. Подобно XIX веку, возродившему к жизни гениальную музыку И. С. Баха, XX век сыграл ту же роль в отношении замечательных творений мастеров вокальной полифонии, составляющих ярчайшую страницу не только в истории музыки, но и в истории всей мировой культуры.

Искусство эпохи Возрождения складывалось под знаком новых идеалов гуманизма, утверждавших силу и красоту человеческой личности. Тысячелетие, прошедшее между началом христианской эры и серединой XIV века, было подобно медленному пробуждению огромного гиганта от глубокого сна. Литература, музыка, живопись стремились выйти из-под опеки церкви, для которой они в течение многих веков были привычными проводниками религиозных идей.

Расцвет художественной культуры Возрождения связан с интенсивным распространением в Европе элементов капиталистического способа производства. «Это был величайший прогрессивный переворот из всех пережитых до того времени человечеством, — писал Энгельс, — эпоха, которая нуждалась в титанах по силе мысли, страсти и характеру, по многосторонности и учености.»¹

Музыкальное Возрождение в своих первоначальных формах сложилось в XIV веке как направление "Ars nova" («Новое искусство»), положившее начало искусству полифонии (в противоположность старому хоральному искусству — "Ars antiqua"). Французский композитор и поэт Гийом де Машо (ок. 1300—1377) вместе с композитором и теоретиком Филиппом де Витри (1291—1361) являются основоположниками этого направления, основные центры которого были в Париже и Флоренции.

В XV—XVI вв. вокальная полифония достигает своего расцвета. Возникает ряд отличных друг от друга полифонических школ: нидерландская, рим-

ская, венецианская, английская, французская, испанская, немецкая, польская, чешская и др. Вместе с тем музыкальные творения различных школ и национальных культур объединены общими чертами: возвышенностью настроения, античной красотой формы, мастерством гармонических комбинаций. Техника полифонического письма, выработанная в результате длительного опыта церковного пения, достигает высокого уровня.

Художественное и техническое совершенство, строгость и простота мысли, глубокая внутренняя сила и взволнованные чувства делают произведения мастеров вокальной полифонии настоящими памятниками музыкальной культуры.

В предлагаемом сборнике произведения различных композиторских школ мастеров вокальной полифонии выделены в отдельные разделы. Особенности той или иной школы, их представители кратко характеризуются в данной статье.

Музыка нидерландских композиторов эпохи Возрождения до сих пор пленяет высоким художественным смыслом, прекрасной контрапунктической техникой, глубоко человеческим содержанием.

Одним из основоположников нидерландской школы вокальной полифонии является композитор, певец и капельмейстер Г. Дюфан (ок. 1400—1474), создавший около 200 произведений, среди которых мессы, магнификат, светские и духовные мотеты, песни. В произведениях Дюфана встречаются имитации и каноны (они назывались тогда фугами), которые свидетельствуют о высокой контрапунктической технике. Прозрачная гармония, мелодическая выразительность и самостоятельность каждого голоса характерны для его хорового письма.

Поколение нидерландских композиторов конца XV — начала XVI вв. возглавляет Й. Окегем (ок. 1420—1495), который так же, как и Я. Обрехт (1450—1505), отлично владел контрапунктической техникой, что, в частности, проявилось в его грандиозном 36-голосном каноне. В отличие от произведений Й. Окегема, которым присущ мягкий, неж-

¹ Энгельс Ф. Введение к «Диалектике природы». — В кн.: Маркс К. и Энгельс Ф. Избранные произведения в 3-х т. Т. 3, М., 1966, с. 42.

ный, спокойный характер, в сочинениях Обрехта главенствует мужественное, волевое начало, что подчеркивается более развитой техникой.

Художественная законченность и глубокое содержание — отличительные черты музыки Жоскена Депре (ок. 1450—1521), выдающегося нидерландского композитора конца XV в. Его контрапунктическая техника, сама по себе совершенная, была подчинена раскрытию образов, настроений, поэтического текста. Несмотря на то, что он писал только в полифонических формах, нередко в его произведениях особой красотой обладает верхний голос, что делает сочинения Жоскена Депре особенно мелодичными. Мессы, мотеты, светские песни, — во всех существовавших тогда формах создавал произведения Жоскен Депре.

А. Вилларт (ок. 1490—1562) — автор двухорных и многоорных композиций, основавший вместе со своими учениками К. де Роре и А. Габриели венецианскую полифоническую школу; Ф. Верделот (ок. 1485—1567), создавший большое число мадригалов и духовных произведений; Я. Аркадельт (ок. 1500—1568) — автор месс, мотетов, большой мастер мадригала — все они прославили в XVI в. нидерландскую школу.

Блестящим заключительным аккордом нидерландской школы является творчество Орландо ди Лассо (ок. 1532—1594), высокая композиторская техника которого, яркая музыкальная экспрессия и художественная выразительность позволяют по праву считать его произведения подлинно современными. В сочинениях О. Лассо (им написано более 2000 произведений) мы находим хроматизмы, далекие модуляции и интересные гармонические сочетания. Подобно Микельанджело, глубоко чувствовавшему и сумевшему выразить в живописи то, что для его предшественников оставалось еще недостаточно ясным, О. ди Лассо воспринял в своем творчестве все достижения европейской музыки того времени.

Начало эпохи музыкального Возрождения в Италии — XIV век. Именно в этот период, во времена Петрарки и Бокаччо, знаменитого слепого музыканта Ф. Ландино и известного теоретика М. Падуанского, во Флоренции закладываются основы прогрессивного направления в искусстве "Ars nova", характеризующегося культивированием двух- и трехголосных вокально-песенных светских жанров, широким применением инструментов, обособлением мажорного лада, терцового принципа строения аккордов, разнообразием ритма. В итальянской музыке XIV в. господствует гомофонный стиль с преобладанием одного голоса над остальными.

В XV в. начинается расцвет многоголосных светских песенных жанров, близких к народному творчеству. Среди них — фроттола, вилланелла, канцонетта, баллетто и др.

Решающее влияние на развитие контрапунктического искусства итальянцев оказали в XV—

XVI вв. многие нидерландские композиторы, работавшие в Италии, в числе которых — Жоскен Депре, А. Вилларт, Я. Аркадельт. Рим первым подал пример приглашать нидерландских композиторов и поручать им самые почетные музыкальные должности. А вскоре здесь появились и итальянские композиторы, усвоившие контрапунктическую технику нидерландцев и обнаружившие богатство своего музыкального языка.

А. Вилларт явился основоположником венецианской полифонической школы, композиторы которой стремились к созданию многоорных композиций. Работая главой капеллы Святого Марка в Венеции, где на галереях было два органа и два хора. Вилларт впервые осуществил идею двойного хора.

Венецианская школа достигла зенита в лице двух композиторов — А. Габриели (ок. 1510—1586) и его племянника и ученика Д. Габриели (ок. 1557 — ок. 1612), писавших многоорные произведения. Богатство звуковых эффектов и торжественный тон — характерные черты композиторского письма обоих Габриели. А. Габриели известен и как один из первых композиторов, писавших для органа соло.

Крупнейшим представителем итальянского Возрождения, чьи произведения являются вершиной развития контрапунктической хоровой музыки «а капелла», был Д. Палестрина (ок. 1525—1594), глава римской полифонической школы. Его перу принадлежит более 100 месс, свыше 250 мотетов, около 150 мадригалов (из них более 100 светских), магнификаты, гимны, псалмы и др. Яркая, сильная, чисто итальянская красота фразы и высочайшая техника полифонии, блестящее сочетание текста и мелодии, стройность формы характерны для музыки Палестрины, где наряду с полифонической основой ощущается и аккордово-гармонический склад.

В творчестве Ф. Сориано (1549—1621), О. Векки (1550—1605), Л. Маренцио (1553—1599) и Джезуальдо ди Веноза (ок. 1560—1613) дальнейшее развитие среди светских жанров получает мадригал. Серьезность и торжественность мадригалов Ф. Сориано уступают место комическим элементам в произведениях О. Векки.

Мадригалы Л. Маренцио и Джезуальдо ди Веноза — это четырех-, пятиголосные вокальные поэмы лирико-драматического склада, отличающиеся тембровыми и регистровыми контрастами, прихотливой ритмикой, богатой хроматикой, в чем авторы видели возможности для изображения человеческих переживаний, раскрытия содержания текста.

К. Монтеверди (1567—1643) вошел в историю музыки как крупнейший представитель позднего Возрождения в Италии. Он одним из первых среди современников стал отступать от правил строгого контрапункта. Мадригалы Монтеверди поражают обилием новых и смелых приемов в области гармонии и полифонии: неприготовленные диссонансы, скачки на септиму и нону, септаккорды, хроматизмы, параллельные квинты, — все это, несом-

ненно, свидетельствует о поисках ярких средств для выражения сильных страстей. Своими сочинениями, среди которых опера «Орфей», Монтеверди проложил пути той музыке XVII—XIX вв., которую принято считать классической.

Английское Возрождение прежде всего связывают с именем Шекспира, между тем музыка эпохи Шекспира занимает в мировой культуре не менее достойное место. Никогда Англия не знала такого подъема музыкальной жизни, как в XVI веке, чему в немалой степени способствовало широкое распространение музыкальных знаний в различных слоях народа. Умение петь считалось необходимым условием образованности.

В XV—XVI вв. в Англии появляется ряд композиторов, образующих школу, близкую к нидерландской. Английские композиторы, подобно нидерландским, пишут свои произведения на темы, взятые из церковных или народных мелодий, от которых все произведение получает свое название. Отличительные черты их техники — каноническая разработка голоса, искусные имитации, сложные контрапунктические сплетения. Следует отметить, что именно в Англии впервые появляются нотированные примеры многоголосия (в XIII в.).

По словам современников, «наиболее прославленным музыкантом и органистом английской нации» являлся У. Бёрд (ок. 1543—1623). Виртуоз в контрапункте, он проявлял в своих сочинениях высокую художественность и новаторские стремления: употребление тональностей, близких к современному мажору и минору, безукоризненную гармонизацию, искусное варьирование, яркую мелодичность верхнего голоса.

Высокую степень мастерства английских композиторов можно проследить в жанре мадригала, где ярко чувствуется народный источник английских, шотландских и ирландских песен. Из мадригаллистов особенно замечательны Т. Морли (1557—1603), один из первых английских мастеров мадригала; Д. Доуленд (1562—1626), композитор и лютнист, создавший большое число четырехголосных песен и инструментальных пьес. Школа замечательных английских музыкантов, поражающая большим числом крупных талантов, прославлена и именем О. Гиббонса (1583—1625).

Английская музыка эпохи Возрождения долгое время была у нас неизвестна. Между тем свежесть и своеобразие английских напевов, прекрасная вариационная техника, необычайная гибкость, изобретательность и вкус, которые характеризуют английских авторов — всё это является примером высокого музыкального искусства.

В эпоху расцвета Возрождения ведущим жанром во Франции стала полифоническая песня (шансон) с ее разнообразной и яркой тематикой, включавшей и поэтическую лирику, и жакровые

картины с присущими им чертами звукоизобразительности.

Основой контрапунктического искусства французских композиторов в эпоху Возрождения послужили как народные мелодии, так и напевы григорианского хора. Народное пение во Франции, пожалуй, раньше, чем в других европейских странах достигло высокой художественной выразительности.

Народная песня, отличавшаяся от григорианских мелодий ритмической оживленностью и отсутствием церковных ладов, одинаково служила темой как светских, так и духовных сочинений. Свыше 200 многоголосных песен, написанные К. Жанекеном (ок. 1485—ок. 1560), явились образцом виртуозного хорового искусства.

Крупнейшими мастерами французской многоголосной песни были К. Гудимель (ок. 1514—1572) и Г. Костле (1531—1606).

Французская хоровая песня XVI в. с её свежими и искренними чувствами, живыми ритмами и стройными формами, яркой мелодикой в сочетании с поэтическим изяществом явилась замечательной вехой в истории музыкальной культуры. До наших дней она сохранила свою прелесть и очарование.

Многоголосное пение в Германии ведет свою историю с начала XVI в., когда на смену одноголосной григорианской мелодии приходят двух- и четырехголосные образцы духовных песен, в которых авторы обнаруживают несомненное влияние нидерландской школы.

К величайшим контрапунктистам этого периода развития немецкой музыки относятся: Г. Изак (ок. 1450—1517), вокруг которого группируется первое поколение немецких полифонистов, и его ученик Л. Зенфль (ок. 1486—ок. 1543), владевший от личной контрапунктической техникой, умело сочетавший в своем творчестве достижения великих нидерландских полифонистов с немецкой народной музыкой.

Возникновение же самобытной немецкой песни связано с именем М. Лютера (1483—1546). Стремление лютеранской церкви обеспечить участие всех прихода в церковном пении способствовало величайшей реформе в многоголосной музыке: переходу полифонии в гомофонию, расцвет которой наступает в Германии в конце XVI в.

К числу великолепных мастеров этого жанра принадлежит Г. Л. Гаслер (1564—1612), ученик А. Габриели, сыгравший огромную роль в развитии немецкого народно-национального стиля. Его мадригалы, немецкие песни, канцонетты и другие сочинения поражают великолепной техникой, яркой мыслью, тонким изяществом.

Испанская национальная музыкальная культура — одна из древнейших в Западной Европе. Ее основа — яркий фольклор с характерными для не-

го танцевальными ритмами, неистощимой жизнерадостностью и преобладанием мажорной мелодики.

В эпоху Возрождения сложилась испанская композиторская школа, развившая многие жанры, и в их числе — романсеро (романс) и вильянеско (сельская песня) для голоса (обычно с виуэлой).

Вокальная полифония своего расцвета достигла в XV—XVI вв. в творчестве Т. Л. де Виктория (ок. 1548—1611). Его письмо, отмеченное ясностью полифонического мышления, украшенное великолепными звуковыми эффектами, — одно из замечательных явлений «золотого века» музыки Европы. Выдающимся композитором испанского Возрождения, сыгравшим значительную роль в становлении национального оперного жанра, был Х. дель Энсина (1468—1529), являвшийся одновременно драматургом, поэтом и актером.

Польская музыкальная культура эпохи Возрождения отличается чертами, характерными для многих славянских культур: теснейшей связью с народной песней и танцем, светлым гуманистическим началом. Яркими представителями этой эпохи являются: Вацлав из Шамотул (ок. 1533 — ок. 1567), в религиозных песнях которого много народных элементов; М. Зеленский (ок. 1550—ок. 1615), существенное влияние на стиль произведений которого оказали многохорные композиции венецианских мастеров, в частности А. Габриели.

Высшим достижением польской музыки эпохи Возрождения, классическим образцом гомофонно-гармонического стиля второй половины XVI в. являются «Мелодии к польскому псалтырю» М. Гомулки (ок. 1535 — ок. 1591), написанные на тексты известного поэта Я. Кохановского.

В данную хрестоматию включены полифонические сочинения, предназначенные для учебной работы на III курсе дирижерско-хоровых отделений высших музыкальных учебных заведений. Задача пособия состоит в том, чтобы помочь развитию навыков быстрой ориентировки в содержании партитуры, чтения ее за фортепиано, выявления интонационно-мелодической полноценности и выразительности всех голосов, составляющих многоголосное целое.

Предмет чтения хоровых партитур непосредственно связан с рядом специальных учебных дисциплин. Ближе всего он соприкасается с хоровым дирижированием и хоровым классом. Умение читать партитуры мастеров вокальной полифонии окажет помощь при изучении курсов анализа музыкальных произведений, истории полифонии и хоровой литературы.

Перед студентами музыкальных учебных заведений встает сложная задача освоения этих сочинений: изменились приемы и способы композиторского письма; изменилась, а зачастую и утратилась необходимая вокальная техника; проблематичным становится и самый стиль исполнения старинных музыкальных произведений. Но если молодые музыканты проявят подлинный интерес к глубокому изучению искусства эпохи Возрождения в целом: ознакомятся с замечательными творениями поэтов Петрарки, Тассо, Ронсара; живописцев — Мазаччо, Мантенья, Боттичелли, Дюрера; с творчеством великих гениев той эпохи — Леонардо да Винчи, Рафаэля, Микельанджело, Тициана, — то это во многом поможет им познать подлинную красоту и глубину замечательных музыкальных шедевров.

Б. ТЕВЛИН

НИДЕРЛАНДСКАЯ ШКОЛА
Ave Regina

Мотет

Г. ДЮФАИ
(ок. 1400-1474)

[Andante] ♩ = 66

C. A - ve Re - gi - na, a - ve Re - gi - na *f* сое -

A. A - ve Re - gi - na, a - ve Re - gi - na сое -

T.

B.

- lo - rum, сое - lo - rum! *mf*

- lo - rum, сое - lo - rum! A - ve До -

A - ve

- mi - na an - ge - lo - rum, an - ge - lo - rum,

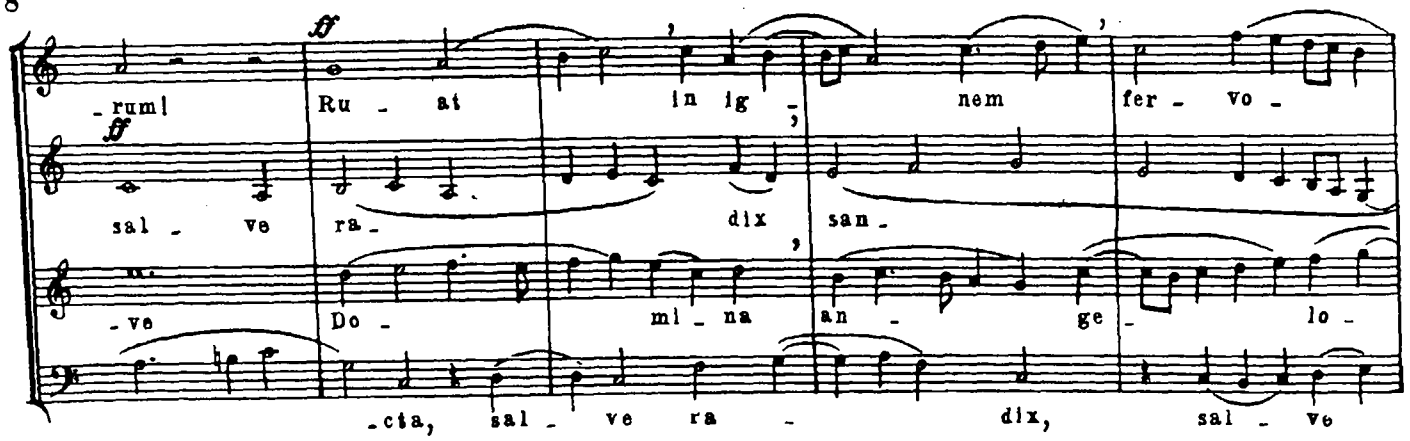
Do - mi - na an - ge - lo - rum, an - ge - lo - rum, an - ge -

an - ge - lo - rum, an - ge - lo -

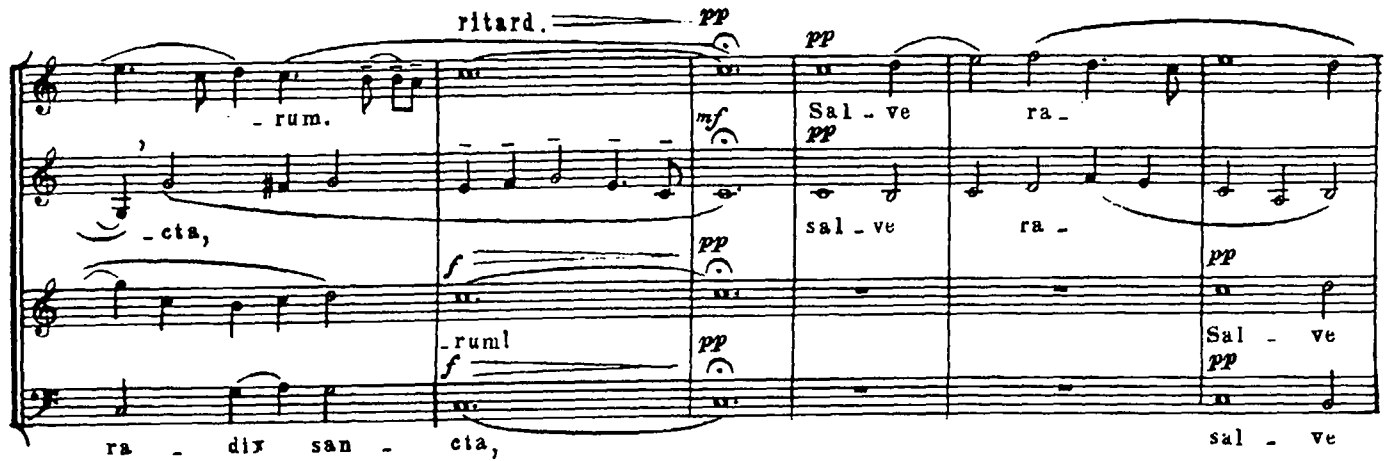
mf Mi - se - re - re, mi - se - re - re, mi - se - re - re
 - rum! Sal - ve ra - dix, sal - ve ra - dix, sal -
p A - ve Do - mi - na an -
 - rum! Sal - ve, sal - ve ra -

cresc. Tu - la - bentis du Fa -
cresc. - ve ra - dix san -
f cta, *mf* sal - ve ra - dix san -
cresc. - ge - lo - rum, an - ge - lo -
mf rum, *p* a - ve
 dix, sal - ve

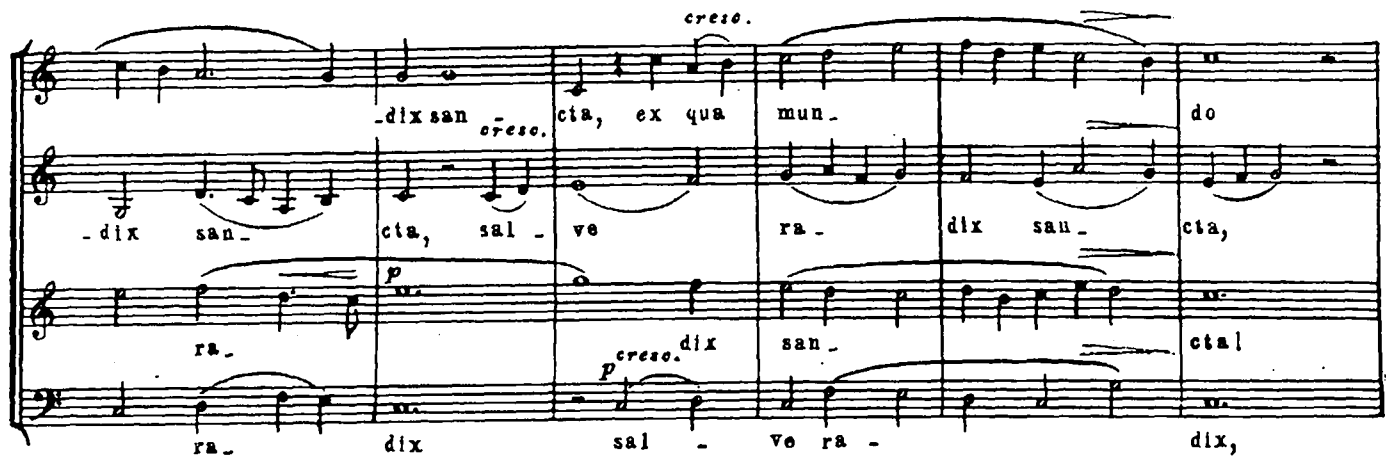
p pec - ca - to - rum, pec - ca - to -
 - cta, sal - ve ra - dix san - cta, *cresc.*
 Do - mi - na an - ge - lo - rum, *cresc.* a -
 ra - dix, sal - ve ra - dix san -



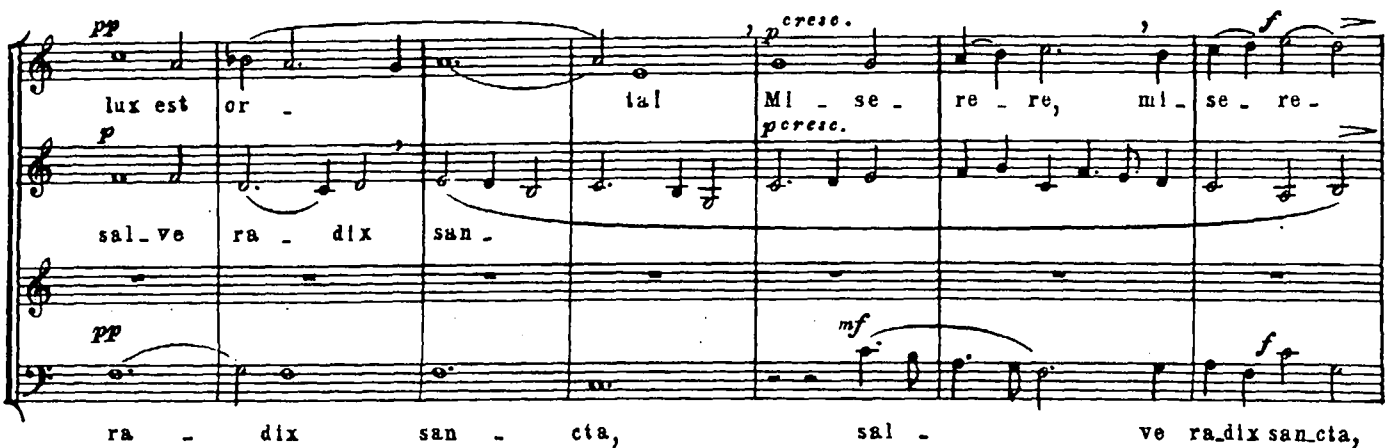
First system of the musical score. It consists of four staves. The lyrics are: *- rum!* *Ru - at in ig - nem fer - vo -* (top staff), *sal - ve ra - dix, san -* (second staff), *- ve Do - mi - na an - ge - lo -* (third staff), and *- cta, sal - ve ra - dix, sal - ve* (bottom staff). The first staff begins with a *ff* dynamic marking.



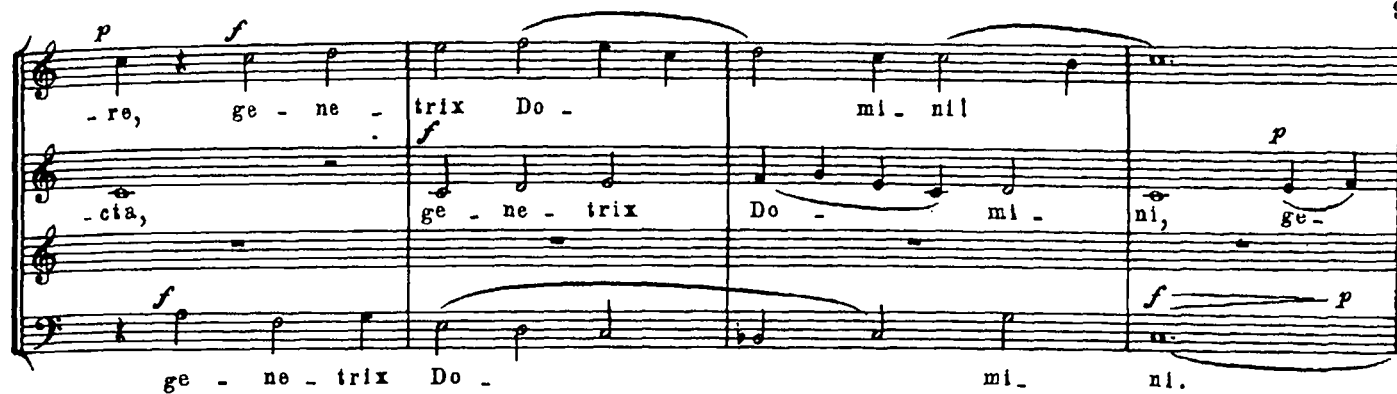
Second system of the musical score. It consists of four staves. The lyrics are: *- rum.* (top staff), *- cta,* (second staff), *- rum!* (third staff), and *ra - dix san - cta,* (bottom staff). The system includes a *ritard.* marking above the first staff, and *pp* and *mf* dynamic markings. The lyrics *Sal - ve ra -* and *sal - ve ra -* appear on the second and third staves respectively.



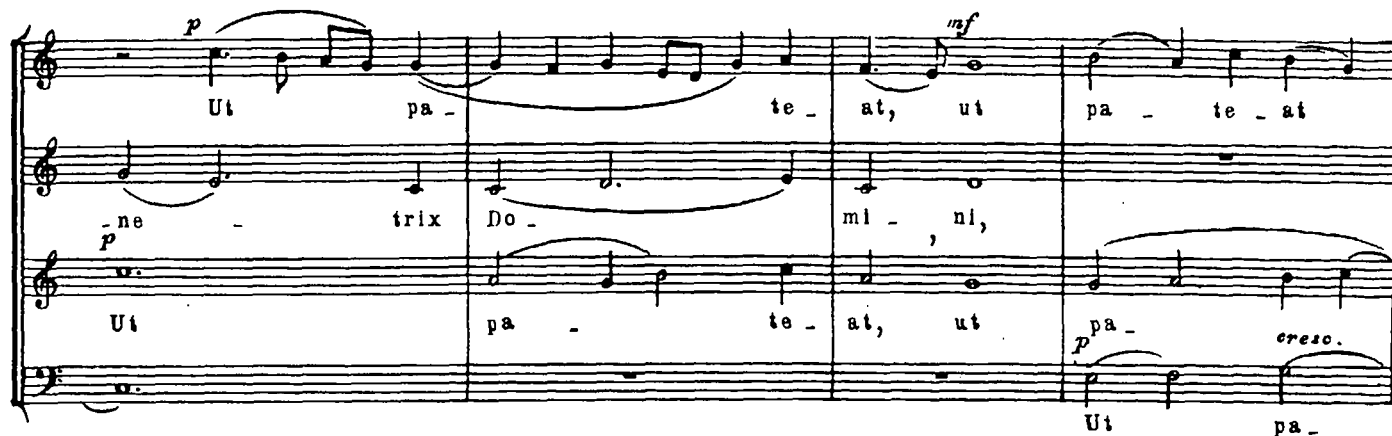
Third system of the musical score. It consists of four staves. The lyrics are: *- dix san - cta, ex qua mun - do* (top staff), *- dix san - cta, sal - ve ra - dix san - cta,* (second staff), *ra -* (third staff), and *ra - dix sal - ve ra - dix,* (bottom staff). The system includes a *cresc.* marking above the first staff, and *p* and *p cresc.* dynamic markings.



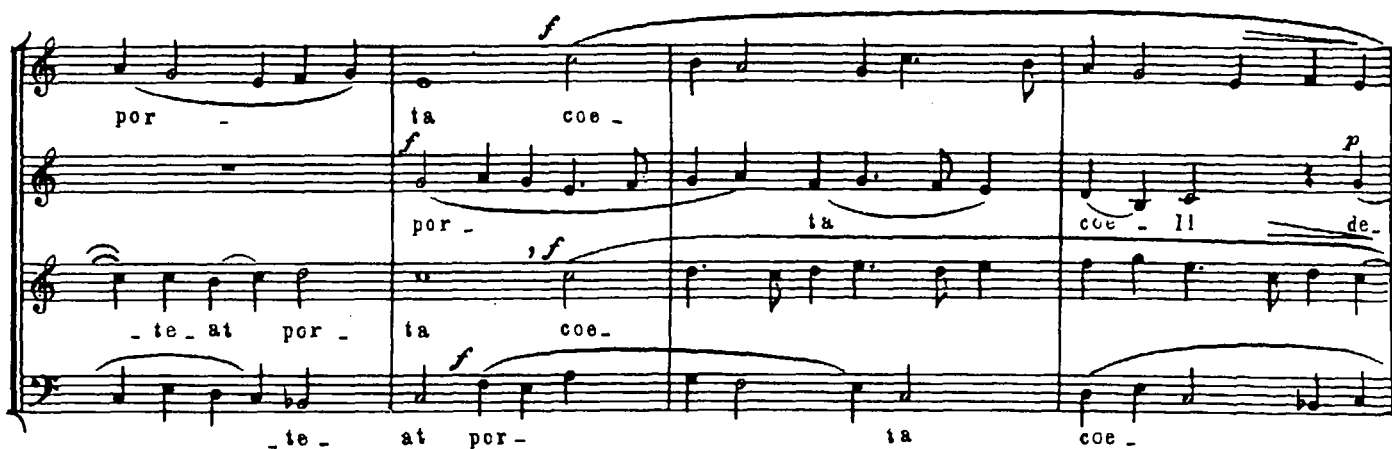
Fourth system of the musical score. It consists of four staves. The lyrics are: *lux est or -* (top staff), *sal - ve ra - dix san -* (second staff), *ra - dix san - cta,* (third staff), and *ra - dix san - cta,* (bottom staff). The system includes a *p cresc.* marking above the first staff, and *pp*, *mf*, and *f* dynamic markings.



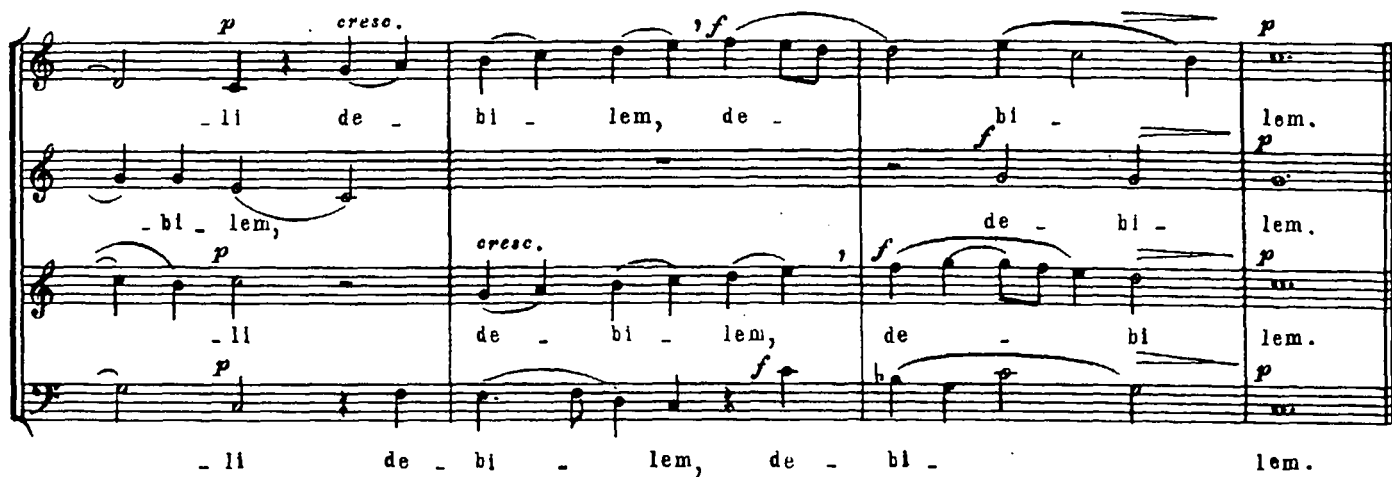
First system of musical notation. It consists of three staves. The top staff has lyrics: - re, ge - ne - trix Do - mi - ni. The middle staff has lyrics: - cia, ge - ne - trix Do - mi - ni, ge -. The bottom staff has lyrics: ge - ne - trix Do - mi - ni. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte).



Second system of musical notation. It consists of three staves. The top staff has lyrics: Ut pa - te - at, ut pa - te - at. The middle staff has lyrics: - ne - trix Do - mi - ni, - ni, - ni. The bottom staff has lyrics: Ut pa - te - at, ut pa - te - at. Dynamics include *p* (piano), *mf* (mezzo-forte), and *cresc.* (crescendo).



Third system of musical notation. It consists of three staves. The top staff has lyrics: por - ta coe - li de -. The middle staff has lyrics: por - ta coe - li de -. The bottom staff has lyrics: - te - at por - ta coe - li de -. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano).



Fourth system of musical notation. It consists of three staves. The top staff has lyrics: - li de - bi - lem, de - bi - lem. The middle staff has lyrics: - bi - lem, de - bi - lem. The bottom staff has lyrics: - li de - bi - lem, de - bi - lem. Dynamics include *p* (piano), *cresc.* (crescendo), and *f* (forte).

Sanctus

из мессы „Cujusvis toni“

Й. ОКЕГЕМ
(ок. 1420-1495)

Moderato $\text{♩} = 88$

C. *pp* San - ctus, san - ctus, san - ctus

A. *pp* San - ctus, san -

T. *pp* San -

B. *pp* San -

cresc. Do - mi - nus De -

cresc. - ctus Do - mi - nus De -

cresc. - ctus Do - mi - nus Do - mi - nus De -

cresc. - ctus Do - mi - nus, Do - mi -

- us Sa -

- us Sa - ba - oth, Sa - ba -

- us Sa - ba - oth, Sa

- nus De - us Sa - ba -

ritard. *p* *pp*

-ba - oth! Ple - ni sunt coe -

- oth! *p* *pp* Ple - ni sunt coe -

-ba - oth! *mf* *p*

- oth!

p *mf*

-li et ter -

-li et ter -

p *mf*

et ter -

mf

ra, sunt coe -

mf

-ra

f

-ra, et ter -

f

Ple - ni

f

-li et ter -

f

glo -

f

-ra glo - ri - a

f

sunt coe -

f

-ra glo - ri - a

ritard. *p* *f*

- ri - a Tu - a. O - san - na,

- a Tu - a. O - san - na, O -

- li et ter - ra. O - san - na in ex -

Tu - a. O - san -

p

O - san - na,

- san -

- cel -

- na,

O -

na in ex - cel -

sis!

p

san -

p

san - na,

- sis,

in ex - cel -

O - san - na,

p

O -

- na,

f

O - san -

- sis,

O - san -

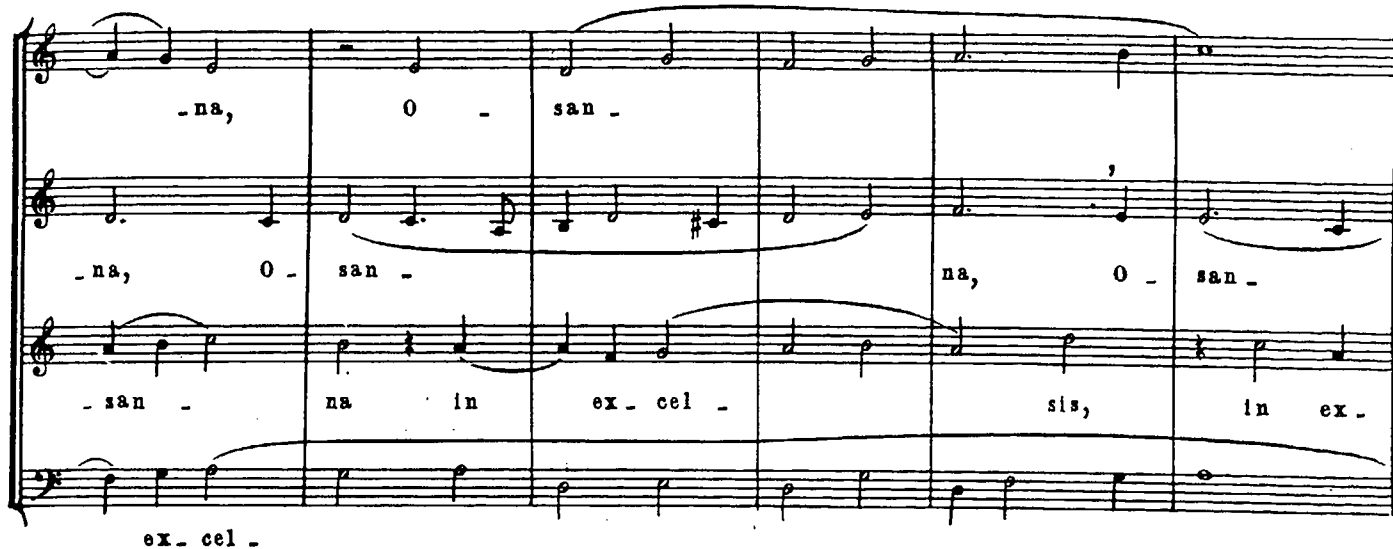
- san -

na,

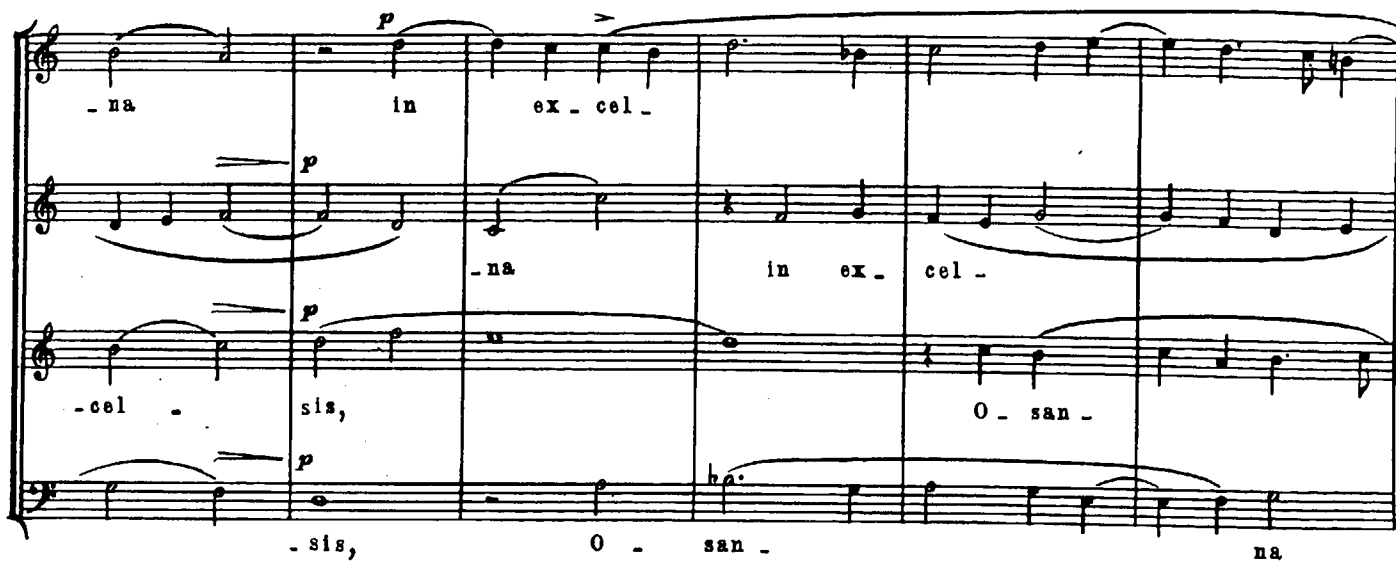
O -

O - san -

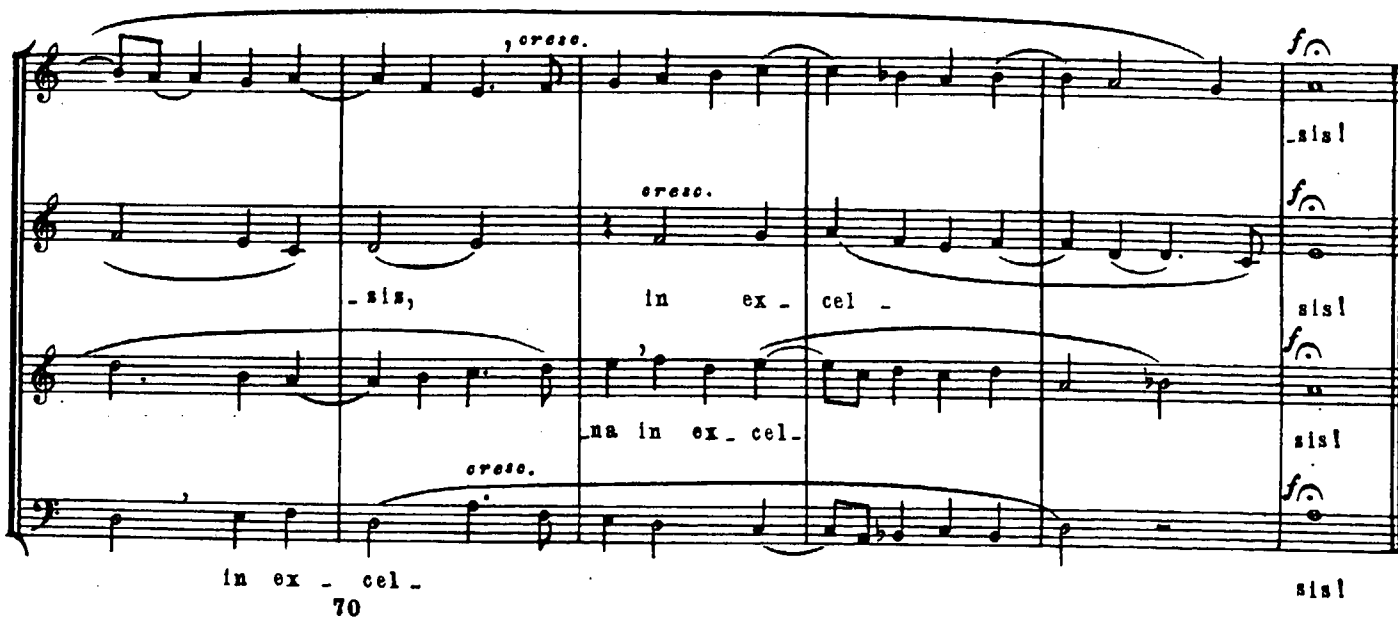
- na in



First system of a musical score for four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass). The lyrics are: -na, O - san - na, O - san - san - na in ex - cel - sis, in ex - ex - cel -



Second system of the musical score. The lyrics are: -na in ex - cel - -na in ex - cel - -cel - sis, O - san - -sis, O - san - na



Third system of the musical score. The lyrics are: -sis! in ex - cel - sis! -sis! in ex - cel - sis! -sis! in ex - cel - sis!

Ave Regina

Motet

Я. ОБРЕХТ
(1450-1505)

[Moderato] ♩ = 96

A. I *mf* *p* *cresc.*

A. II *mf* *cresc.*

B. I *mf* *p* *cresc.*

B. II *mf*

A - ve, a - ve, a - ve, a -

p *mf*

- ve Re - gi - na coe - lo -

Re - gi - na coe - lo -

- ve Re - gi - na coe -

- ve Re - gi - na coe -

- rum, a - ve Do - mi - na

- rum, a - ve Do -

- lo - rum, a - ve Do -

- lo - rum, a - ve Do -

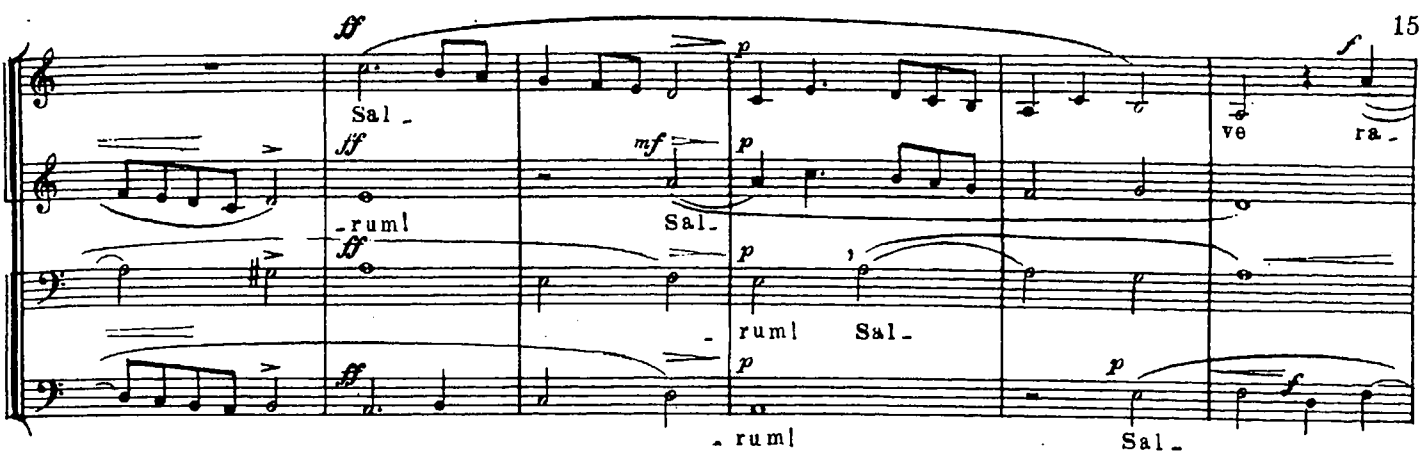
cresc. *p*

an - ge - lo - rum!

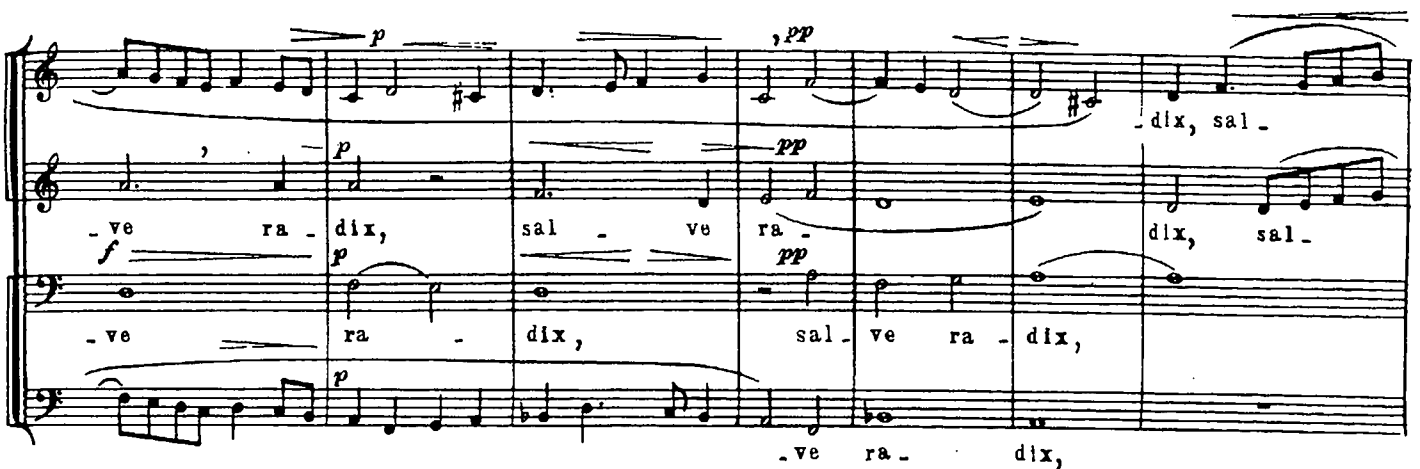
- mi - na an - ge - lo -

- ge - lo -

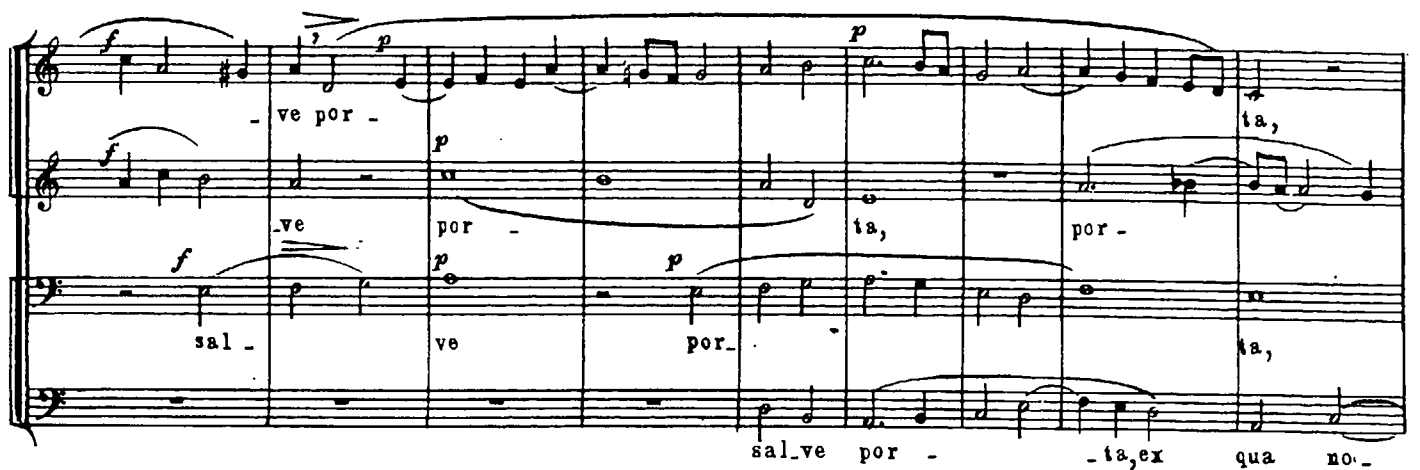
- mi - na an - ge - lo -



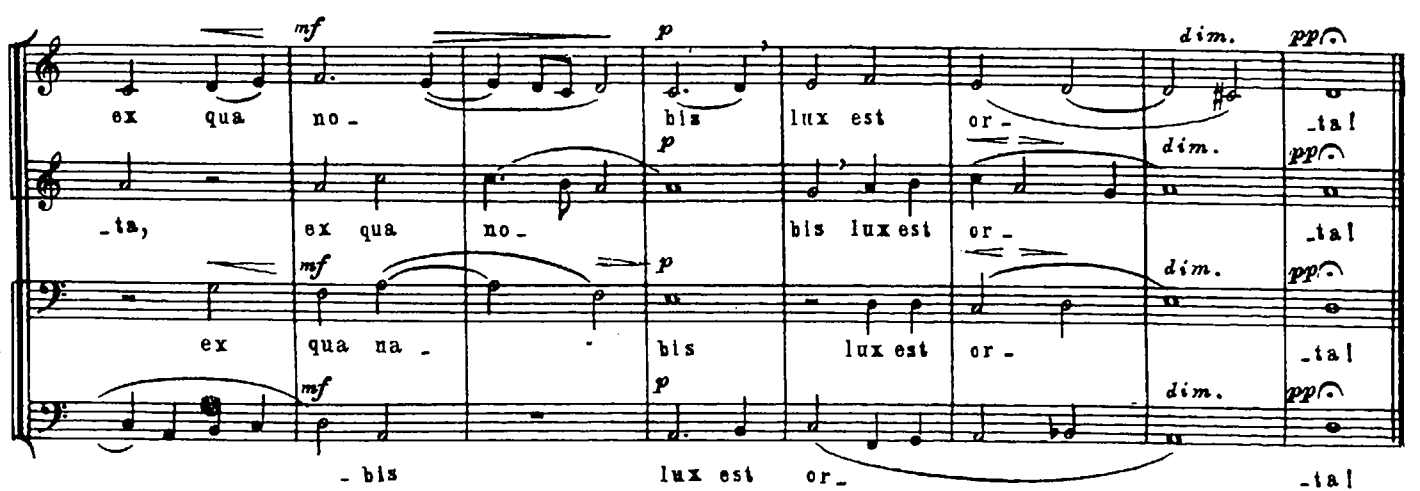
Sal - ve ra -
- rum! Sal -
- rum! Sal -
- rum! Sal -



- ve ra - dix, sal - ve ra - dix, sal -
- ve ra - dix, sal - ve ra - dix,
- ve ra - dix,



- ve por - ta,
- ve por - ta, por -
sal - ve por - ta,
sal - ve por - ta, ex qua no -



ex qua no - bis lux est or - ta!
- ta, ex qua no - bis lux est or - ta!
ex qua na - bis lux est or - ta!
- bis lux est or - ta!

Qui tollis

из мессы «Range lingua»

Жоскен ДЕПРЕ
(ок. 1450-1521)

[Lento]

C. Qui tol - lis pec - ca - ta mun - di,

A. Qui tol - lis pec - ca - ta mun - di,

T. Qui tol - lis pec - ca - ta mun -

B. Qui tol - lis

mi - se - re - re no - bis,

mi - se - re - re no - bis,

-di, mi - se - re - re no - bis!

pec - ca - ta mun - di, mi - se - re - re no - bis! Qui

sus - ci - pe

sus - ci - pe

mf Qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, sus - ci - pe

tol - lis pec - ca - ta mun - di, sus - ci - pe

de - pre - ca - ti - o - nem nost - ram! Qui se - des

de - pre - ca - ti - o - nem nost - ram!

de - pre - ca - ti - o - nem nost - ram! Qui se -

de - pre - ca - ti - o - nem nost - ram!

ad dex - te - ram Pa - tris, mi - se - re -

des ad dex - te - ram Pa - tris, mi - se - re - re no - bis,

tris, mi - se - re - re no - bis,

tris, mi - se - re - re no - bis,

re no - bis, quo - ni - am Tu so - lus san - ctus, Tu

quo - ni - am Tu so - lus san - ctus, Tu so - lus Do - mi -

no - bis, quo - ni - am Tu so - lus san - ctus, Tu

quo - ni - am Tu so - lus san - ctus, Tu

so - lus Do - mi - nus, Tu so - lus al - tis - si - mus, Je - su Chri -

- nus, Tu so - lus al - tis - si - mus, Je - su

Tu so - lus Do - mi - nus, al - tis - si - mus, Je - su Chri -

so - lus Do - mi - nus, Tu so - lus al - tis - si - mus, Je - su

- sto, cum San-cto Spi-ri-tu
 Chri - ste, cum San-cto Spi-ri-tu
 - sto, cum San-cto Spi-ri-tu
 Chri ste, cum San-cto Spi-ri-tu

in glo-ri-a De-i Pa-tris, in
 San-cto Spi-ri-tu in glo-ri-a De-i Pa-tris, in
 in glo-ri-a De-i Pa-tris, in
 -tu in glo-ri-a De-i Pa-tris, in

glo-ri-a De-i Pa-tris. A-men.
 -tris, in glo-ri-a De-i Pa-tris. A-men.
 in glo-ri-a De-i Pa-tris. A-men.
 glo-ri-a De-i Pa-tris. A-men.

Радость любви

Мадригал

Перевод А. Бердникова

А. ВИЛЛАРТ
(ок. 1490-1562)Con moto $\text{♩} = 70$

С. *mf* Ра - дость люб - ви по - тай - ны - ми пу -

А. I *mf* По - ра люб - ви по - тай - ны - ми пу -

А. II *mf* Ра - дость люб - ви по - тай - ны - ми пу -

Т. *mf* Ра - дость люб - ви, по - тай - ны - ми пу -

-тя - ми ты серд - це по - се - ща - ешь, ты в серд - це рас - цве -

-тя - ми ты серд - це по - се - ща - ешь, ты в серд - це рас - цве -

-тя - ми ты серд - це по - се - ща - ешь, ты в серд - це рас - цве -

-тя - ми ты серд - це по - се - ща - ешь, ты в серд - це рас - цве -

-та - ешь, слов - но ут - рен - ня - я ро - за. Сво - им про -

-та - ешь, слов - но ут - рен - ня - я ро - за. Сво - им про -

-та - ешь, слов - но ут - рен - ня - я ро - за. Сво - им про -

-та - ешь, слов - но ут - рен - ня - я ро - за. Сво - им про -

зрач - ным све - том ты ду - шу со - гре -

зрач - ным све - том, ты ду - шу све - том сво - им, ты ду - шу

зрач - ным све - том ты ду - шу со - гре -

зрач.ным све - том ты ду - шу со - гре - ва -

ва - ешь, в ней за - ро - жда - ешь гре - зы и

со - гре - ва - ешь,

ва - ешь, в ней за - ро - жда - ешь гре - зы и

- ешь,

пе - сни про - буж - да - ешь и пе - сни про - бу - жда -

пе - сни про - бу - жда - ешь и пе - сни про - бу - жда -

есть. Ля, ля, ля, ля ля... *simile*

есть. Ля, ля, ля, ля ля... *simile*

mf

mf

mf

mf

f

Как счастлив, как счастлив, как счастлив, как счастлив

f

p

f

p

p

f

p

как счастлив, как счастлив, как счастлив, как счастлив

p

f

p

f

p

p

f

p

ник! Но не пылай так страстно, ты гонишь-ся на прасно!

p

f

p

f

p

Нет! Пусть за то - бо - ю мчит - ся лю - бовь,
 Нет! Пусть за то - бо - ю мчит - ся те -
 Нет! Пусть за то - бо - ю мчит - ся

как тень, лю - бовь. Вспуг - нешь е - е, о -
 - нью лю - бовь, тень ю. Вспуг - нешь е - е, о -
 тень - ю лю - бовь. Ес - ли вспуг - нешь е - е, о -
 Ес - ли вспуг - нешь е - е, о -

на вспорх - нет, как пти - ца, лю - бовь.
 на вспорх - нет, как пти - ца, ес -
 на вспорх - нет, как пти - ца, ес -
 на вспорх - нет, как пти - ца, ес -

Вспуг - нешь е - е о - на вспорх - нет, как пти - ца.
 - ли вспуг - нешь е - е о - на вспорх - нет, как пти - ца.
 - ли вспуг - нешь е - е о - на вспорх - нет, как пти - ца.
 - ли вспуг - нешь е - е о - на вспорх - нет, как пти - ца.

Молил тебя о встрече

Мадригал

Перевод А. Бердникова

Ф. ВЕРДЕЛОТ
(ок. 1485-1567)

Andante $\text{♩} = 66$

С. Мо - лил те - бя о встре - че рев - ни - во и влюблен - но. Пре -

А. Мо - лил те - бя: о, при - ди, ты зна - ешь как я влюб - лен. Пре -

Т. Мо - лил те - бя о встре - че рев - ни - во, ведь я влюб - лен. Пре -

Б. Пре -

dim. *f* *dim.* *f* *dim.* *f* *dim.* *f*

- крас - на ты, но не - бла - го - склон - на, пре - крас - на ты,

- крас - на ты, но не - бла - го - склон - на, пре - крас - на ты,

- крас - на ты, не - бла - го - склон - на так, ты пре - крас - на, но

- крас - на ты, но как не - бла - го - склон - на, пре - крас - на ты,

но не - бла - го - склон - на! И как же - сто - ки сло -

но не - бла - го - склон - на так! И как же - сто - ки сло -

так не - бла - го - склон - на ты! И как же - сто - ки сло -

но как не - бла - го - склон - на!

mf *mf* *mf* *mf*

rit. a tempo

-ва тво - я, ког - да сто - бой од - ни, ма - дон на!

-ва тво - я, ког - да сто - бой вме - сто, ма - дон

-ва тво - я, ког - да сто - бой од - ни, ма - дон

...од - ни ма - дон -

mf

Ни жа - ло - бы, ни сто - на, ни сло - ва о встре -

на! Ни сто - на и ни мо - льбы о встре -

на! Ни жа - ло - бы, ни сто - на и

на...

роко стезо. rit. *f* *mf*

-че, же - сто - ка - я, боль - ше ты не у - слы - шшь! Но

-че, же - сто - ка - я, боль - ше ты не о - жи - дай! Но

ни мо - льбы о встре - че, же - сто - ка - я, боль - ше ты не о - жи - дай! Но

роко стезо. *f* *mf*

не у - слы - шшь! Но

a tempo

1. 2.

и пред смерть - ю, о ма - дон - на!.. Но - на!..

и пред смерть - ю вспо - мню: „Ма - дон - на!“ Но - на!

и пред смерть - ю я вздох - ну: „Ма - дон - на!“ Но - на!

и пред смерть - ю я вздох - ну: „Ма - дон - на!“ Но - на!

Ave Maria

Мотет

Я. АРКАДЕЛЬТ
(ок. 1500 - 1568)

[Andante pomposo]

G. *p* A - ve Ma - ri - a, gra - ti - a ple - na,
A. *p* A - ve Ma - ri - a, gra - ti - a ple - na,
T. *p* A - ve Ma - ri - a, gra - ti - a ple - na,
B. *p* A - ve Ma - ri - a, gra - ti - a ple - na,

cresc. Do - mi - nus Te - cum, *cresc.* A - ve Ma - ri - a, *dim.* be - ne - *cresc.*
cresc. Do - mi - nus Te - cum, *cresc.* A - ve Ma - ri - a, *dim.* be - ne - *cresc.*

f *mp* di - cta Tu, be - ne - di - cta Tu in mu - li - e - ri - *f* *mp*
f *mp* di - cta Tu, be - ne - di - cta Tu in mu - li - e - ri - *f* *mp*

p *cresc.* bus, et be - ne - di - ctus fru - ctus ven - tris *f*
p *cresc.* bus, et be - ne - di - ctus fru - ctus ven - tris *f*
p *cresc.* bus, et be - ne - di - ctus fru - ctus ven - tris *f*

cresc. *f* *rit.* *p* *f*

Tu - i Je - sus! San - cta Ma - ri -

cresc. *f* *p* *f*

Tu - i Je - sus! San - cta Ma - ri -

cresc. *f* *p* *f*

p *mp*

- a, o - ra, o - ra pro no - bis, san - cta

p *mp*

- a, o - ra, o - ra pro no - bis, san - cta

p *mp*

p

Ma - ri - a, o - ra, o - ra pro no - bis, san -

p

Ma - ri - a, o - ra, o - ra pro no - bis, san -

p

sf *p* *rit.* *p* *pp*

- cta Ma - ri - a, o - ra, o - ra pro no - bis. A - men.

sf *p* *pp*

- cta Ma - ri - a, o - ra, o - ra pro no - bis. A - men.

sf *p* *pp*

Две части
из мессы №52
КУРИЕ

О. ЛАССО
(ок. 1532-1594)

[Moderato] ♩ - 88

C. Ky - ri - e e - lei -

A. Ky - ri - e e - lei - son,

T. Ky - ri - e e - lei - son,

B. Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e

- son, Ky - ri - e e - lei - son,

Ky - ri - e e - lei - son,

Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e

e - lei - son, e - lei - son, Ky - ri - e

Ky - ri - e e - lei - son, e - lei - son,

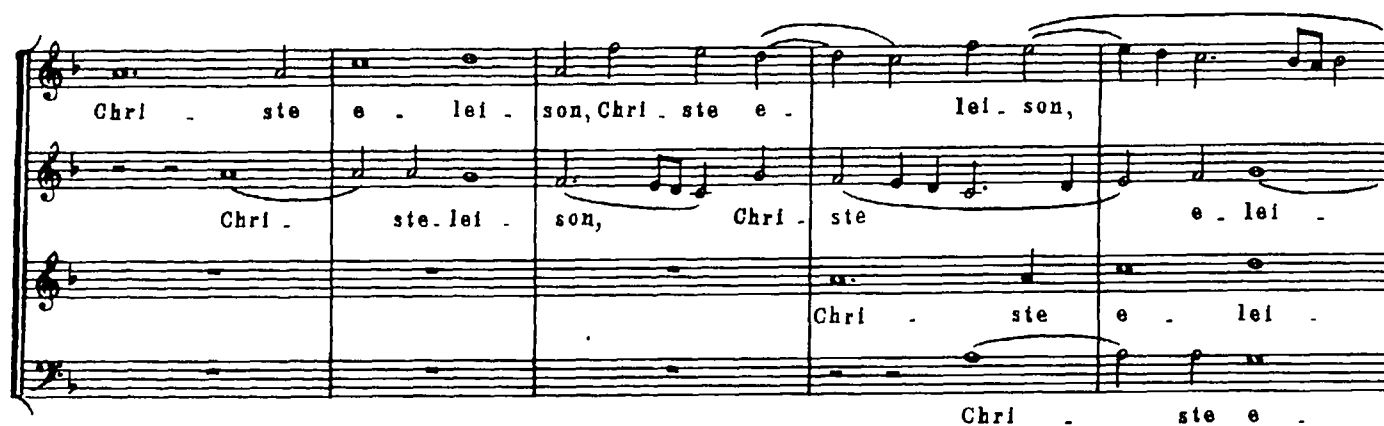
Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e

e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri -

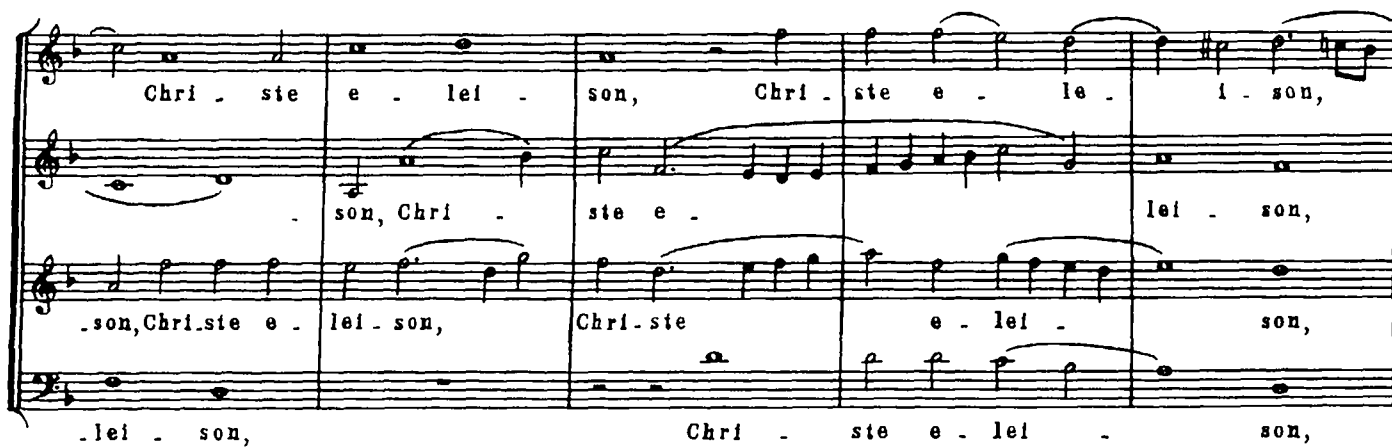
e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri -



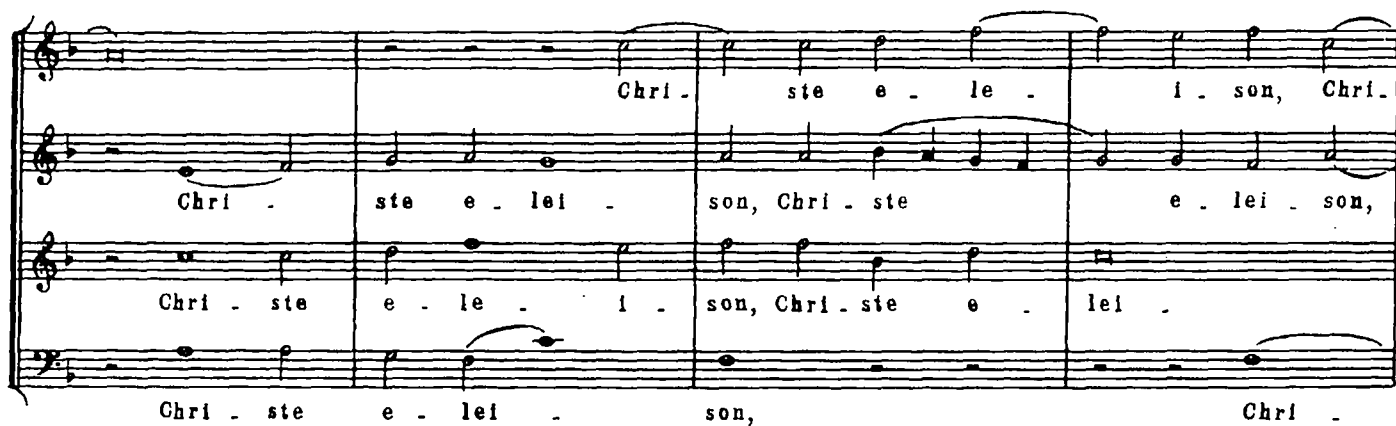
Ky - ri - e e - lei - son.
 e - lei - son,
 e - lei - son, Ky - ri - e lei - son.
 e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son.



Chri - ste e - lei - son, Chri - ste e - lei - son,
 Chri - ste lei - son, Chri - ste e - lei -
 Chri - ste e - lei -
 Chri - ste e -



Chri - ste e - lei - son, Chri - ste e - lei - son,
 son, Chri - ste e - lei - son,
 son, Chri - ste e - lei - son,
 lei - son, Chri - ste e - lei - son,



Chri - ste e - lei - son, Chri - ste e - lei - son,
 Chri - ste e - lei - son, Chri - ste e - lei - son,
 Chri - ste e - lei - son, Chri - ste e - lei - son,
 Chri - ste e - lei - son, Chri -

[illegible]

I - son, Chri - ste e - lei - son.
 Chri - ste e - lei - son.
 Chri - ste e - lei - son, Chri - ste e - lei - son.
 - ste e - lei - son, Chri - ste e - lei - son, e - lei - son.

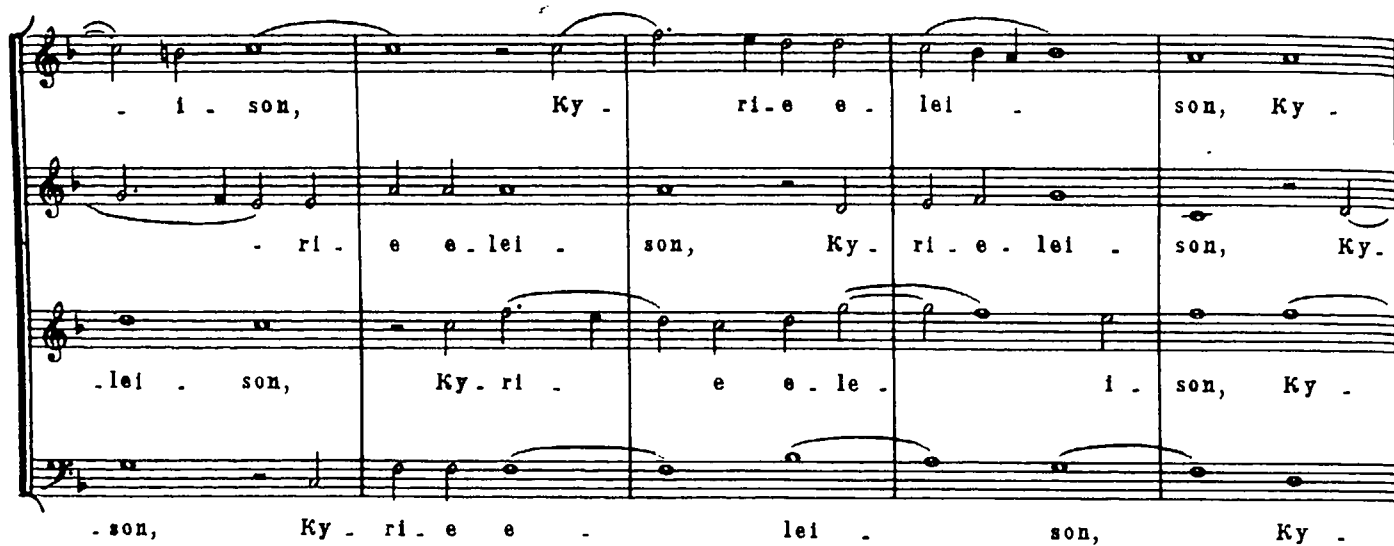
Ky - ri - e e - lei - son,

Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e

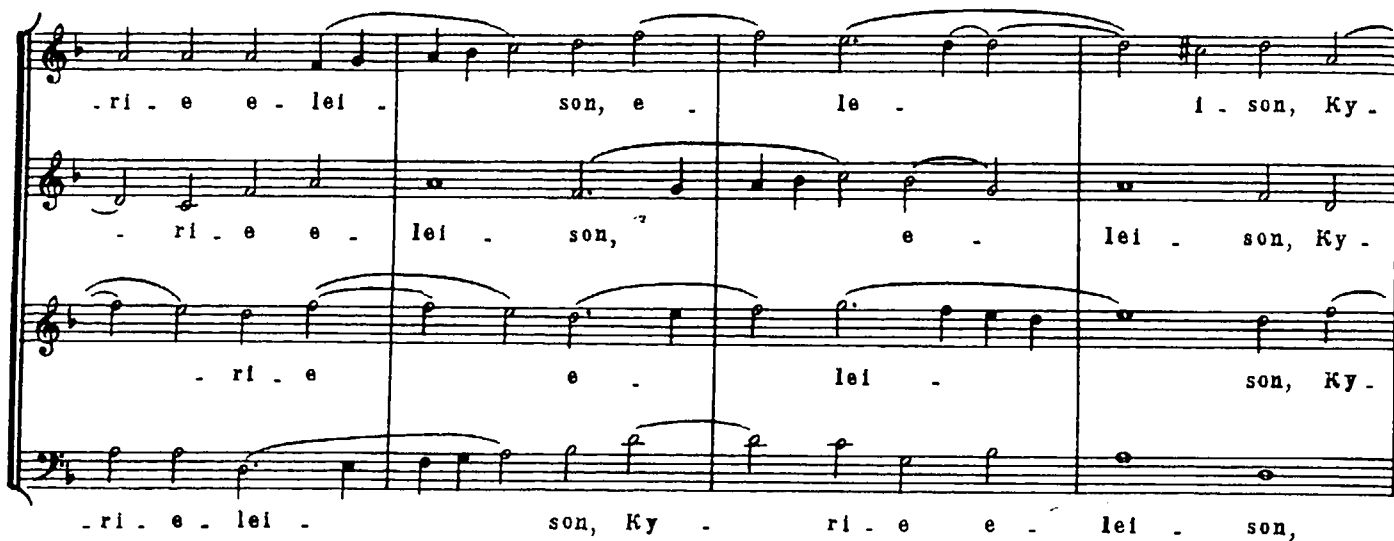
Ky - ri - e

Ky - ri - e

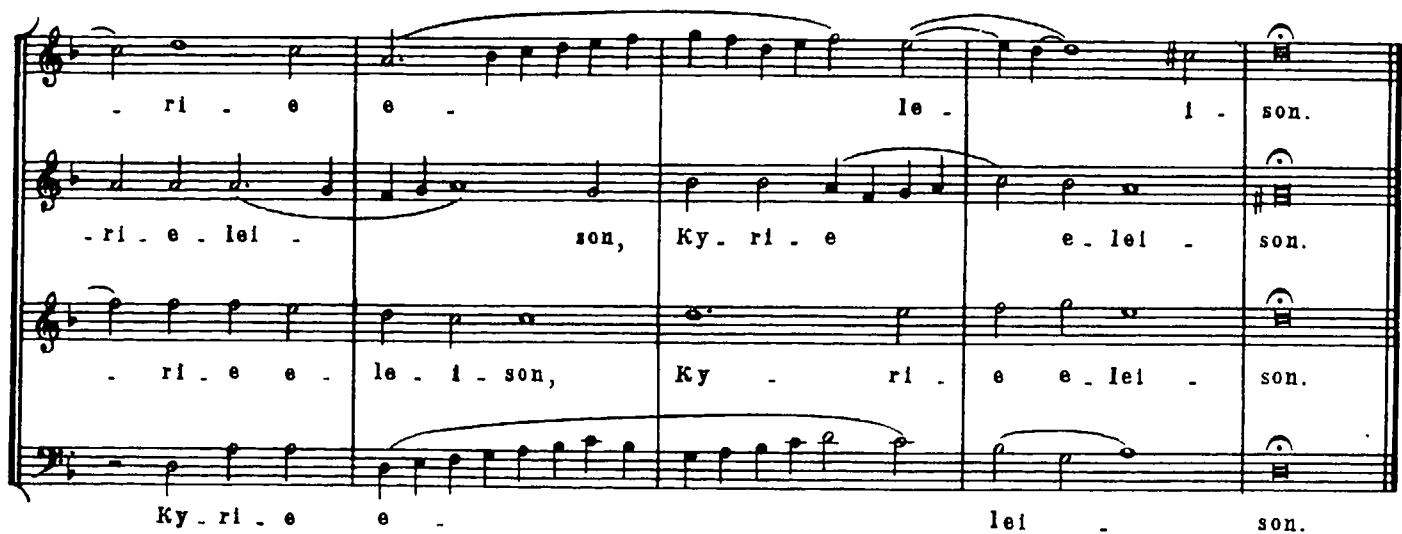
[illegible]



First system of musical notation, four staves. The lyrics are:
 - i - son, Ky - ri - e e - lei - son, Ky -
 - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e - lei - son, Ky -
 - lei - son, Ky - ri - e e - le - i - son, Ky -
 - son, Ky - ri - e e - lei - son, Ky -



Second system of musical notation, four staves. The lyrics are:
 - ri - e e - lei - son, e - le - i - son, Ky -
 - ri - e e - lei - son, e - lei - son, Ky -
 - ri - e e - lei - son, Ky -
 - ri - e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son,



Third system of musical notation, four staves. The lyrics are:
 - ri - e e - le - i - son.
 - ri - e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son.
 - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e e - lei - son.
 Ky - ri - e e - lei - son.

GLORIA

[Allegretto] ♩-108

Et in ter - ra
Et in ter - ra pax ho -
Et in ter - ra pax ho - mi - ni - bus,
Et in ter - ra pax ho - mi - ni -
pax ho - mi - ni - bus bo - nae vo - lun - ta - tis. Lau - da - mus
- mi - ni - bus bo - nae vo - lun - ta - tis. Lau -
ho - mi - ni - bus bo - nae vo - lun - ta - tis. Lau -
- bus bo - nae vo - lun - ta - tis. Lau -
te. Be - ne - di - ci - mus te. Ad - o - ra - mus te.
- da - mus te. Be - ne - di - ci - mus te. Ad - o - ra - mus te. Glo -
- da - mus te. Be - ne - di - ci - mus te. Ad - o - ra - mus te. Glo -
- da - mus te. Be - ne - di - ci - mus te. Ad - o - ra - mus te.
Glo - ri - fi - ca - mus te. Gra -
- ri - fi - ca - mus te, glo - ri - fi - ca - mus te. Gra -
- ri - fi - ca - mus te, glo - ri - fi - ca - mus te. Gra - ti -
Glo - ri - fi - ca - mus te. Gra - ti -

ti - as a - gi - mus ti - bi pro - pter ma - gnam glo - ri -

am tu - am. Do - mi - ne De - us, Rex coe - le -

stis, De - us Pa - ter o - mni - po - tens! Do - mi - ne

Je - su Chri - Fi - li u - ni - ge - ni - te Je -

Iste, Je - su Chri - stel Do - mi - ne De - us, A -
 Iste, Je - su Chri - stel Do - mi - ne De - us, A - gnus
 I - su Chri - stel Do - mi - ne De - us, A - gnus De -
 I - su Chri - stel Do - mi - ne De - us, A -

- gnus De - i, Fi - li - us Pa - tris.
 De - i, Fi - li - us Pa - tris.
 - i, Fi - li - us Pa - tris.
 - gnus De - i, Fi - li - us Pa - tris.

Qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, mi - se - re.
 Qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, mi - se - re.
 Qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, mi - se - re.
 Qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, mi - se - re.

re no - bis,
 re no - bis,
 re no - bis! Qui tol - lis pec - ca - ta
 re no - bis! Qui tol - lis pec - ca - ta

sus - ci - pe de - pre - ca - ti - o -
 sus - ci - pe de - pre - ca - ti -
 mun - di, sus - ci - pe de - pre - ca - ti - o -
 mun - di, sus - ci - pe de - pre - ca - ti -

-nem no - stram! Qui se - des ad dex - te -
 -nem no - stram! Qui se - des ad dex - te - ram Pa - tris, ad dex - te -
 -nem no - stram! Qui se - des ad dex - te - ram Pa - tris, ad dex - te -
 -nem no - stram! ad dex - te - ram Pa - tris,

-ram Pa - tris, mi - se - re - re no - bis! Quo - ni - am Tu so - lus
 -ram Pa - tris, mi - se - re - re no - bis! Quo - ni - am Tu so - lus
 -ram Pa - tris, mi - se - re - re no - bis! Quo - ni - am Tu so -
 mi - se - re - re no - bis! Quo - ni - am Tu so - lus

san - ctus, Tu so - lus Do - mi - nus, Tu so - lus Al -
 san - ctus, Tu so - lus Do - mi - nus, Tu so -
 lus san - ctus, Tu so - lus Do - mi - nus, Tu so -
 san - ctus, Tu so - lus Do - mi - nus, Tu so -

- tis - si - mus, Je - su Chri -

lus Al - tis - si - mus., Je - su Chri -

lus Al - tis - si - mus., Je - su Chri -

lus Al - tis - si - mus., Je - su Chri - ste.

- ste. Cum San - cto Spi - ri - tu, in glo - ri -

ste. Cum San - cto Spi - ri - tu, cum San - cto Spi - ri - tu, in glo - ri -

ste. Cum San - cto Spi - ri - tu, in glo - ri -

Cum San - cto Spi - ri - tu, in glo - ri -

- a De - i Pa - tris... A - men, in glo - ri - a, in

a De - i Pa - tris... A - men, in glo - ri - a De -

a De - i Pa - tris... A - men, in glo - ri - a De -

a... De - i Pa - tris. A - men., in glo - ri - a

glo - ri - a De - i Pa - tris... A - men. -

i Pa - tris, A - men, De - i Pa - tris. A - men.

i Pa - tris... A - men.

De - i Pa - tris. A - men.

Crucifixus

из мессы „In te Domine speravi...“

O. ЛАЦКО

[Poco Adagio]

C. Cru - ci - fi - xus e - ti - am pro no -

A. Cru - ci - fi - xus

T. Cru - ci - fi - xus e - ti - am pro no - bis:

B. Cru - ci - fi - xus e - ti - am pro no -

_bis: sub Pon - ti - o Pi -

e - ti - am pro no - bis: sub Pon - ti -

sub Pon - ti - o Pi - la -

_bis: sub Pon - ti - o Pi - la - to,

- la - to, sub Pon - ti - o Pi - la to pas -

- o... Pi - la to pas -

- to, sub Pon - ti - o Pi - la to pas -

sub Pon - ti - o Pi - la - to pas -

- sus et se - pul - tus est.

- sus et se - pul - tus est. Et

- sus et se - pul - tus est.

- sus et se - pul - tus est.

Et re-sur-re-xit ter-ti-a di-e, se-

re-sur-re-xit ter-ti-a di-e, se-cun-dum Scri-ptu-

Et re-sur-re-xit ter-ti-a di-e, se-cun-dum

Et re-sur-re-xit ter-ti-a di-e... se-cun-

-cun-dum Scri-ptu-ras. Et... a-scen-

-ras. Et a-scen-dit in coe-

Scri-ptu-ras. Et a-scen-dit in coe-

-dum Scri-ptu-ras. Et a-scen-dit in

-dit in coe-lum: se-det,

-lum: se-det, se-

-lum: se-

coe-lum: se-det, se-

se-det ad dex-te-ram Pa-tris.

-det ad dex-te-ram Pa-tris.

-det ad dex-te-ram Pa-tris.

-det ad dex-te-ram Pa-tris.

Ave Regina

MOTET

O. JACCO

[Andante]

C. *p* A - ve Re - gi - na coe - lo -

A. *p* A - ve Re - gi - na coc -

T. *p* A - ve Re - gi - na coc -

B. *p* A - ve Re - gi - na coc -

- rum, a - ve Do - mi -

- lo - rum, a - ve Do - mi -

- lo - rum, a - ve Do - mi -

- lo - rum, a - ve Do - mi -

- na an - ge - lo - rum! Sal -

- na an - ge - lo - rum! Sal - ve,

- na an - ge - lo - rum! Sal - ve, sal -

- na an - ge - lo - rum! Sal -

- ve ra - dix san -

sal - ve, sal - ve ra - dix san -

- ve ra - dix san -

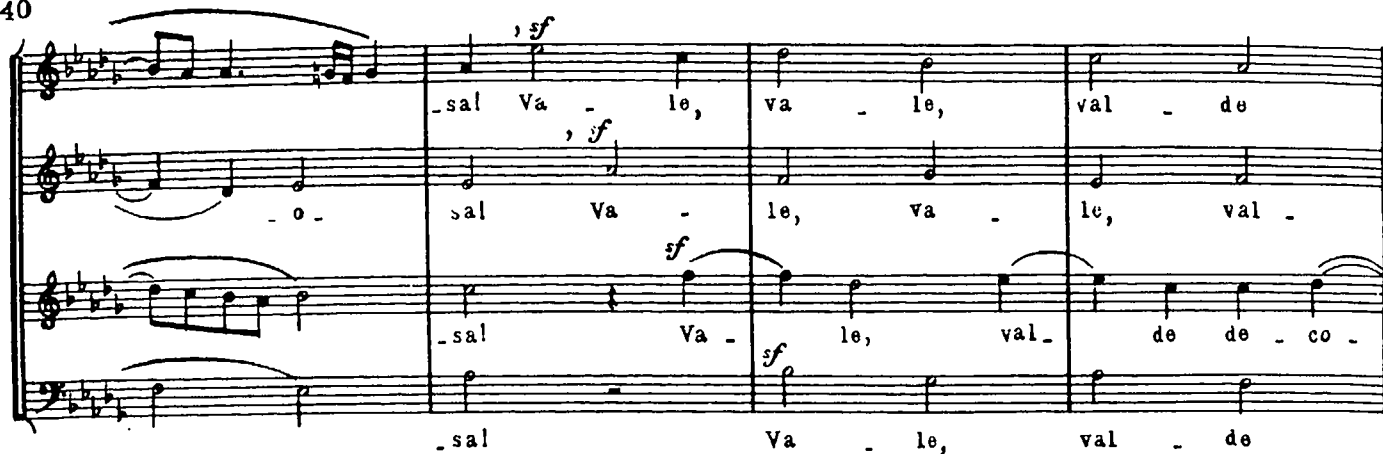
- ve ra - dix san - cta,

p
-cta, ex qua mun - do
p
-cta, ex qua mun - do lux est
p
-cta, ex qua mun - do lux est or -
ex qua mun - do lux est or -

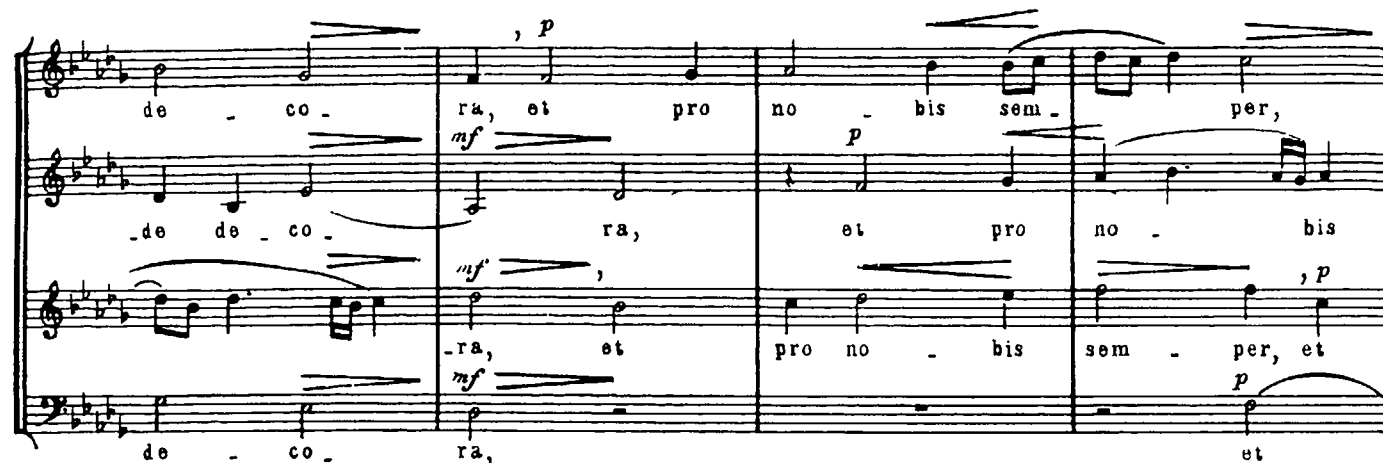
lux est or - tal Gau - de, gau - de,
or - tal Gau - de,
-tal Gau - de,
-tal Gau - de,

gau - de, glo - ri - o - sa,
glo - ri - o - sa, su -
-de, glo - ri - o - sa,
glo - ri - o - sa,

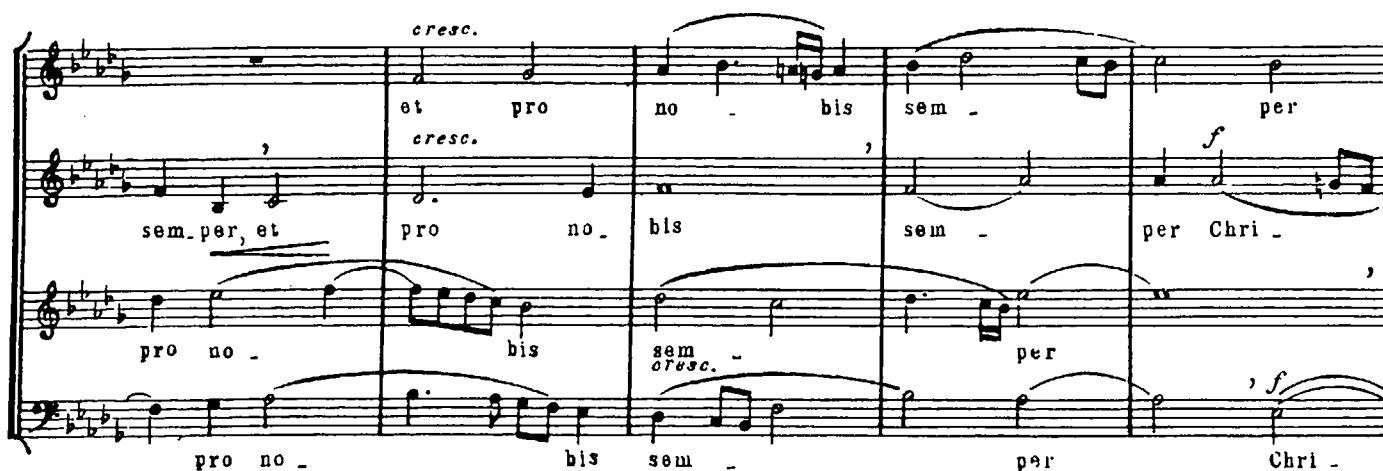
cresc. *grac.* *ff*
su - per om - nes spe - ci - o -
cresc. *ff*
-per om - nes spe - ci -
cresc. *ff*
su - per om - nes spe - ci - o -
su - per om - nes spe - ci - o -



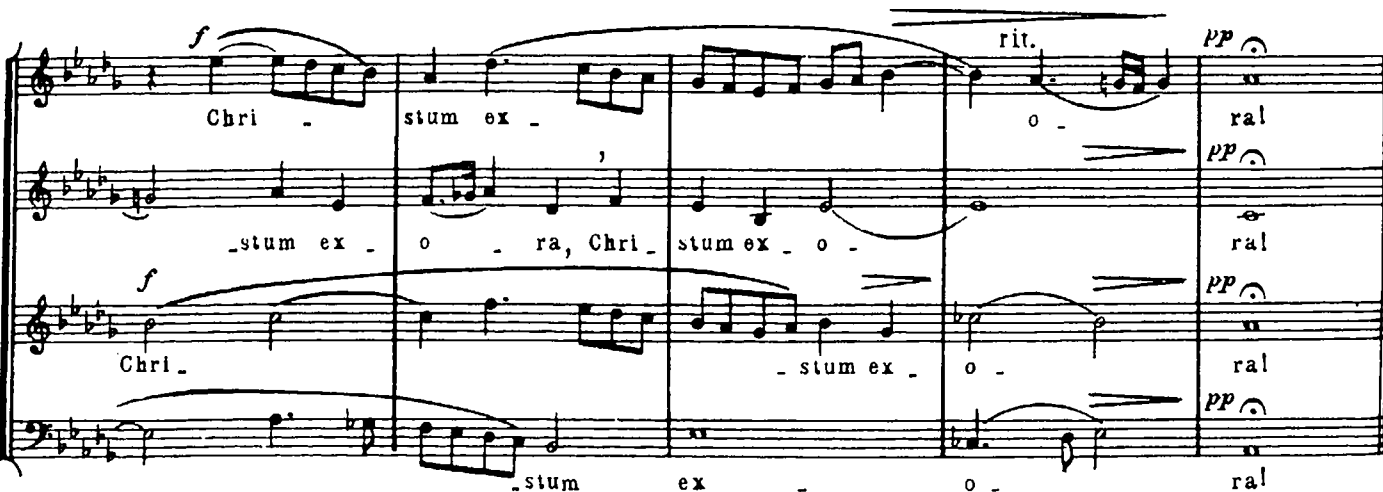
First system of the musical score. It consists of four staves. The lyrics are: *sal Va - le, va - le, val - de* (top staff), *o - sal Va - le, va - le, val -* (second staff), *sal Va - le, val - de de - co -* (third staff), and *sal Va - le, val - de* (bottom staff). Dynamic markings include *sf* (sforzando) above the first and third staves.



Second system of the musical score. It consists of four staves. The lyrics are: *de - co - ra, et pro no - bis sem - per,* (top staff), *de de - co - ra, et pro no - bis* (second staff), *ra, et pro no - bis sem - per, et* (third staff), and *de - co - ra, et* (bottom staff). Dynamic markings include *p* (piano) above the first staff, *mf* (mezzo-forte) above the second and third staves, and *p* above the fourth staff.



Third system of the musical score. It consists of four staves. The lyrics are: *et pro no - bis sem - per* (top staff), *sem - per, et pro no - bis sem - per Chri -* (second staff), *pro no - bis sem - per* (third staff), and *pro no - bis sem - per Chri -* (bottom staff). Dynamic markings include *cresc.* (crescendo) above the first and second staves, and *f* (forte) above the fourth staff.



Fourth system of the musical score. It consists of four staves. The lyrics are: *Chri - stum ex - o - ra, Chri - stum ex - o -* (top staff), *stum ex - o - ra, Chri - stum ex - o -* (second staff), *Chri - stum ex - o -* (third staff), and *stum ex - o - ra!* (bottom staff). Dynamic markings include *f* (forte) above the first and third staves, *rit.* (ritardando) above the second staff, and *pp* (pianissimo) above the fourth staff.

ВЕНЕЦИАНСКАЯ И РИМСКАЯ ШКОЛЫ

Kyrie

41

из „Missa brevis“

А. ГАБРИЕЛИ
(ок. 1510-1586)

Moderato ♩ = 84-88

C. A. Ky - ri - e e - le - i - son, e - le - i -

T. B. Ky - ri - e e - lei - son. Ky - ri - Ky - ri - e e - le -

Ky - ri -

-son. Ky - ri - e e - lei -

- e e - le - i - son. Ky - rie e - le -

- i - son. Ky - ri - e e - lei -

- e e - le - i - son. Ky - ri - e e - lei -

-son. più mosso ♩ = 88-92 Chri -

- i - son. Chri -

-son. Chri - ste

ste e - le - i - son. Chri - ste e - le -

-ste e - le - i - son. Chri - ste e - le -

Chri - ste

Chri - ste e - lei - son. Chri. poco rit.

Chri - ste e - lei - son. Chri. poco rit.

Chri - ste e - lei - son. Chri - ste e - lei - son.

Chri - ste e - lei - son.

Chri - ste e - lei - son. Ky - ri - e e - lei - son, e - lei - son.

Chri - ste e - lei - son. Ky - ri - e e - lei - son.

Chri - ste e - lei - son. Ky - ri - e e - lei - son.

Chri - ste e - lei - son. Ky - ri - e e - lei - son.

Chri - ste e - lei - son. Ky - ri - e e - lei - son.

Chri - ste e - lei - son. Ky - ri - e e - lei - son.

Chri - ste e - lei - son. Ky - ri - e e - lei - son.

Chri - ste e - lei - son. Ky - ri - e e - lei - son.

Chri - ste e - lei - son. Ky - ri - e e - lei - son.

Chri - ste e - lei - son. Ky - ri - e e - lei - son.

Chri - ste e - lei - son. Ky - ri - e e - lei - son.

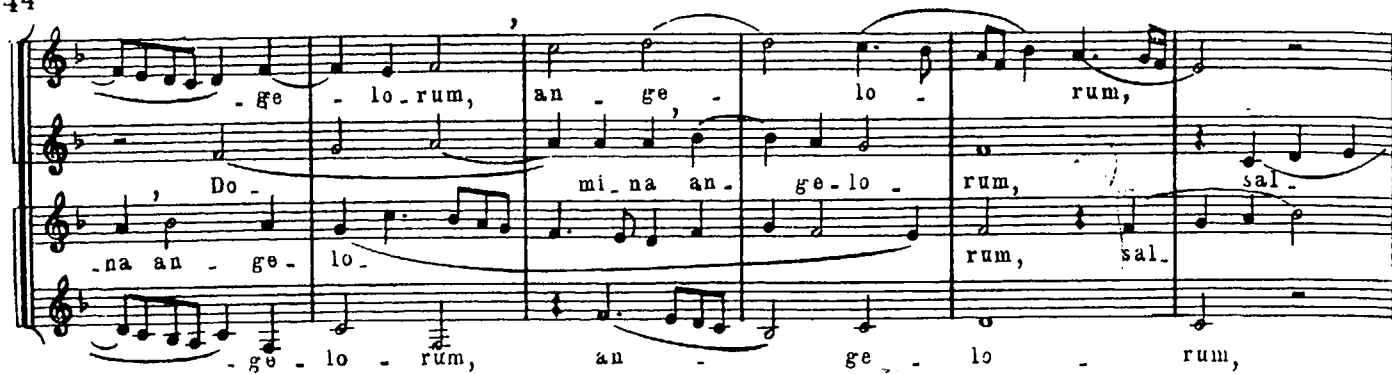
Chri - ste e - lei - son. Ky - ri - e e - lei - son.

Мотет

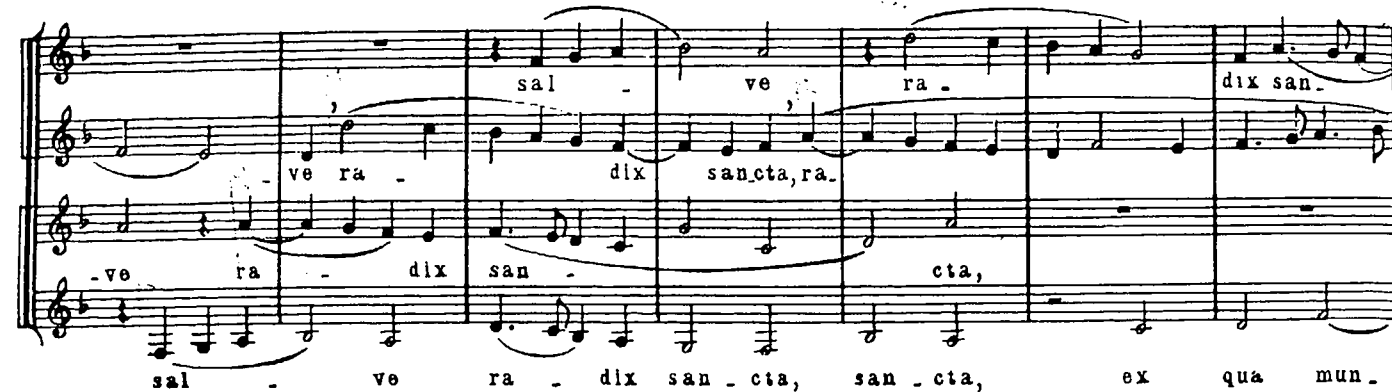
Д. ПАЛЕСТРИНА
(ок.1525-1594)

C.I
C.II
A.I
A.II

ve, a-
ve
- ve
Re - gi - na coe - lo - rum,
- ve, a - ve Re - gi -
Re - gi - na coe - lo - rum, Re - gi -
- na coe - lo - rum, Re - gi - na coe - lo - rum,
- na coe - lo - rum, a -
- na coe - lo - rum, a -
- ve, a, ve,
- ve
Do - mi - na an - ge - lo - rum,
a - ve Do - mi -
Do - mi - na an - ge - lo - rum, an -



ge - lo - rum, an - ge - lo - rum,
Do - mi - na an - ge - lo - rum, sal -
na an - ge - lo - rum, sal -
ge - lo - rum, an - ge - lo - rum,



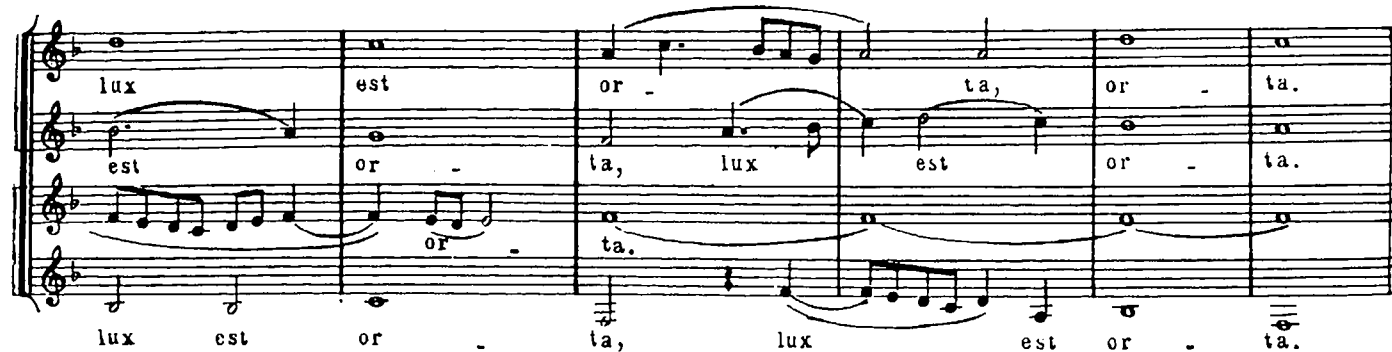
sal - ve - ra - dix san -
ve - ra - dix san - cta, ra -
- ve - ra - dix san - cta,
sal - ve - ra - dix san - cta, san - cta, ex qua mun -



- cta, ex qua mun - do lux est or - ta,
- dix, ex qua mun -
ex qua mun - do lux est or -
- do lux est or - ta, lux est



lux est or - ta, lux est or - ta,
- do lux est or - ta, lux
- ta, lux est or - ta, est
or - ta, lux est or - ta,



lux est or - ta, or - ta.
est or - ta, lux est or - ta.
or - ta.
lux est or - ta, lux est or - ta.

Нет, ваших рук касанье...

Мадригал

Перевод А. Бердникова

Д. ПАЛЕСТРИНА

Poco andante $\text{♩} = 60$

p

С. Нет, ва - ших рук, ва - ших рук ка - санье не

А I

А II Нет, ва - ших рук ка - санье не ис - тор - га - ет

Т. Нет, ва - ших рук ка - санье не ис - тор - га - ет

Б.

боль - но мне. Ла - до - ни э - ти - ро - зы, две

сле - зы. Ла - до - ни э - ти - ро зы, две

сле - зы. Ла - до - ни э - ти неж - ны.

tr

p

Две

ут - рен - ни - е ро - зы.

ут - рен - ни - е ро - зы, не ис - тор - га - ют

ут - рен - ни - е ро - зы, не ис - тор - га -

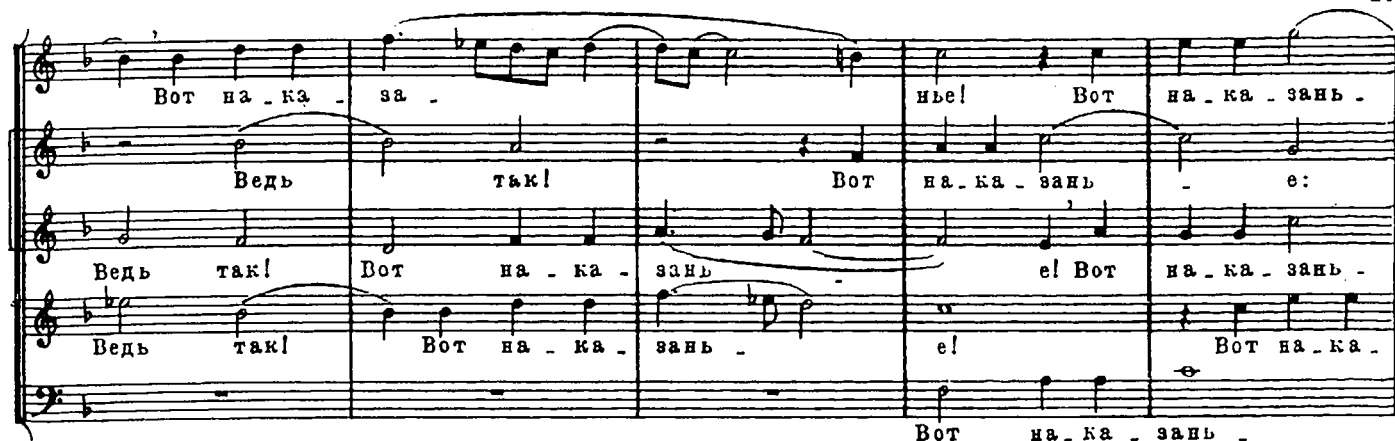
ут - рен - ни - е ро - зы не ис - тор - га - ют

Две ут-рен-ни-е ро-
 сле-зы. Ла-до-ни э-ти-ро-зы, две ут-рен-ни-е ро-
 -ют сле-зы. Ла-до-ни э-ти ро-зы, да, две ро-
 Две ут-рен-ни-е ро-
 сле-зы. Ла-до-ни э-ти-ро-зы, две ут-рен-ни-е ро-

-зы. И все же сре-ди роз,
 -зы. И все же, и все ж сре-ди э-тих роз,
 -зы. И все же, и все же сре-ди э-тих роз,
 -зы. И все же, и все же...
 -зы. И все же, и все же...

неж-ны-е руч-ки, пря-че-те вы
 неж-ны-е, за-чем та-и-те
 неж-ны-е руч-ки, пря-че-те вы ко-люч-ки.
 пря-че-те вы ко-люч-ки, у
 пря-че-те вы ко-люч-ки.

ко-люч-ки. Ведь так!
 вы ко-люч-ки. Ведь так! Вот на-ка-зань-е!
 Ведь так! Вот на-ка-за-нье!
 вас ко-люч-ки. Ведь так!
 Ведь так! Вот на-ка-за-нье!



Вот на - ка - за - нье! Вот на - ка - зань -
 Ведь так! Вот на - ка - зань - е:
 Ведь так! Вот на - ка - зань е! Вот на - ка - зань -
 Ведь так! Вот на - ка - зань - е! Вот на - ка -
 Вот на - ка - зань -



- е: но - шу я в серд - це слад - ки - е за - но - зы,
 но - шу я в серд - це слад - ки - е ши - пы,
 - е!..
 за - нье: но - шу я в серд - це слад - ки - е за - но - зы, но -
 - е!.. Но -



но - шу я
 но - шу я в серд - це слад - ки - е, слад - ки - е, но - шу я
 но - шу я в серд - це слад - ки - е, слад - ки - е, но - шу я
 - шу я в серд - це за - но - зы, за - но - зы, но -
 - шу я в серд - це слад - ки - е, слад - ки - е, но - шу я



в серд - це слад - ки - е за - но - зы.
 в серд - це слад - ки - е за - но - зы.
 в серд - це, но - шу я за - но - зы.
 - шу я в серд - це слад - ки - е за - но - зы.
 в серд - це слад - ки - е за - но - зы.

Там, где Тибр катит воды

Мадригал.

Перевод А. Бердникова

Д. ПАЛЕСТРИНА

Espressivo $\text{♩} = 80$

С. Там, где

А. Там, где Тибр ка-тит во-

Т. Там, где Тибр ка-тит во- ды, где

Б. Там, где Тибр ка-тит во- ды...

Тибр ка-тит во- ды, па-стуш-ка

-ды, где во-ды, па-стуш-

во- ды, па-стуш-ка ви-дел

Па-стуш-ка ви-дел я,

ви-дел я. Па-сту-шок тот, тот па-сту-шок

-ка ви-дал я. Па-сту-шок тот, па-

я. Па-стуш-ка ви-дел я, тот па-сту-шок кра-сав-цем

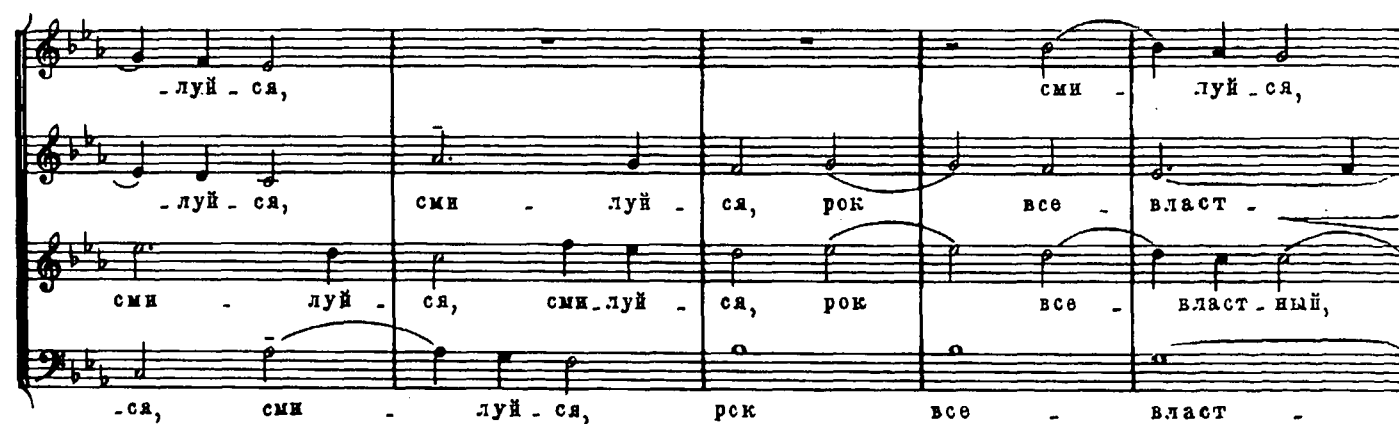
тот па-сту-шок, ах, па-сту-шок,



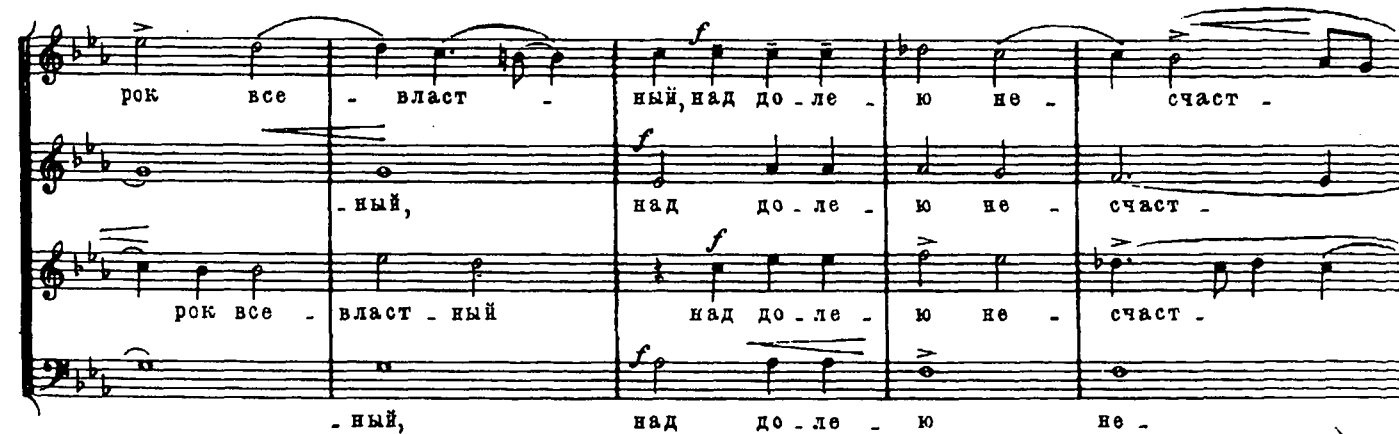
ка-зал - ся мне кра - сав - цем, мне ка - зал - ся,
 - сту - шок кра-сив ка - зал - ся, ка-зал - ся,
 был, па-сту - шок кра-сив ка-зал - ся, он
 па-сту-шок кра - сав - цем мне ка - зал - ся, он в скор-би



он в скор-би из - ли - вал - ся: „Сми -
 он в скор-би из - ли - вал - ся: „Сми -
 в скор-би из - ли - вал - оя: „Сми - луй - ся,
 из - ли - вал - ся: „Сми - луй -



- луй - ся, сми - луй - ся,
 - луй - ся, сми - луй - ся, рок все - власт -
 сми - луй - ся, сми-луй - ся, рок все - власт - ный,
 - ся, сми - луй - ся, рок все - власт -



рок все - власт - ный, над до - ле - ю не - счаст -
 - ный, над до - ле - ю не - счаст -
 рок все - власт - ный над до - ле - ю не - счаст -
 - ный, над до - ле - ю не -

-ной!.. И вдруг от скор - би жгу - чей,
 -ной!.. И вдруг от скор - би жгу - чей,
 -ной!.. И вдруг от скор - би жгу - чей у -
 -счаст - ной!.. И вдруг от скор - би жгу - чей,

у - вы, скон - чал - ся! Ка -
 у - вы, скон - чал - ся! Ка - кой у - жас - ный слу -
 - вы, скон - чал - ся он! Ка - кой у - жас - ный слу -
 у - вы, скон - чал - ся! Ка - кой у - жас - ный слу -

-кой у - жас - ный слу - чай! Ка - кой у -
 -чай! У - вы, скон - чал - ся!
 -чай! У - вы, скон - чал - ся! Ка - кой у -
 -чай! У - вы, скон - чал - ся!

-жас - ный ко - нец.
 Ка - кой у - жас - ный слу - чай!
 -жас - ный слу - чай! Ка - кой у - жас - ный слу - чай!
 Ка - кой у - жас - ный слу - чай!

За все мученья ада...

Мадригал

Перевод А. Бердникова

Д. ПАЛЕСТРИНА

Dolente ♩ = 116

p *mf*

С. За все мученья а - да, лю - бовь мо -

А. За все мученья а да, лю - бовь мо -

Т. За все мученья, му - ченья мо - и,

Б. За все мученья мо - и,

ю и ревность - лишь смех на - гра - да. Но от - че -

ю и ревность, верность мо - ю и ревность - смех на - гра - да. Но от - че -

вер - ность мо - ю и ревность - смех на - гра - да. Но от - че -

любовь мо - ю и ревность - смех на - гра - да. Но от - че -

- го ты пре - жде, мой

- го ты пре - жде, от че - го ты пре -

- го ты пре - жде, но от - че - го ты пре -

- го ты пре - жде, но от - че - го ты пре -

друг, ты, слов-но го - во - ри -
 жде так ко мне сни - scho - ди - ла? Ты слов-но го - во -
 жде, ты слов-но го - во - ри - ла
 жде к стра - дань-ам сни-scho - ди - ла?

ла: Му-чень-я ско-ро прекра-тятся тво-и!
 ри-ла: Му-чень-я ско-ро прекра-тятся тво-и!
 мне: О, ско-ро, ско-ро, пой-ми, что ско-ро все прой.
 О, ско-ро, ско-ро, пой-ми, что ско-ро все прой.

И вот ко-нец на-деж-де, по-вергнут а в том-лень-е.
 И вот ко-нец на-деж-де, по-вергнут а в том-лень-е.
 дут му-чень-я. И вот ко-нец на-деж-де, по-вергнут а в том-лень-е.
 дут му-чень-я. И вот ко-нец на-деж-де. По-вергнут

Ты без-жа-лост-на сно-ва.
 -е. Ты без-жа-лост-на сно-ва.
 Ты без-жа-лост-на сно-ва. Ты все мол-чишь, не
 а в том-лень-е. Ты без-жа-лост-на сно-ва. Ты все мол-чишь, не

Ты все молчишь не говоришь ни слова. Не
 Ты все молчишь, не говоришь ни слова. Не
 говоришь ни слова, ты все молчишь, не говоришь ни слова. Не
 говоришь ни слова.

дождусь я и взгляда, презрень е лишь на
 дождусь я, не дождусь - презрень е лишь на гра
 дождусь, не дождусь я, - презрень е лишь на гра
 дождусь я взгляда, презре нье да

гра да за все мо и мученья - му ченья а
 да за все мо и мученья, за все мо и мученья, му ки а
 да мне, од на за все мо и мученья, му ки а
 рит о на за все мо и мученья, му ки а

да, за му ки за да...
 да, за все му ки, му ченья, му ки а да...
 да, за все мо и му ченья, му ки а да...
 да, за все му ки, за э ти му ки а да...

Взор твой огнем пылает

Канцона

Перевод А. Бердникова

Ф. СОРИАНО
(1549-1621)Andantino $\text{♩} = 72$

С. Взор твой ог - нем пы - ла - ет, и серд - це

А. Взор твой так по - лон ог - ня, и серд - це мне

Т. Взор твой ог - нем пы - ла - ет, и серд - це мне он ра -

Б. Взор твой ог - нем пы - ла - ет, и серд - це мне па -

1. 2. *mf*

мне па - лет он все силь - не е. - е. Тво - ей ду -

па - лет он все силь - не е. - е. Тво - ей ду -

- лет, он все силь - не е. - е. Тво - ей ду -

- лет он все силь - не е. - е. Тво - ей ду -

1. 2. *p*

ши не гре - я, да - ром о - гонь сго - ра - ет, тво - ей ду - -ет.

ши не гре - я, да - ром о - гонь сго - ра - ет, тво - ей ду - -ет.

ши не гре - я, да - ром о - гонь сго - ра - ет, тво - ей ду - -ет.

ши не гре - я, да - ром о - гонь сго - ра - ет, тво - ей ду - -ет.

Радость моя...

Канцона

Перевод А. БЕРДНИКОВА

О. ВЕККИ

(1550-1605)

[Allegretto] ♩-116

С. А. Т. Б.

Радость мо - я! За - чем ты не - го - ду - ешь?

Радость мо - я! За - чем ты не - го - ду - ешь?

Радость мо - я! За - чем ты не - го - ду - ешь?

Как буд - то ты с - бш - же - на судь - бо - ю, как буд - то,

Как буд - то ты о - бш - же - на судь - бо - ю, как буд - то я,

Как буд - то ты о - бш - же - на судь - бо - ю,

я не на - всег - да с то - бо - ю, не сто - бо - ю! 1. - ю! 2. - ю!

буд - то не всег - да, я не сто - бо - ю! - ю!

как буд - то я не на - всег - да с то - бо - ю! - ю!

как буд - то я не на - всег - да с то - бо - ю! - ю!

*) При повторении „P“.

© Издательство „Музыка“, 1975 г. Перевод.

Прекрасный лебедь белый

Мадригал

Перевод А. БЕРДНИКОВА

О. ВЕККИ

Allegro $\text{♩} = 100$

p leggiero

С. I По - ет

С. II

ma ben marcato

p

А. Пре - крас - ный ле - бедь бе - лый по -

ma ben marcato

p

Т. Пре - крас - ный ле - бедь бе - лый по -

ma ben marcato

p

Б.

он, по - ет он, по - ет,

p leggiero

По - ет он, по - ет

- ет пред смер тью, по - ет,

p leggiero

- ет, ког - да у - ми - ра - ет,

p leggiero

он по - ет от бо - ли.

он, по - ет он.

он по - ет, он по - ет от бо -

по - ет, он по - ет от бо -

от бо - ли.

mf А мне вот, в час смерт - ный

mf *p*

mf *p* *p*

-ли. А мне вот, в час смерт - ный нет

mf *p*

-ли. А мне вот, в час смерт - ный нет

mf *p*

А мне вот, в час смерт - ный нет

p Нет мне пе - снь я ры - да - ю.

p

мне пе - снь я ры - да - ю.

мне пе - снь я ры - да - ю.

мне пе - снь я ры - да - ю.

Но как мы не по-хо - жи! Е -

Но как мы не по-хо - жи! Е -

Но как мы не по-хо - жи,

Но как мы не по-хо - жи! Е -

спес. *f* ...го тос - ка сие - да - ет, а я та - ю в бла -

спес. *f* ...го тос - ка сие - да - ет, а я та - ю в бла -

спес. *f* ...го тос - ка сие - да - ет, а я та - ю в бла -

спес. *f* ...го тос - ка сие - да - ет, а я та - ю в бла -

спес. *f* ...го тос - ка сие - да - ет, а я та - ю в бла -

...жен - стве, в бла - жен - стве та - ю, в бла - жен - стве та - ю.

...жен - стве, в бла - жен - стве та - ю, в бла - жен - стве та - ю.

...жен - стве, в бла - жен - стве та - ю, в бла - жен - стве та - ю.

...жен - стве, в бла - жен - стве та - ю, в бла - жен - стве та - ю.

poggiato

Ме - ня кон -

dim.

p Ра - дос - тью на - пол - ня - *dim.*

p Ра - дос - тью на - пол - *dim.*

Ра - дос - тью на - пол - ня -

poggiato

ме - ня кон -

poggiato

О, что за ра - дость!.. Ме - ня кон -

poggiato

О, что за ра - дость

p Ме - ня кон -

poggiato

О, что за ра - дость

на, од - но - го лишь жаж - ду, я жаж - ду

на, од - но - го лишь жаж - ду

на, од - но - го лишь жаж - ду, я жаж - ду

на, од - но - го лишь жаж - ду, я жаж - ду

смер -

... жаж - ду я

смер - ти, да смер - ти, од - но - го лишь жаж - ду:
 я жаж - ду смер - ти...
 - ти, да, смер - ти, од - но - го лишь жаж - ду:
 смер - ти, од но - го лишь жаж - ду: я
 смер ти, од - но - го лишь жаж - ду:

так час мой смерт - ный я
 Так час мой смерт - ный при - ни - мать я го - тов,
 так час мой смерт - ный при - ни - мать го - тов я, да
 в смерт - ный час толь - ко вот так го - тов, ах,
 так час мой смерт - ный го - тов при - ни - мать я, да

при - ни - мать го - тов, я у - ми - рать го -
 я у - ми - рать го - тов, я у - ми - рать го -
 у - ми - рать го - тов, я у - ми - рать го - тов...
 я так у - ми - рать го - тов да,
 у - ми - рать го - тов...

- тов, я у - ми - рать го - тов вот так каж - дый день!

- тов, я у - ми - рать го - тов вот так день каж - дый, я

да, день каж - дый я

я у - ми - рать го -

Ах, да день

у - ми - рать го - тов, го - тов, я у - ми -

- рать го - тов, го - тов я у - ми - рать, го - тов я у - ми - рать, го -

у - ми - рать го - тов, я у - ми - рать го - тов, я

- тов, я у - ми - рать го - тов, я у - ми - рать го - тов вот

каж - дый, день каж - дый!

- рать го - тов вот так день каж - дый!

- тов вот так день каж - дый!

у - ми - рать го - тов вот так день каж - дый!

так день каж - дый!

С вами разлука...

Мадригал

Л. МАРЕНЦИО
(1553-1599)

Перевод А. БЕРДНИКОВА

Lento moderato ♩=70

С. Знай - те, сва - ми раз - лу - ка, ми - лый мой друг, ду -

А. ду -

Б. ...друг, ду - ше

- ше та - ка - я му - ка, гор - ше, чем смерть, гор - ше, чем

- ше та - ка - я му - ка, гор - ше, чем смерть, гор - ше, чем

горь - ка - я му - ка, гор - ше, чем смерть, гор - ше, чем смерти!

смерть. Но сно - ва вас ви - деть, слы - шать сно - ва... не ли -

смерть. Но сно - ва вас ви - деть, слы - шать сно - ва, как не ли - шить -

Но сно - ва вас ви - деть, слы - шать сно - ва, как не ли - шить -

1. - шить - ся тут же мне да - ра сло ва? Вас ва?

2. - ся тут же мне да - ра сло ва? Вас ви - деть ва?

ва? Вас ви - деть ва?

Пылал зенит

Мадригал

Перевод А. БЕРДНИКОВА

Л. МАРЕНЦИО

Allegretto ♩ = 120 *mf*

С. I. Пы - лал зе - нит, пы - лал зе -

С. II. Пы - лал зе - нит, пы - лал зе - нит, не -

А. Жар - кий зе - нит, пы - лал зе - нит, пы -

Т. Жар - кий зе - нит, пы - лал зе -

Б. Жар - кий зе -

- нит, был жар не - щад - ный, жар - ко,

- щад - ный был жар, жар - ко,

- лал зе - нит, был жар не - щад - ный, жар - ко,

- нит, был жар не - щад - ный, жар -

- нит, не - щад - ный был жар, жар - ко, жар - ко,

жар - ко па - лил июль - ский зной, па - лил июль - ский

па - лил июль - ский зной,

жар - ко па - лил июль - ский зной, на зем - лю хлы - нув, на

- ко па - лил июль - ский зной, на зем - лю

жар ко... ... на зем - лю хлы - нув.

tr *tr* *tr* *tr* *r*

зной, на зем - лю хлы - нув. В те - ни лес - ной, где

на зем - лю хлы - нув. В те - ни лес - ной, где

зем - лю хлы - нув.

хлы - нув. В ро - ще гу - стой,

В ро - ще гу - стой, где

r

льет - ся ключ про - хлад - ный, льет - ся ключ про - хлад ный,

льет - ся ключ про - хлад - ный, льет - ся ключ про - хлад - ный,

льет - ся ключ про - хлад - ный, льет - ся ключ про - хлад -

где льет - ся ключ про - хлад -

льет - ся ключ про - хлад -

mf
 День слыш - ком жар - кий...
mf
 День слыш - ком жар - кий, он прой - дет на - прас -
mf
 День слыш - ком жар - кий, он прой - дет на - прас -
mf
 он прой - дет на - прас -
 ... он прой - дет на - прас -

mf
 Зве - рей и птиц не слыш - но,
mf
 - но. Зве - рей и птиц не слыш -
p *mf*
 - ис. Зве - рей и птиц не
mf
 - но. Зве - рей и птиц не
mf
 - но. И птиц не слыш -

p
 и вся - кий го - лос, и вся - кий го -
p
 - но, и вся - кий глас, и вся - кий го -
p
 слыш - но и вся - кий го -
pp
 слыш - но, и глас, и вся - кий го -
p *pp*
 - но, и вся - кий го -

dim. *rit.* *pp*

- лос смол - ка - ет. Толь - ко ца -

dim. *pp*

- лос смол - ка - ет, лишь од - на ца -

dim. *pp*

- лос смол - ка - ет, смол - ка - ет. Толь - ко ца -

dim. *pp*

- лос смол - ка - ет. Лишь

dim. *pp*

- лос смол - ка - ет. Лишь

p

- ка да от - ды - ха не зна - ет,

p

- ка да от - ды - ха не

p

- ка да от - ды - ха не зна - ет,

pp

от - ды - ха не зна - ет,

pp

от - ды - ха не

morendo

от - ды - ха не зна - ет, от - ды - ха не зна - ет.

morendo

зна - ет, от - ды - ха не зна - ет.

morendo

от - ды - ха не зна - ет, от - ды - ха не зна - ет.

morendo

от - ды - ха не зна - ет, от - ды - ха не зна - ет.

morendo

зна - ет, от - ды - ха не зна - ет.

Что за пожар объял мое сердце

Мадригал

Перевод А. БЕРДНИКОВА

Джезуальдо ди ВЕНОЗА
(ок. 1560-1613)

[Moderato] ♩ = 88

С. Что за по - жар об - ял мо - е серд -

А. I Что за по - жар пы - ла - ет, он об -

А. II ...мне серд - це,

Т. ...мне серд - це

Б. ...мне серд -

-це, серд - це, серд - це мо - е он об - ял.

серд - це мо - е он об - ял.

серд - це мо - е он об - ял, он об - ял, он...

-це, серд - це мо - е он об - ял.

Но о - гонь тот ве - ет про - хла - дой,

Но о - гонь тот ве - ет в ду - шу

Но о - гонь тот ве - ет про -

Но о - гонь тот ве - ет, о - гонь

Но о - гонь тот ве - ет про - хла -

в ду-ше про-хла - дой. Из - за те - бя я у - ми -
 про - хла - дой. Из - за те - бя я у - ми -
 -хла - дой, не-сет про-хла - ду. Из - за те - бя я у - ми -
 тот не - сет про - хла-ду. Из - за те - бя я у - ми -
 -дой в ду - ше. Из - за те - бя, из-за те -

-ра - ю, но и смерть мне ра -
 -ра - ю, но и смерть мне, но и смерть мне, ра -
 -ра - ю, но и смерть мне, но и смерть мне, но и смерть мне
 -ра - ю, но и смерть мне, но и смерть мне, но и смерть мне
 -бя я... Но и смерть мне

-дось ве-сет. О сла-дось у - га -
 -дось, ра - дось. О сла-дось у - га -
 ра - дось, ра - дось. О сла-дось у - га -
 ра - дось не-сет. О сла-дось у - га -
 ра - дось, ра - дось.

Музыкальный фрагмент из оперы «Слава, слава, слава!» А. Варшавского. Партитура для сопрано, альты, тенора, баса и basso continuo. Музыка в 4/4 такта, один диэз (F#).

Лейтмотив: *Слава, слава, слава!*

Музыкальные ноты и текст:

Сопрано: са - ня! О сла - дость у - га - са -

Альт: са - ня! О сла - дость у - га - са -

Тенор: са - ня! О сла - дость у - га - са -

Бас: са - ня!

Бас-контрапункт: О сла - дость у - га - са - ня!

...ня! Ка-ко - е сча-стье судь-ба та-ка - я! Вот так ...

гореть и гас - нуть! О - гонь, о - гонь

- нуть! О - гонь, о - гонь про -

гас - нуть, гореть и гас - нуть! О - гонь, о - гонь

гореть и гас - нуть! О - гонь, о - гонь про -

так гореть и гас - нуть! О - гонь, про - хла - дой

СЛАВЬСЯ, ВЕЛИКИЙ ЦАРЬ НЕБЕСНЫЙ, СЛАВЬСЯ, ВЕЛИКИЙ ЦАРЬ НЕБЕСНЫЙ, СЛАВЬСЯ, ВЕЛИКИЙ ЦАРЬ НЕБЕСНЫЙ, СЛАВЬСЯ, ВЕЛИКИЙ ЦАРЬ НЕБЕСНЫЙ, СЛАВЬСЯ, ВЕЛИКИЙ ЦАРЬ НЕБЕСНЫЙ.

- знью. Ка - ко - е сча - стье судь - ба та - ка -
Fine 8555

Sancti Spiritus

Мотет

Джезуальдо ди ВЕНОЗА

[Moderato, molto espressivo] $\text{♩} = 92$

C. Do - mi - ne, cor - da no -

A. Do - mi - ne, San - cti Spi - ri - tus,

T. I. Do - mi - ne, Do - mi - ne, San -

T. II. San - cti Spi - ri - tus, Do - mi - ne, Do - mi - ne, cor -

B. San - cti Spi - ri - tus, Do - mi - ne, Do - mi -

stra, San - cti Spi - ri - tus, Do - mi - ne, cor -

Do - mi - ne, Do - mi - ne, Do - mi - ne, cor -

- cti Spi - ri - tus, Do - mi - ne, cor - da no - stra, Do - mi - ne,

- da no - stra, cor - da no - stra, Do - mi -

- ne, cor - da no - stra, Do - mi - ne, cor -

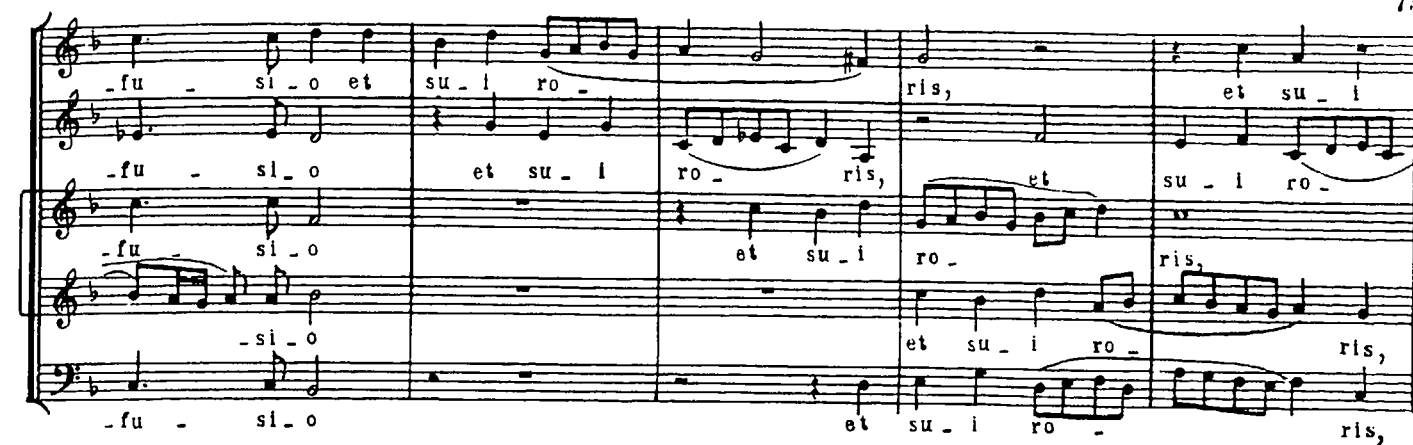
- da no - stra mun - det in -

- da no - stra mun - det in - fu - si - o, mun - det in -

cor - da no - stra mun - det in - fu - si - o, in -

- ne, cor - da no - stra mun - det in - fu - si - o, mun - det in - fu -

- da no - stra mun - det in -



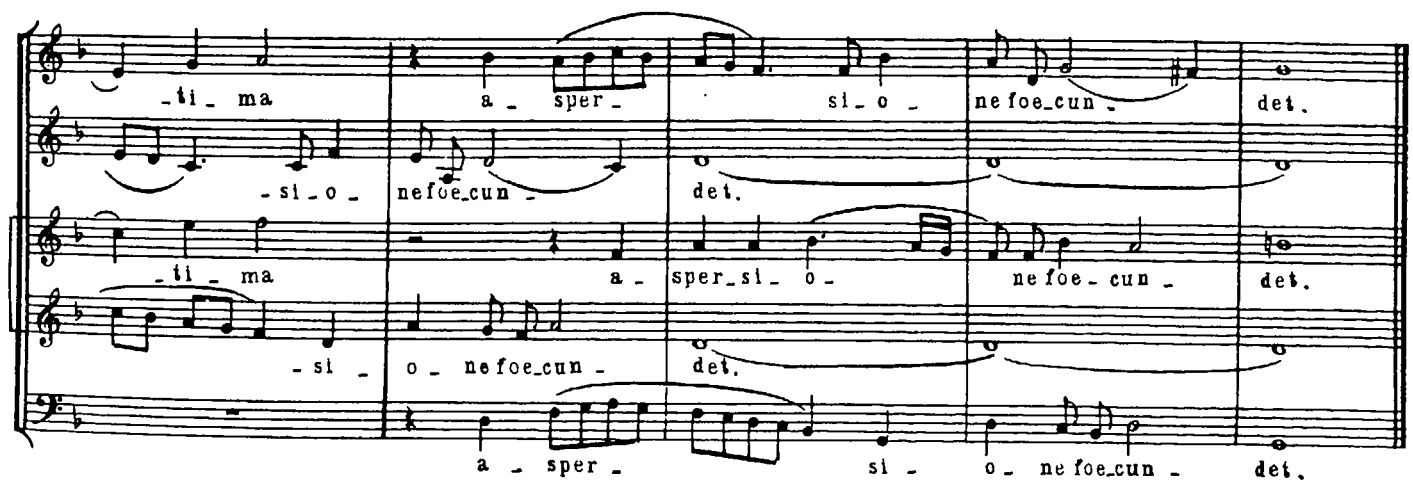
First system of musical notation (measures 1-4). It features four staves with vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are: -fu - si - o et su - i ro - ris, et su - i



Second system of musical notation (measures 5-8). The lyrics continue: ro ris in - ti - ma a - sper - ris in - ti - ma a - sper - et su - i ro - ris, et su - i ro - ris in - ti - ma a - sper - si - et su - i ro - ris a - sper - si - et su - i ro - ris in -



Third system of musical notation (measures 9-12). The lyrics continue: - si - o - ne foe - cun - det, in - ti - ma, in - - si - o - ne, in - ti - ma a - sper - - o - ne foe - cun - det, a - sper - si - o - ne foe - cun - det, in - - o - ne foe - cun - det, in - ti - ma, in - ti - ma a - sper - - ti - ma a - sper - si - o - ne foe - cun - det,



Fourth system of musical notation (measures 13-16). The lyrics continue: - ti - ma a - sper - si - o - ne foe - cun - det. - si - o - ne foe - cun - det. - ti - ma a - sper - si - o - ne foe - cun - det. - si - o - ne foe - cun - det. a - sper - si - o - ne foe - cun - det.

Mater gratiae

Мотет

Джезуальдо ди ВЕНОЗА

[Moderato] ♩ = 88

C. Ma - ri - a, ma - ter gra - ti -

A. ma - ter gra - ti - ae, ma - ter

T. I Ma - ri - a, Ma - ri - a, ma - ter

T. II ma - ter gra - ti - ae, ma - ter mi -

B. Ma - ri - a,

- ae, ma - ter gra - ti - ae, gra -

gra - ti - ae, Ma - ri - a, ma - ter gra - ti -

gra - ti - ae, ma - ter mi - se - ri - cor - di - ae, Ma -

- se - ri - cor - di - ae, Ma - ri - a, ma - ter, ma - ter

ma - ter gra - ti - ae, Ma - ri - a,

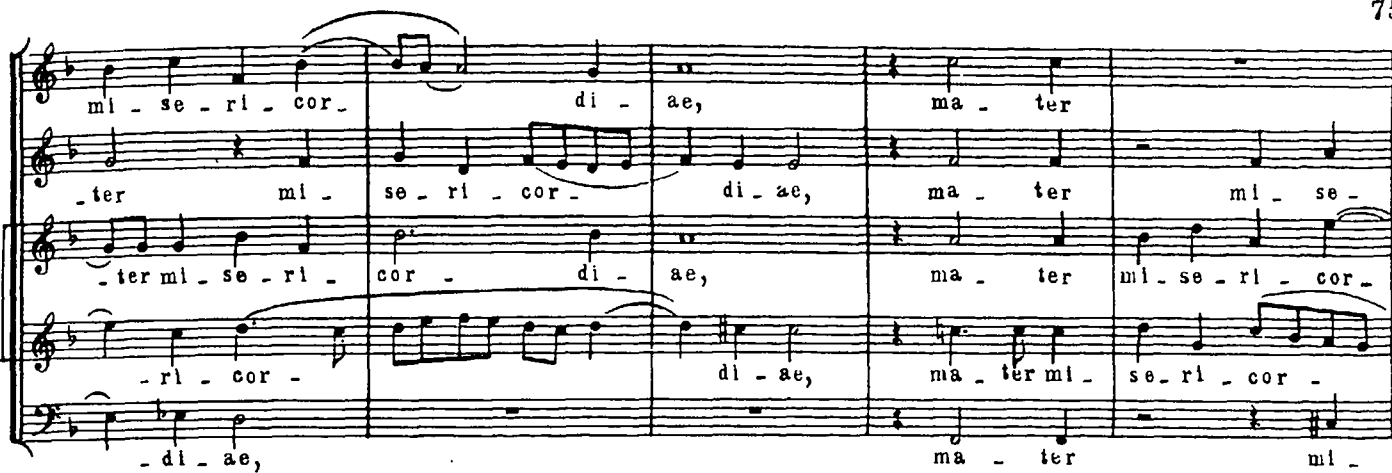
- ti - ae, Ma - ri - a, ma - ter gra - ti - ae, ma - ter,

- ae, ma - ter mi - se - ri - cor - di - ae, ma -

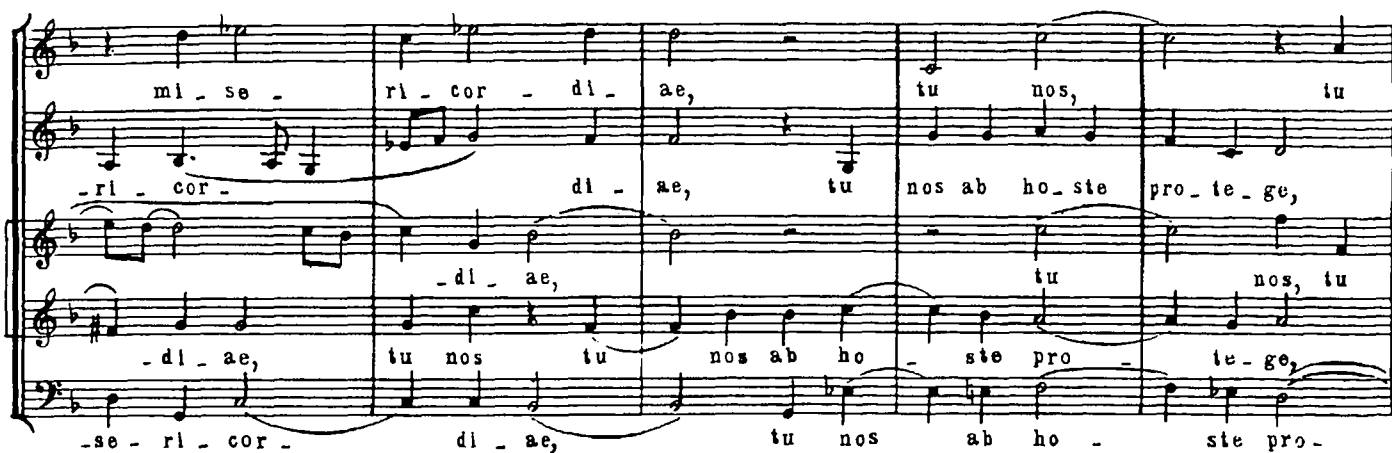
- ri - a, ma - ter gra - ti - ae, ma -

gra - ti - ae, ma - ter gra - ti - ae, ma - ter mi - se -

ma - ter gra - ti - ae, ma - ter mi - se - ri - cor -



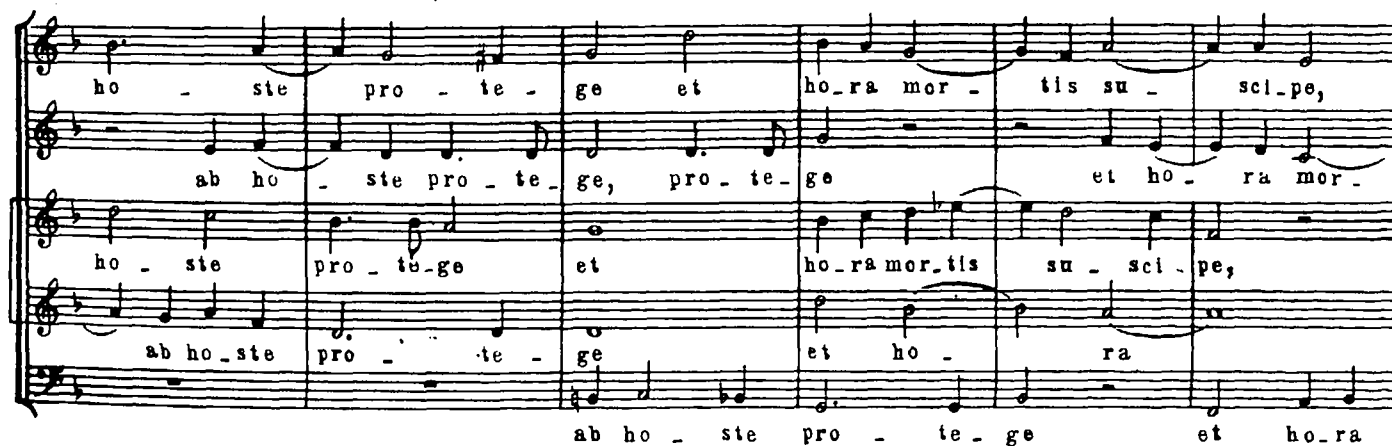
mi - se - ri - cor - di - ae, ma - ter
 - ter mi - se - ri - cor - di - ae, ma - ter mi - se -
 - ter mi - se - ri - cor - di - ae, ma - ter mi - se - ri - cor -
 - ri - cor - di - ae, ma - ter mi - se - ri - cor -
 - di - ae, ma - ter mi -



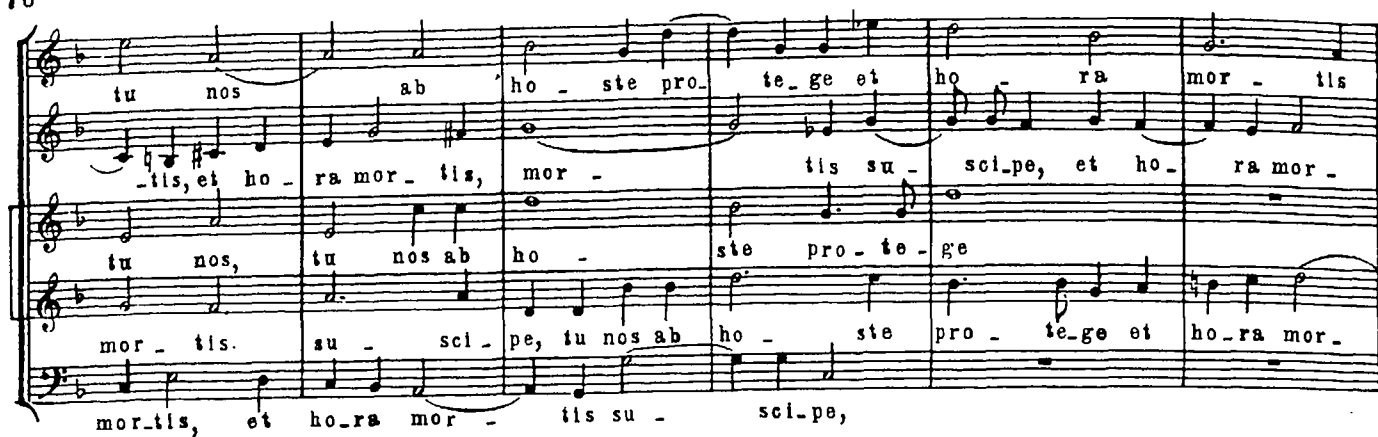
mi - se - ri - cor - di - ae, tu nos, tu
 - ri - cor - di - ae, tu nos ab ho - ste pro - te - ge,
 - di - ae, tu nos, tu
 - di - ae, tu nos tu nos ab ho - ste pro - te - ge,
 - se - ri - cor - di - ae, tu nos ab ho - ste pro -



nos ab ho - ste, ab ho - ste pro - te - ge, ab
 tu nos ab ho - ste pro - te - ge,
 nos ab ho - ste, ab ho - ste pro - te - ge, tu nos ab
 tu nos ab ho - ste pro - te - ge, tu nos
 - te - ge, ab ho - ste pro - te - ge,



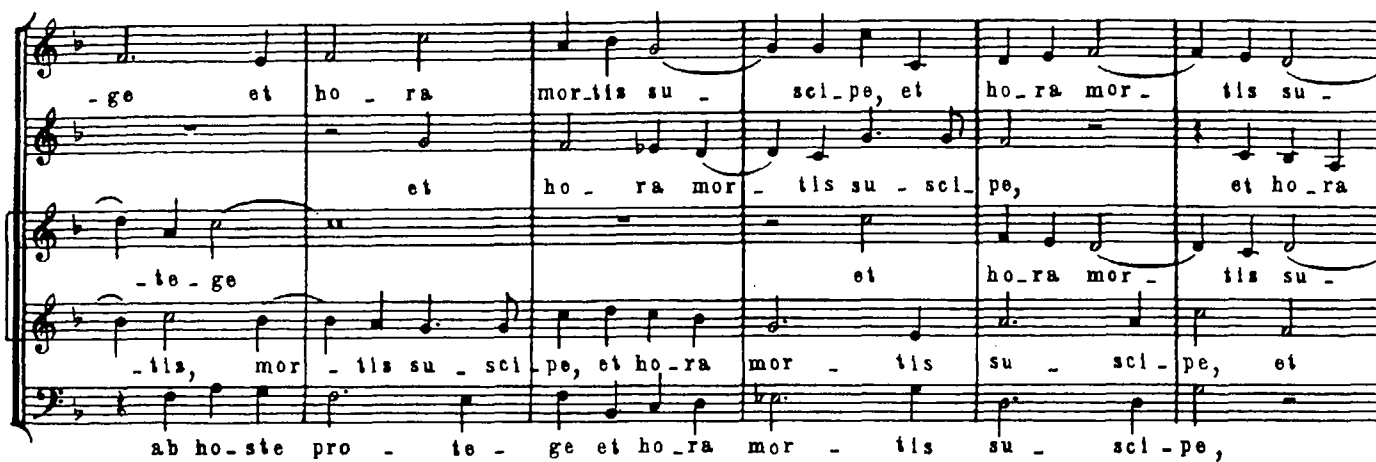
ho - ste pro - te - ge et ho - ra mor - tis su - sci - pe,
 ab ho - ste pro - te - ge, pro - te - ge et ho - ra mor -
 ho - ste pro - te - ge et ho - ra mor - tis su - sci - pe,
 ab ho - ste pro - te - ge et ho - ra
 ab ho - ste pro - te - ge et ho - ra



tu nos ab ho - ste pro - te - ge et ho - ra mor - tis
 - tis, et ho - ra mor - tis, mor - tis su - sci - pe, et ho - ra mor -
 tu nos, tu nos ab ho - ste pro - te - ge
 mor - tis. su - sci - pe, tu nos ab ho - ste pro - te - ge et ho - ra mor -
 mor - tis, et ho - ra mor - tis su - sci - pe,



su - sci - pe, tu nos ab ho - ste pro - te -
 - tis, mor - tis su - sci - pe, tu nos, tu nos, ab ho - ste pro - te - ge
 et ho - ra mor - tis su - sci - pe, tu nos, ab ho - ste pro -
 - tis su - sci - pe, tu nos ab ho - ste pro - te - ge et ho - ra mor -
 tu nos ab ho - ste pro - te - ge, tu nos



- ge et ho - ra mor - tis su - sci - pe, et ho - ra mor - tis su -
 et ho - ra mor - tis su - sci - pe, et ho - ra
 - te - ge et ho - ra mor - tis su -
 - tis, mor - tis su - sci - pe, et ho - ra mor - tis su - sci - pe, et
 ab ho - ste pro - te - ge et ho - ra mor - tis su - sci - pe,



- sci - pe, et ho - ra mor - tis su - sci - pe, et ho - ra mor - tis su - sci - pel
 mor - tis su - sci - pe, et ho - ra mor - tis su - sci - pel
 - sci - pe, et ho - ra mor - tis su - sci - pe et ho - ra mor - tis su - sci - pel
 ho - ra mor - tis, et ho - ra mor - tis su - sci - pel
 et ho - ra, et ho - ra mor - tis su - sci - pel

Как на лужайке розы...

Канцонетта

К. МОНТЕВЕРДИ
(1567-1643)

Перевод А. Бердникова

Allegretto

C.I. *mf. ** Как на лу - жай - ке ро - зы все чу - дес - ней, так и кра - са тво - я все

C.II *mf. ** Как на лу - жай - ке ро - зы все чу - дес - ней, так и кра - са тво - я все

A. *mf. **

яр - че, яр - че, так и о - гонь в мо - ей ду - ше все *dim.*

яр - че, яр - че, так и о - гонь в ду - ше, так и о - гонь в ду - ше все

о - гонь все жар - че, все жар - че. Так и о - гонь

жар - че, о - гонь в ду - ше все жар - че; 1. 2. *Fine*

жар - че, в ду - ше, все жар - че, жар - че; *Fine*

в мо - ей ду - ше все жар - че, все жар - че. // - че.

Как на лужайке розы все чудесней,
Так и краса твоя все ярче, ярче,
Так и огонь в моей душе все жарче,
Огонь в душе все жарче.

Как на деревьях пенье птиц все звонче,
Так и у милой светлый взгляд яснее,
А у меня на сердце все больнее,
На сердце все больнее.

Как яблонь ветки плод тяжелый клонит,
Так она голову на грудь уронит,
Когда утрата ей сердечко тронет,
Ее сердечко тронет.

В тени стволов дубравы...

Мадригал

Перевод А. Бердникова

К. МОНТЕВЕРДИ

Andante non troppo $\text{♩} = 90-96$

С. I

С. II

А.

Т.

Б.

p

В те - ни ство - лов

В те - ни ство - лов

дуб - ра - вы мно - го гвоз -

дуб - ра - вы

p

Мно - го гвоз - дик а - ле - ет, мно - го гвоз - дик а - ле - ет, мно - го гвоз - дик а - ле -

дуб - ра - вы мно - го гвоз - дик а - ле - ет, мно - го гвоз - дик а -

- дик а - ле - ет, мно - го гвоз - дик а - ле - ет, мно - го гвоз - дик а - ле -

мно - го гвоз - дик а - ле - ет, мно - го гвоз - дик а - ле - ет.

mf *mf* *mf* *mf*

ет. Но све_же_стью мо_ гу_ль срав_нить их с не_ ю? Зве_ нит лист_

ле_ ет. Но све_же_стью мо_ гу_ль срав_нить их с не_ ю? Зве_ нит лист_

ет. Но све_же_стью мо_ гу_ль срав_нить их с не_ ю? Зве_ нит

Но све_же_стью мо_ гу_ль срав_нить их с не_ ю? Зве_ нит

Шеп_ чут ли_

p

ва и тра_ вы, то пень_ е слух ле_

ва и тра_ вы, то пень_ е слух ле_ ле_ ет,

лист_ ва и тра_ вы, то пень_ е

лист_ ва и тра_ вы, то пень_ е слух ле_ ле_

сты и тра_ вы,

mf *mf* *mf* *mf*

ле_ ет, то пень_ е слух ле_ ле_ ет, то пень_ е слух ле_ ле_ ет. Но го_ лос

то пень_ е слух ле_ ле_ ет, то пень_ е слух ле_ ле_ ет. Но го_ лос

слух ле_ ле_ ет, то пень_ е слух ле_ ле_ ет. Но го_ лос ми_

ет, то пень_ е слух ле_ ле_ ет. Но го_ лос ми_

то пень_ е слух ле_ ле_ ет, то пень_ е слух ле_ ле_ ет,

ми - лой, но го - лос ми - лой го - лос ми - лой, но го - лос ми - лой, но го - лос ми - лой, но го - лос ми - лой, но го - лос ми - лой

mf

но го - лос ми - лой

ми - лой их пе - сен неж - не - е. но го - лос ми - лой их пе - сен неж - не - е. ми - лой их пе - сен неж - не - е. лой ве - тер - ка неж - не - е. ве - тер - ка неж - не - е...

mf

ве - тер - ка неж - не - е...

Го - лос, те - бя люб - лю я, те - бя люб - лю Го - лос, те - бя люб - лю я, го - лос, те - бя люб - лю Го - лос, те - бя люб - лю я, Го - лос, те - бя люб - лю я,

p

Го - лос, те - бя люб - лю я,

я, го - лос, те - бя люб - лю
я, го - лос, люб - лю я те - бя, люб - лю я,
го - лос, те - бя люб - лю я, го - лос, те - бя люб - лю
го - лос, те - бя люб - лю я, те - бя люб - лю
го - лос, те - бя люб - лю я, те - бя люб - лю

я, хоть по - рой пре - ры - ва - ю, хоть и пре - ры - ва - ю я,
хоть по - рой пре - рву чень - е, хоть по - рой пре - ры - ва - ю, хоть по -
я, хоть по - рой пре - ры - ва - ю, хоть по - рой пре - рву те - бя, хоть
я, хоть по - рой пре - ры - ва - ю, хоть по - рой пре - ры - ва - ю, хоть

хоть по - рой и пре - рву для по - це - лух - я.
- рой пре - ры - ва - ю для по - це - лу - я.
по - рой пре - ры - ва - ю для по - це - лу - я.
по - рой пре - ры - ва - ю, хоть по - рой пре - ры - ва - ю я, це - лу - я.
хоть по - рой пре - ры - ва - ю я, це - лу - я.

АНГЛИЙСКАЯ ШКОЛА

Соловей

Песня - канон

Перевод М. Лаписовой

У. БЁРД
(1543-1623)

[Andantino] $\text{♩} = 72$

С. Он так пре-ле-стен,

А. Он так пре-ле-стен, звон-кий со-ло-вей, со-ло-

С. звон-кий со-ло-вей, ве-се-лый со-

А. -вей, ве-се-лый со-ло-вей, со-

Т. Он так пре-ле-стен

С. -ло-вей, в те-ни ле-са при-во-дит

А. -ло-вей, в те-ни вет-вей

С. звон-кий со-ло-вей, в те-ни вет-

С. всех в во-сторг пе-сней сво-ей. О сча-стье

А. пле-ня-ет пе-сней сво-ей, о сча-стье он по-

С. -вей... О сча-стье он по-ет,

С. он по-ет в ней! Сво-бод-но

А. -ет в ней! Сво-бод-но так по-ет!

С. в ней, сво-бод-но так по-ет! Он

так по - ет! Сла - вит он все во - круг!

Сво - бод - но так по - ет! Ле - тит он вдаль, на

все во - круг сла - вит! Ле - тит он

Ле - тит он вдаль, на юг - сво - бод - ным стал!

юг, ле - тит, на юг - сво - бод - ным стал, сво - бод - ным стал! Он

вдаль, на юг, ле - тит на юг - сво - бод - ным стал! Он про - тив

Он про - тив клет - ки вос - стал, он про - тив клет - ки

про - тив клет - ки вос - стал, он про - тив клет - ки вос -

клет - ки вос - стал, он про - тив клет - ки вос - стал, вос - стал

вос - стал! Но серд - це мо - е

стал! Но в серд -

ов! Но серд - це же - е бо - лит

бо - лит, о - но всег - да в пе - ча - ли,

- це боль, но в серд - це боль, но в серд -

но в серд - це боль, о - но всег - да в пе -

в пе - ча - ли серд - це мо - е... Как тяж_кий
 - це боль, о - но всегда в пе - ча - ли. Как тяж_кий груз, раб -
 - ча - ли, все - гда не - чаль, не - чаль в нем...

груз, раб - ствоме - ня гне - тет, раб - ствоме -
 - ствоме - ня гне - тет, раб - ствоме - ня да - вит,
 срр.
 Как тяж_кий груз раб - ствоме - ня гне - тет, груз,

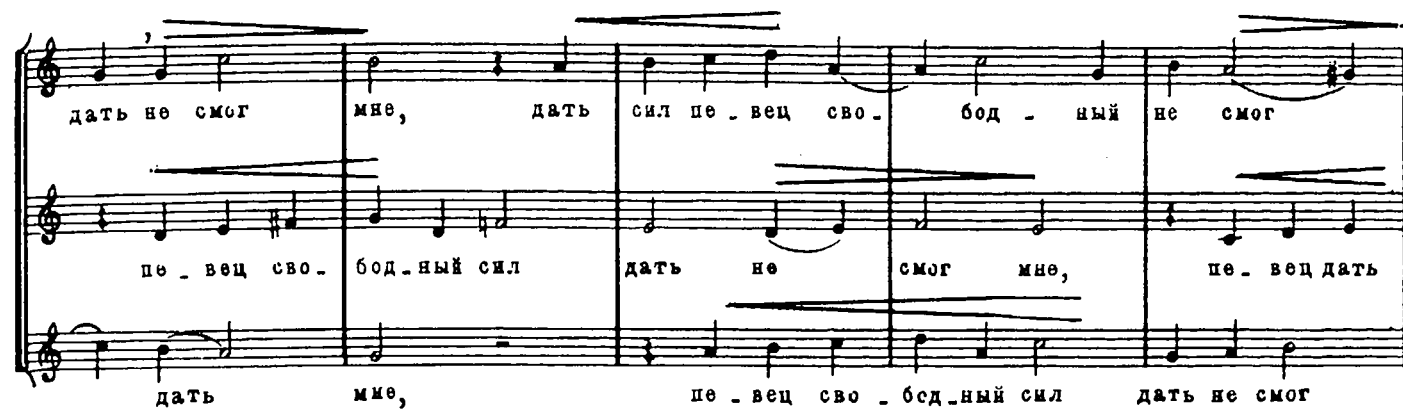
- ня гне - тет, раб - ствоме - ня гне - тет, и со -
 раб - ствоме - ня гне - тет, и со -
 тяж_кий груз, ме - ня гне - тет, ме - ня гне - тет,

- ло - вей, и со - ло - вей не
 - ло - вей не смог, не смог дать сил
 и со - ло - вей, и со - ло - вей

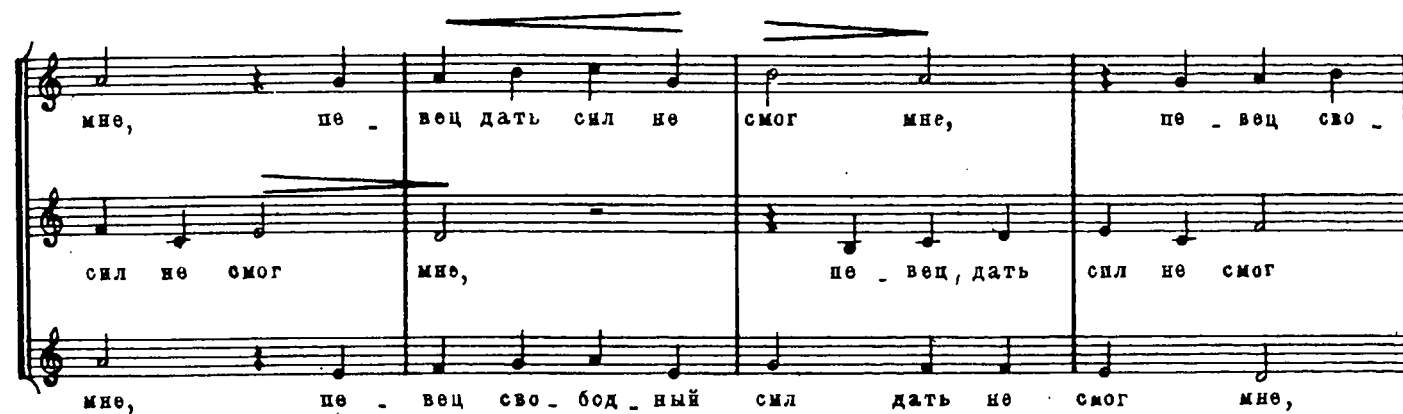
смог дать сил мне, воль - ный не - вец сво - бод - ный
 мне, не смог не - сней воль - ной
 не смог дать сил, не смог мне, не - вец дать



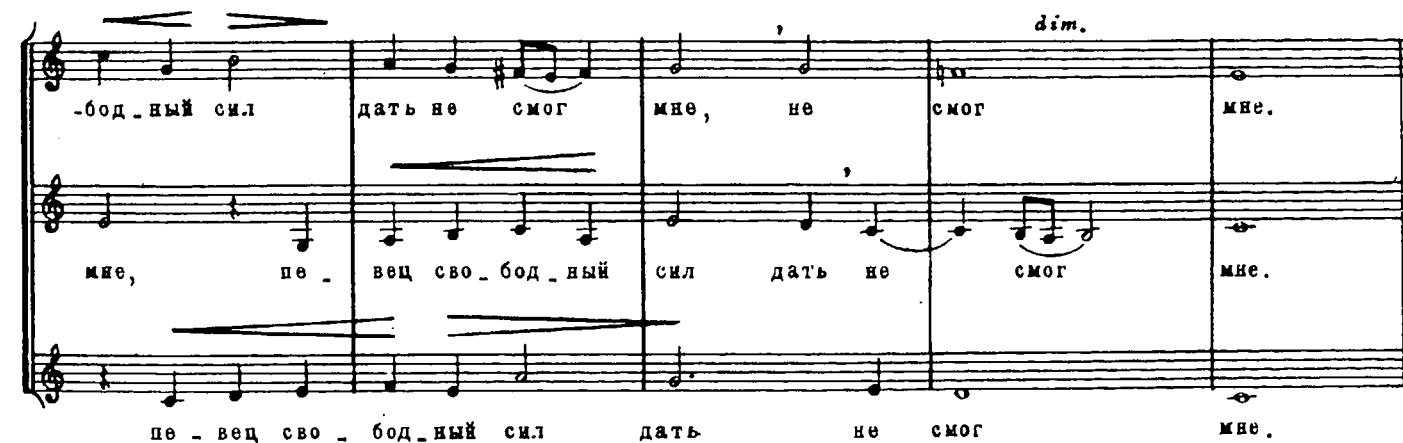
Музыкальный фрагмент на трёх станах. Верхний стан: мелодия с нотами и текстом. Средний стан: гармония. Нижний стан: басовая линия. Текст:
 Стан 1: дать сил не смог мне.
 Стан 2: Не - вец сво - бод - ный сил
 Стан 3: не смог пе - вец дать сил, нет, не смог он...



Музыкальный фрагмент на трёх станах. Текст:
 Стан 1: дать не смог мне, дать сил не - вец сво - бод - ный не смог
 Стан 2: пе - вец сво - бод - ный сил дать не смог мне, пе - вец дать
 Стан 3: дать мне, пе - вец сво - бод - ный сил дать не смог



Музыкальный фрагмент на трёх станах. Текст:
 Стан 1: мне, пе - вец дать сил не смог мне, пе - вец сво -
 Стан 2: сил не смог мне, пе - вец, дать сил не смог
 Стан 3: мне, пе - вец сво - бод - ный сил дать не смог мне,



Музыкальный фрагмент на трёх станах. Текст:
 Стан 1: -бод - ный сил дать не смог мне, не смог мне.
 Стан 2: мне, пе - вец сво - бод - ный сил дать не смог мне.
 Стан 3: пе - вец сво - бод - ный сил дать не смог мне.
 В конце системы пометка *dim.*

Тем, кто хочет, чтобы моя труба звучала

Мадригал

Перевод М. Лаписовой

[Moderato e solenne]

Т. МОРЛИ
(1557-1603)

Музыкальная партитура для пяти голосов (С.I, С.II, А., Т., В.) и basso continuo. Темп: Moderato e solenne. Динамика: f.

Ждешь иг- ры тру- бы мо - ей,- дай-и зяц-ней те - му

Ждешь иг- ры тру- бы мо - ей,- дай-и зяц-ней те - му

Ждешь иг- ры тру- бы мо - ей,- дай-и зяц-ней те - му

Ждешь иг- ры тру- бы мо - ей,- дай-и зяц-ней те - му

Ждешь иг- ры тру- бы мо - ей,- дай-и зяц-ней те - му

Музыкальная партитура для пяти голосов (С.I, С.II, А., Т., В.) и basso continuo. Темп: Moderato e solenne. Динамика: f.

ей! 1. Ми-лым ним-фам здесь при-ют, ли-рум, ли-рум, ли-рум,
2. Па-сту-хи для нимф по-ют, ли-рум, ли-рум, ли-рум,

ей! 1. Ми-лым ним-фам здесь при-ют, ли-рум, ли-рум, ли-рум,
2. Па-сту-хи для нимф по-ют, ли-рум, ли-рум, ли-рум,

ей! 1. Ми-лым ним-фам здесь при-ют, ли-рум, ли-рум, ли-рум,
2. Па-сту-хи для нимф по-ют, ли-рум, ли-рум, ли-рум,

ей! 1. Ми-лым ним-фам здесь при-ют, ли-рум, ли-рум, ли-рум,
2. Па-сту-хи для нимф по-ют, ли-рум, ли-рум, ли-рум,

ей! 1. Ми-лым ним-фам здесь при-ют, ли-рум, ли-рум, ли-рум,
2. Па-сту-хи для нимф по-ют, ли-рум, ли-рум, ли-рум,

1. *p* *mf* 2. *mf*

-рум. Ждешь иг- -рум... Здесь, слов_но де - ти,

-рум. Ждешь иг- -рум... Соли - це им све - тит, здесь, слов_но де - ти,

p *mf* *mf*

-рум. Ждешь иг - ры -рум... Соли - це им све - тит, здесь, слов_но де - ти,

p *mf* *mf*

-рум. Ждешь иг - ры -рум... Соли - це им све - тит, здесь, слов_но де - ти,

p *mf* *mf*

-рум. Ждешь иг - ры -рум... Соли - це им све - тит, здесь, слов_но де - ти,

-рум. Ждешь иг - ры -рум... Соли - це им све - тит,

p

день о_ни встре_ча - ют, вен - ки се - бе пле - тут! Ли - рум, ли - рум,

p

день о_ни встре_ча - ют, вен - ки се - бе пле - тут! Ли - рум, ли - рум...

p

день о_ни встре_ча - ют, вен - ки се - бе пле - тут! Ли - рум, ли - рум...

p

день о_ни встре_ча - ют, вен - ки се - бе пле - тут! Ли - рум, ли - рум...

p

день о_ни встре_ча - ют, вен - ки се - бе пле - тут! Ли - рум, ли - рум...

ли - рум... *simile*

simile

simile

simile

simile

Я иду впереди

Канцонетта

Перевод М. Лаписовой

Т. МОРЛИ

[Andante] ♩ = 66

С. *mf* Я впе-ре-ди, род-на-я, здесь впе-ре-ди, род-на-я,

А. *mf* Я здесь, мо-я род-на-я,

С. *p* -я, за мной и-ди, род-на-я, жду

А. я здесь, мо-я род-на-я,

С. здесь, где ты, род-на-я, за мной и-ди, род-на-я

А. *p* жду здесь те-бя, род-на-я, за мной и-

С. -я, за мной и-ди, род-на-я

А. -ди, род-на-я, жду здесь, где ты, род-на-я

С. *f* -я, ты за мно-ю и-ди к тем-ной ал-ле-е,

А. *f* -я, ты за мно-ю и-ди к тем-ной ал-ле-е,

p

там, в те-ни вет-вей мы, там, в те-ни вет-вей встре-тим-ся с то-бо-ю...

там, в те-ни вет-вей мы встре-тим-ся с то-бо-ю, вдво-ем с то-бо-ю.

♩ = d

Дэл - ли, дэл - ли, дэл - ли, дэл - ли... *simile*

Дэл - ли, дэл - ли, дэл - ли, дэл - ли, дэл - ли... *simile*

♩ = d, *pp*

Сладкий по-це-

pp

Сладкий

-луй свой, слад-кий по-це-луй свой по-да-ришь ты мне...

по-це-луй свой, слад-кий по-це-луй свой по-да-ришь ты мне...

Дэл - ли, дэл - ли... *simile*

Дэл - ли, дэл - ли... *simile*

Взгляни ты на печаль мою...^{*)}

Мадригал

Д. ДОУЛЕНД
(1562-1626)

Moderato

mf

С. Взгля - ни ты на пе - чаль мо -
ты хо - лод на и строг твой

А.

Т. Взгля - ни ты на пе - чаль, взгля - ни на скорбь мо -
ты хо - лод на и строг твой взгляд, и строг твой

В. Взгля - ни ты на пе - чаль мо -
ты хо - лод на и строг твой

- ю, тай - ком от всех я сле - зы
взгляд, но речь тво - я жжет кровь, как

- ю, тай - ком от всех я сле - зы
взгляд, но речь тво - я жжет кровь, как

- ю, тай - ком от всех я сле - зы
взгляд, но речь тво - я жжет кровь, как

лю... Ве - тер взду - ва - ет на - рус
яд. Ча - ек про - тя - жен гру - стный .

лю... Ве - тер взду - ва - ет и рвет па - рус
яд. Ча - ек про - тя - жен и гру - стн

лю... Ве - тер взду - ва - ет и рвет, па - рус
яд. Ча - ек про - тя - жен и гру - стн их

лю... Ве - тер взду - ва - ет на - рус
яд. Ча - ек про - тя - жен груст - ный

*) Автор перевода неизвестен.

мой, пе - нят - ся вол - ны за - - - кор - мой.
крик... О как ты жел про - ща - нья миг!..

мой, пе - нят - ся вол - ны за кор - мой..
крик... О, как ты жел про - ща - нья миг!..

мой, пе - нят - ся вол - ны вслед за кор - мой.
крик... О, как ты жел про - ща - нья миг!..

мой, пе - нят - ся вол - ны за кор - мой.
крик... О, как ты жел про - ща - нья миг!..

В тво - их гла - зах волн се - рых даль.
Мой па - рус ло - вит вет - ра бег,

В тво - их гла - зах волн се - ра - я даль.
Мой па - рус ло - вит вет - ра бег,

В тво - их гла - зах волн се - рых даль.
Мой па - рус ло - вит вет - ра бег,

Я ви - жу в них тво - ю пе - чаль.
в ро - ко - те волн челн ис - чез - нет на - век.

Я ви - жу в них тво - ю, тво - ю пе - чаль.
в ро - ко - те волн челн ис - чез - нет на - век.

Я ви - жу в них, я ви - жу в них пе - чаль.
в ро - ко - те волн ис - чез - нет челн на - век.

Я ви - жу в них тво - ю пе - чаль, тво - ю пе - чаль.
в ро - ко - те волн ис - чез - нет челн на - век, на - век.

О, эти ученые поэты

Мадригал

Перевод М. Лаписовой

О. ГИББОНС
(1583-1625)

[Con brio]

C.I. О, сколь у - че - ны все по - э - ты

C.II. О, сколь у - че - ны все по - э - ты в на - ши дни, о,

A. О, сколь у - че - ны ста - ли в на - ши дни!

T. О, сколь у - че - ны

B. О, сколь у - че - ны

в на - ши дни, о, сколь у - че - ны все по - э - ты ста - ли в на -

сколь о - ни у - че - ны, о, сколь у - че - ны все по -

О, сколь у - че - ны в на - ши дни, о, сколь у - че - ны в на - ши

ста - ли,

ста - ли в на - ши дни, о, сколь у - че - ны в на - ши

- ши дни, в на - ши дни, в на - ши дни!
 - э - ты в на - ши дни, о, сколь ум - ны о - ни! Кто
 дни! О, сколь у - че - ны
 о, сколь у - че - ны ста - ли в на - ши дни, о, сколь у -
 дни, о, сколь у - че - ны все по - э - ты,

Кто слов люб - ви не хо - чет го - во - рить,
 слов люб - ви не хо - чет го - во - рить, не хо - чет го - во -
 о, сколь все ум - ны!.. Кто слов люб - ви не
 - че - ны ста - ли в на - ши дни, кто слов люб - ви не хо - чет го - во -
 о, сколь ум - ны!.. Не

кто слов люб - ви не хо - чет го - во - рить, кто слов люб -
 - рить, кто слов люб - ви не хо - чет го - во - рить, кто слов люб - ви, кто
 хо - чет го - во - рить, не хо - чет го - во - рить,
 - рить, не хо - чет го - во - рить, не хо - чет го - во - рить,
 хо - чет го - во - рить, не хо - чет го - во - рить, без слов люб -

- ви не хо-чет го-во-рить, как смо-жет

словлюб-ви не хо-чет го-во-рить, как он-как смо-жет он свой

без слов люб-ви как он сме-жет свой ум,

без слов люб-ви как смо-жет он-

- ви, люб-ви как смо-жет он свой ум пол-

он свой ум пол-ней рас-крыть, не давктому же риф-мам

ум рас-крыть? Пол-ней свой ум, полней рас-крыть? Не дав, кто-му же,

свой ум рас-крыть? Свой ум пол-ней рас-крыть, не давкто-му же риф-

не

- ней рас-крыть?

впе-сне быть, не дав имвпе-сне быть.Кче-му тог-да

риф-мам впе-сне быть!Кче-му им, о,кче-му ис-кать

-мам лег-ким впе-сне быть, им впе-сне быть. Кче-му тог-

давкто-му же риф-ма впе-сне быть,- но те-мы,

Не дав и риф-мам быть,кче-му тог-да

так те - мы им ис - каль? Кче - му

им те - мы, так ис - каль, так им

- да так те - мы им ис - каль,

те - мы им кче - му пс - каль, кче -

так те - мы им ис - каль, так те - мы

тог - да ис - каль? Ведь коль их пе-сни и сей - час

ис - каль, ис - каль? Ведь, коль без слов люб -

так те - мы им ис - каль? Кче - му ис - каль? Ведь

- му тсг - да ис - каль? Ведь коль их пе-сни и сей - час звучат,

им ис - каль? Ведь

звучат, сей - час звучат, без слов люб - ви, без

- ви, без слов люб -

коль их пе-сни и сей - час без слов люб - ви звучат,

без слов люб - ви, без слов люб - ви,

коль их пе-сни и сей - час звучат, без слов люб - ви, без

лег - ких рифм зву - чат, без слов неж - ных так сей -
 - ви, без рифм сей - час зву - чат, без слов люб - ви, без
 без слов люб - ви.
 без слов люб - ви, без слов люб - ви зву -
 неж - ных слов люб - ви, -

- час зву - чат, -
 слов люб - ви зву - чат, без слов люб - ви, без слов
 Ведь колы без слов люб - ви зву - чат, как
 чат, без слов люб - ви зву - чат, как за - зву - чат о - ни, ког -
 о, как чу - де - сно за - зву - чат о - ни, ког - да

mf как от - зо - вут - ся в нас, ког -
 люб - ви, *mf* как от - зо - вут - ся
 зву - чать *mf* ста - нут, ког - да в них стру - ны серд - ца за - зве -
 - да в них стру - ны серд - ца, стру - ны серд - ца
 в них стру - ны серд - ца за - зве - нят?

cresc.

- да в них стру - ны серд - ца, стру - ны серд - ца

cresc.

в нас о - ни тог - да, ког - да в них стру - ны

cresc.

- нят? Пре - лест - но за - зве - нят?

cresc.

за - зве - нят? Ког - да в них

cresc.

В них за - зве - нят?

f

за - зве - нят? за - зве - нят?

f

серд - ца за - зве - нят?

f

Пре - лест - но за - зве - нят?

f

стру - ны серд - ца за - зве - нят?

f

Пре - лест - но за - зве - нят?

ФРАНЦУЗСКАЯ ШКОЛА

О поцелуй, о сладкий дар...

Шансон

Перевод М. Павловой

К. ЖАНЕКЕН
(ок.1485-ок.1560)

[Ben tenuto] ♩-72

[p]

С. О по - це - луй, о слад - кий дар, мне

А. О по - це - луй, о слад - кий дар, мне

Т. О по - це - луй, о,

Б. О по - це - луй, о слад - кий дар, мне

дан - ный, как со - хра - нить, как со - хра -

дан - ный, как со - хра - нить, как со -

слад - кий дар мне дан - ный, как со - хра - нить, ка - кой най -

дан - ный, как со - хра - нить, ка - кой най -

1. 2.

- нить, ка - кой най - ти тай - ник?

- хра - нить, ка - кой най - ти тай - ник?

- ти тай - ник, на - кой най - ти тай - ник?

- ти тай - ник, ка - кой най - ти тай - ник?

- ник?

- ник?

- ник?

- ник?

tr

У - ста возь - мут е - го на крат - кий миг. У - вы, бла -

tr

У - ста возь - мут е - го на крат - кий миг. У - вы, бла -

tr

У - ста возь - мут... ..на крат - кий миг.

tr

У - ста возь - мут е - го на крат - кий миг. У -

- жен - ный миг не - дол - го длит - ся! Но

- жен - ный миг не - дол - го длит - ся! Но ме - сто

У - вы, бла - жен - ный миг не - дол - го длит - ся! Но ме - сто

- вы, бла - жен - ный миг не - дол - го длит - ся! Но ме - сто есть,

ме - сто есть, но ме - сто есть, где дар твой со - хра -

есть, но ме - сто есть, где дар твой со - хра - нит -

есть, . но ме - сто есть, есть ме - сто, ме - сто есть...

но ме - сто есть, но ме - сто есть, где дар твой, дар твой

- нит -
 - ся, где дар твой со - хра - нит - ся: лишь в серд-це он, лишь
 где дар твой со - хра - нит - ся: лишь в серд-це он на -
 где дар твой со - хра - нит - ся, лишь в серд-це он
 со - хра - нит - ся, лишь в серд-це он.

в серд - це он на - деж - но бу - дет скрыт. О

- деж - но бу - дет скрыт. О пусть в ти - ши, о

на - деж - но бу - дет скрыт. О пусть в ти - ши, о пусть в ти -

О! О пусть в ти -

пусть, о пусть в ти - ши ду - ша им на - сла -

пусть в ти - ши, о пусть в ти - ши ду - ша им на -

- ши ду - ша им на - сла - дит - ся, о пусть в ти - ши ду -

- ши, о пусть в ти - ши ду - ша им на - сла -

- дит - ся, у - ста возь - мут, у - ста возь -

- сла - дит - ся, у - ста возь - мут, но серд - це

- шь им на - сла - дит - ся, у - ста возь - мут, но серд - це

- дит - ся, у - ста возь - мут, но серд - це

- мут, но серд - це со - хра - нит. У - ста возь - мут, но серд - це

со - хра - нит. У - ста возь - мут, но серд - це со - хра - нит. У - ста возь -

со - хра - нит, у - ста возь - мут, но

со - хра - нит, но серд - це со - хра - нит. У - ста возь - мут, у -

со - хра - нит. Но серд - це со - хра - нит.

- мут, у - ста возь - мут, но серд - це со - хра - нит.

серд - це со - хра - нит, но серд - це со - хра - нит.

- ста возь - мут, но серд - це со - хра - нит.

О небо, войну внимли!

Псалом

Перевод А. Годова

К. ГУДИМЕЛЬ

(ок.1514-1572)

[Moderato con moto]

С. О не - бо, во - и - ну вним - ли, по - бе - ду над

А. О не - бо, во - и - ну вним - ли, по - бе - ду над вра -

Т. О не - бо, во - и - ну вним - ли, по - бе - ду над вра - гом по - шли.

Б. О не - бо, во - и - ну вним - ли, по - бе - ду над вра - гом по - шли.

вра - гом по - шли. Го - то - вы на - ши копь - я к бо - ю,

- гом по - шли. Го - то - вы на - ши копь - я к бо - ю, и

Го - то - вы на - ши копь - я к бо - ю, и

Го - то - вы на - ши копь - я к бо - ю, и сна - ми зна - мя бо - е -

и сна - ми зна - мя бо - е - во - е. Мы край

сна - ми зна - мя бо - е - во - е. Мы край лю - би - мый от - сто -

сна - ми зна - мя бо - е - во - е. Мы край лю - би - мый от - сто -

- во - е, и сна - ми зна - мя бо - е - во - е.

лю - би - мый от - сто - им, вра - гу по - ща - ды не да -
 - им, мы край лю - би - мый от - сто - им, вра - гу по - ща - ды не да -
 - им, вра - гу по - ща - ды не да - дим, мы не да - дим.
 Мы край лю - би - мый от - сто - им.

- дим. О не - бо, си - лы нам по - шли
 - дим. О не - бо, си - лы, о не - бо, си - лы
 О не - бо, си - лы, си - лы нам по - шли в бо - ю за
 О не - бо, си - лы нам по - шли в бо - ю за честь род -

в бо - ю за честь род - ной зем - ли.
 нам по - шли в бо - ю за честь род - ной зем - ли.
 честь, за честь род - ной зем - ли, род - ной зем - ли.
 - ной зем - ли, в бо - ю за честь род - ной зем - ли.

Как тяжела любовь...

Мадригал

Г. КОСТЛЕ
(1531-1606)

Перевод М. Павловой

[Sostenuto]

С. *p* Как тя-же-ла лю-бовь, ког-да от-ве-та

А. *p*

Т. *p* Как тя-же-ла лю-бовь, ког-да от-ве-та

Б. *p* Как тя-же-ла лю-бовь, ког-да от-ве-та

mf

нет, у-вы, судь-ба мо-я не-счаст-но-е сто-

нет... судь-ба не-счаст-но-е сто-

нет, у-вы, судь-ба мо-я не-

нет. у-вы, судь-ба мо-

- крат, не-счаст-но-е сто- крат,

- крат, не-счаст-но-е сто- крат мо-я судь-ба,

-счаст-но-е сто- крат, не-счаст-но-е сто- крат,

- я не-счаст-но-е сто- крат,

Tempo I

Светлый путь

М. И. ГЛИНКА

Темпо I

от ми-лой по-лу-чив на страсть мо-ю от-вет, жи-

от ми-лой по-лу-чив на страсть мо-ю от-вет,

от ми-лой по-лу-чив на страсть мо-ю от-вет,

от ми-лой по-лу-чив на страсть мо-ю от-вет,

Музыкальный фрагмент из оперы «В разлуке с ней» (А. Кабанов). Музыка в тональности D-мажор (два диэза), 4/4 такта. Фраза состоит из четырех тактов. В первом такте: «ву в разлуке с ней, скрыва-я в сердце». Во втором: «ад, скрыва-я в разлуке с ней, скрыва-я в разлуке с ней, скрыва-я в сердце». В третьем: «ад, скрыва-я в разлуке с ней, скрыва-я в разлуке с ней, скрыва-я в сердце». В четвертом: «ад, скрыва-я в разлуке с ней, скрыва-я в разлуке с ней, скрыва-я в сердце».

poco rit.

***f* Tempo I**

ва - я в серд - це

в серд - це ад, скры - ва - я в серд - це

- це ад, скры - ва - я в серд - це

ва - я в серд - це

ад. Я зна - ю, я лю - бим,

ад. Я зна - ю, я лю - бим, и

ад. Я зна - ю, я лю - бим,

ад. Я зна - ю, я лю - бим, и

и страсть о - е силь - на, и серд - це и ду -

страсть о - е силь - на, и серд - це, серд - це и ду -

и страсть о - е силь - на, серд - це о - е,

страсть о - е силь - на,

mf

- ша, и серд - це и ду - ша лю - би - мой мне от -

- ша, ду - ша серд - це лю - би - мой мне от - кры -

mf

серд - це е - е, е - е ду - ша пе - ре - до мной от - кры -

mf

е - е ду - ша, ду - ша лю - би - мой мне от -

r *mf*

- кры - ты, но нам са - мой судь - бой, но нам са - мой судь -

r *mf*

- ты, но нам са - мой судь - бой, но нам са - мой судь -

r *mf*

- ты, но нам са - мой судь - бой, но нам са - мой судь -

r *mf*

- кры - та, но нам са - мой судь -

f *r*

- бой раз - лу - ка су - жде - на, и не - от - ку - да

f *r*

- бой раз - лу - ка суж - де - на, и не - от - ку - да

f *r*

- бой раз - лу - ка суж - де - на, и не - от - ку - да

f *r*

- бой раз - лу - ка су - жде - на, и не - от - ку - да

ждать спа - сень - я и за - щи - ты.

ждать спа - сень - я и за - щи - ты.

ждать спа - сень - я и за - щи - ты.

ждать спа - сень - я и за - щи - ты.

pp *f*

О жал - ка - я лю - бовь нам сча - стья не да - ла

pp *f*

О жал - ка - я лю - бовь нам сча - стья не да - ла

pp *f*

О жал - ка - я лю - бовь нам сча - стья не да - ла

pp *f*

О жал - ка - я лю - бовь нам сча - стья не да - ла

dolce

ты. Так пусть же смерть са - ма в бе - де нас за - щи - тит. Лю - бовь тер -

dolce

ты.

dolce

ты. Так пусть же смерть са - ма в бе - де нас за - щи - тит. Лю - бовь тер -

dolce

ты. Так пусть же смерть са - ма в бе - де нас за - щи - тит. Лю - бовь тер -

- за - ла нас, а смерть со - е - ди - нит, а смерть со - е - ди - нит.

- за - ла нас, а смерть со - е - ди - нит, а смерть со - е - ди - нит.

- за - ла нас, а смерть со - е - ди - нит, а смерть со - е - ди - нит.

Мадригал

Перевод М. Павловой

Г. ГАСЛЕР
(1564 - 1612)

Moderato

С. I Я рас - ста - юсь, стра - да - я, я рас - ста -

С. II Я рас - ста -

А. Я рас - ста -

Т. I

Т. II

Б.

- юсь, стра - да - я, я рас - ста - юсь, я

- юсь, стра - да - я, я рас - ста - юсь, я рас - ста -

- юсь, стра - да - я, я рас - ста - юсь, я рас - ста -

Я рас - ста - юсь...

расс стезе.

рас - ста - юсь, стра - да - я, я рас - ста -

расс стезе.

- юсь, стра - да - я, стра - да - я, я рас - ста -

рас - ста - юсь, стра - да - я, я рас - ста -

рас - ста - юсь, стра - да - я, я рас - ста -

расс стезе.

Я рас - ста -

[illegible][illegible]

molto f

- ша мо - я сто - бо - ю, до слез из - ра - нен

до слез из - ра - нен

- ша мо - я сто - бо - ю, до слез из - ра - нен боль -

- ша мо - я сто - бо - ю, до слез из - ра - нен

- ша мо - я сто - бо - ю,

- ша мо - я сто - бо - ю,

sempre f

боль - ю, до слез из - ра - нен боль -

боль - ю, я из - ра - нен боль -

- ю,

боль - ю, до слез из - ра - нен боль -

до слез из - ра - нен боль -

до слез из - ра - нен боль -

non dim. *p* *più p*

- ю. Ах, пусть про - стась, у - мру я, ах,

non dim. *p* Ах, пусть про - стась, у - мру я, ах,

- ю. Ах, пусть про - стась, у - мру я, ах,

non dim. *p* Ах, пусть про - стась, у - мру я, ах,

- ю. Ах, пусть про - стась, у - мру я, *molto p* ах,

non dim. *p* Ах,

- ю. Ах,

пусть, про- стась, у - мру я, но так су - лил мне рок,
 пусть, про- стась, у - мру я, но так су - лил мне рок,
 пусть, про- стась, у - мру я, но так су - лил мне рок,
 пусть, про- стась, у - мру я, но так су - лил мне рок,
 пусть, про- стась, у - мру я, но так су - лил мне рок,
 пусть, про- стась, у - мру я...

что я пред ним? Но так су-дил мне рок, что я пред ним?
 что я пред ним? Но так су-дил мне рок, что я пред ним?
 что я пред ним? Но так су-дил мне рок, что я пред ним?
 что я пред ним? Но так су-дил мне рок, что я пред ним?
 что я пред ним? Но так су-дил мне рок, что я пред ним?

Тя - же - ла э - та му - ка!
 Тя - же - ла э - та му - ка!
 Тя - же - ла э - та му - ка!
 Тя - же - ла э - та му - ка!
 Тя - же - ла э - та му - ка!

ка! Но суж - де - на, но суж - де - на раз - лу - ка.

ка! Но суж - де - на, но суж - де - на раз - лу - ка.

Но суж - де - на раз - лу - ка, но суж - де -

ка! Но суж - де - на, но суж - де - на, но суж - де -

ка! Но суж - де - на, но суж - де - на раз - лу - ка.

ка! Но суж - де - на, но суж - де -

Мой страх, мой страх не по - бо - рю я, не по - бо - рю я.

Мой страх, мой страх не по - бо - рю я, не по - бо - рю я.

на раз - лу - ка. Мой страх, мой страх не по - бо - рю я в раз - лу - ке.

на раз - лу - ка. Мой страх не по - бо - рю я в раз - лу - ке.

Мой страх не по - бо - рю я, мой страх не по - бо - рю я,

на раз - лу - ка. Мой страх не по - бо - рю я в раз - лу - ке.

Ах, пусть, про-стась, у-мру я, ах, раз-лу-чась, у-мру я, ах,

Ах, пусть, про-стась, у-мру я, ах, раз-лу-чась, у-мру я, ах,

Ах, пусть, про-стась, у-мру я, ах, раз-лу-чась, у-мру я, ах,

ах, раз-лу-чась, у-мру я, ах, раз-лу-чась, у-мру я, ах,

ах, раз-лу-чась, у-мру я, ах, раз-лу-чась, у-мру я, ах,

пусть, про-стась, у-мру я, про-стась у-мру я, у-мру я.

пусть, про-стась, у-мру я, про-стась, у-мру я.

пусть, про-стась, у-мру я, прастась, у-мру я.

пусть, про-стась, у-мру, раз-лу-чась, у-мру я, у-мру, у-мру я.

пусть, про-стась, у-мру, у-мру, у-мру я, у-мру я.

раз-лу-чась, у-мру я, у-мру я.

Инсбрук, я должен тебя покинуть

Песня

Перевод М. Лаписовой

Г. ИЗАК
(ок.1450-1517)

Molto agitato

С. А.

1. Инс - брук, про-щай,
2. Та - гост - на мне
3. Ты - ра - дость, ты -

Ин - сбрук
э - та
све - точ

мой!
боль.
мой!

По -
Тос -
Раз -

Т. Б.

про - щай,
мне
ты

Ин - сбрук!
э - та
све - точ.

rit.

- ки - нуть все дол - жен
- ку де - лю а сто
- лу - ка ждет нас сто

я,
бой.
бой.

о -
О,
О -

ста - вить дом род -
свет в мо - ей судь -
ставь пе - чаль и

a tempo

mf

- ной... Про - щань - а час
- бо то - перь не быть
грусть! Судь - ба то - ба

го - рек
нам дво
Пусть хра

мне.
ем.
нит,

Про -
Так
лю -

... час го - рек...
... быть дво - ем...
Пусть хра - нит...

-хо - дят дни в тяж - ком сне. У - е - ду в край
 серд - це мне жаль тво е. Не - су пе - чаль
 -бовь мо - я за - щит тит по - ка я вновь

У - е - ду в край
 Не - су пе - чаль
 По - ка я вновь,

я, я в край чу - жой. У -
 а, не - су те - бе, не -
 вновь, по - ка вер - нусь, по -

- е - ду в край я, в край, в край, чу - жой.
 - су пе - чаль я, не - су те - бе.
 - ка я вновь, вновь, по - ка вер - нусь.

ИСПАНСКАЯ ШКОЛА

Vere languores

Мотет

Т. ВИКТОРИЯ
(ок. 1548-1611)

Moderato

C. *p* Ve - re lan - guo - res no - stros i -

A. *p* Ve - re lan - guo - res no - stros

T. *p* Ve - re lan - guo - res no - stros i -

B. *p* Ve - re lan - guo - res no - stros i -

- pse tu - lit, et do - lo - res

i - pse tu - lit, et do - lo - res no -

- pse tu - lit, et do - lo - res

- pse tu - lit, et do - lo - res

no - siros, et do - lo - res no -

- siros, et do - lo - res no -

pp no - siros, et do - lo - res no -

no - siros

poco rit.

-stros i - pse por - ta - vit, i - pse por -
 -stros i - pse por - ta - vit, por -
 -stros i - pse por - ta - vit, i - pse por -
 i - pse por - ta - vit, i - pse por -

a tempo

-ta - vit, cu - jus li - vo - re sa - na - ti
 -ta - vit, cu - jus li - vo - re sa - na - ti
 -ta - vit, cu - jus li - vo - re sa - na - ti
 -ta - vit, cu - jus li - vo - re sa - na - ti

su - mus, cu - jus li - vo - re sa - na - ti su -
 su - mus, cu - jus li - vo - re sa - na - ti su -
 su - mus, cu - jus li - vo - re sa - na - ti su -
 su - mus, sa - na - ti su -

rall. *a tempo* *pp* *mf*

- mus. Dul - ce li - gnum, dul -

- mus. Dul - ce li - gnum, dul -

- mus. Dul - ce li - gnum, dul -

- mus. Dul - ce li - gnum, dul -

poco accel.

- ces cla - vos, dul - ci - a fe rens pon -

- ces cla - vos, dul - ci - a fe - rens pon -

- ces cla - vos, dul - ci - a fe - rens pon -

- ces cla - vos, dul - ci - a fe - rens pon -

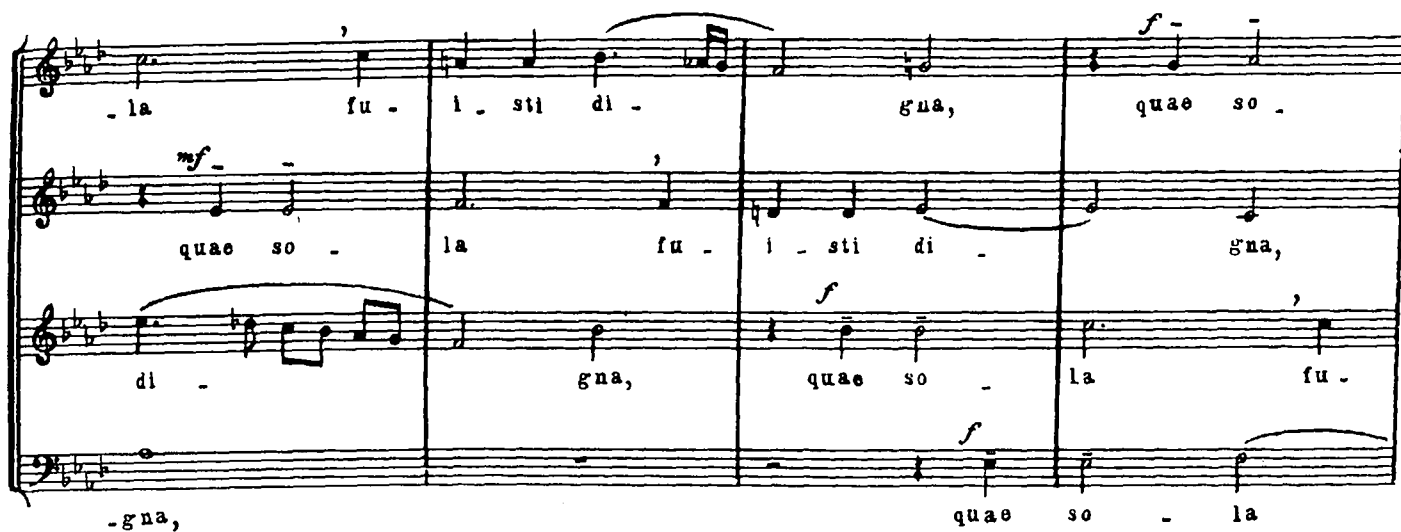
rall. *Più mosso* *mf*

- de - ra, quae so -

- do - ra,

- de - ra, quae so - la fu - i - sti

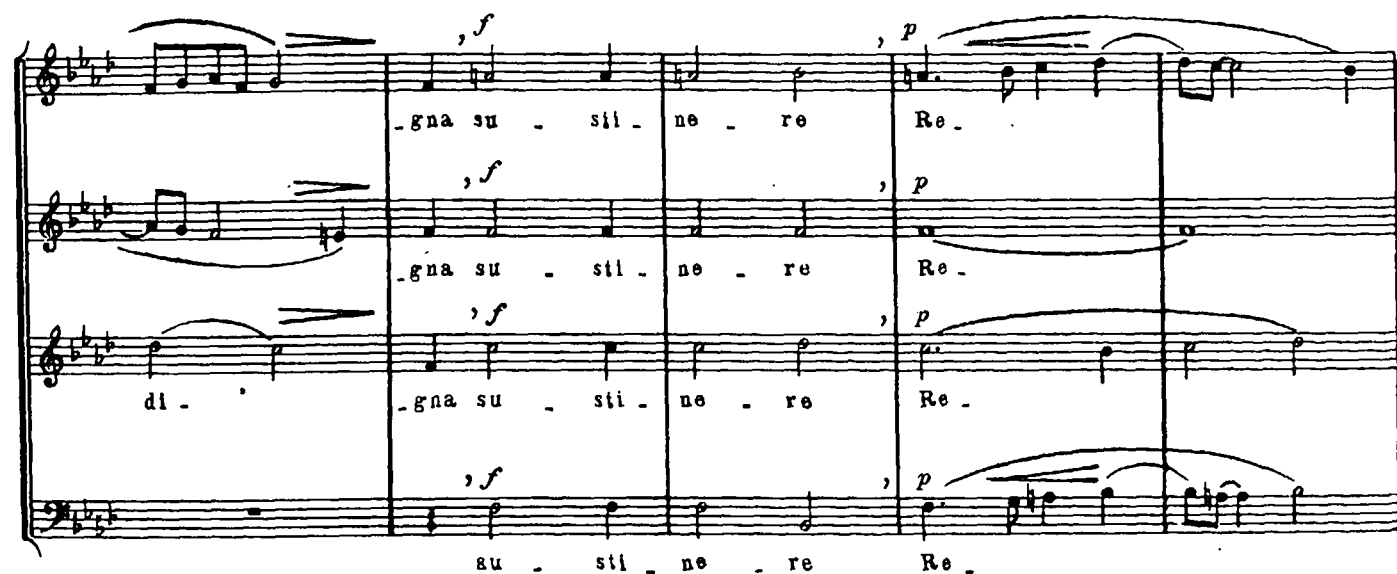
- de - ra, quae so - la fu - i - sti di -



First system of musical notation. It consists of four staves. The lyrics are:
 - la fu - i - sti di - gna, quae so -
 quae so - la fu - i - sti di - gna,
 di - gna, quae so - la fu -
 - gna, quae so - la



Second system of musical notation. It consists of four staves. The lyrics are:
 - la, quae so - la fu - i - sti di -
 quae so - la, quae so - la fu - i - sti di -
 i - sti di - gna, quae so - la fu - i - sti
 fu - i - sti di - gna



Third system of musical notation. It consists of four staves. The lyrics are:
 - gna su - sti - ne - re Re -
 - gna su - sti - ne - re Re -
 di - gna su - sti - ne - re Re -
 su - sti - ne - re Re -

rall. **Più calmo**

- gem
coe - lo
rum
- gem coe - lo -
rum et
- gem coe - lo -
rum et Do -
- gem coe - lo -
rum et Do -

f> *allarg.*

et Do -
Do - mi - num, et Do - mi - num, et Do -
- mi - num, Do -
- mi - num, et Do -

pp *rall.* *ppp*

- mi - num, et Do -
mi - num.
- mi - num, et Do -
mi - num.
- mi - num, et Do -
mi - num.

Ку-ку

Канцонетта

Перевод А. Годова

Х. дель ЭНСИНА
(1468-1529)Andantino $\text{♩} = 76$

С. Ку - ку, ку - ку, ку-ку-ку!

А.

Т. Ку - ку, ку - ку, ку-ку-ку, ку-ку-ку!

Б. Ку - ку, ку - ку!

p dolce Ах, как жен_щы - ны неж_ны, *mf* и при_го - жи,

p dolce Ах, как жен_щы - ны неж_ны, *mf* и при_го - жи,

p dolce Ах, как жен_щы - ны неж_ны, *mf* и при_го - жи,

p dolce Ах, как жен_щы - ны неж_ны, *mf* и при_го - жи,

p и скром - ны, но кра - са и том - ный взгляд

p и скром - ны, но кра - са и том - ный взгляд

p и скром - ны, но кра - са и том - ный взгляд

p и скром - ны, но кра - са и том - ный взгляд

mf cresc. f mf

всем о - пас - ность нам су - лят... Мой со - вет о -

mf cresc. f mf

всем о - пас - ность нам су - лят... Мой со - вет о -

mf cresc. f mf

Мой со - вет о -

dim. f

- дни для вас... Ку - ку, ку - ку,

dim. f

- дни для вас... Ку - ку, ку - ку, кукуку,

dim. f

- дни для вас... Ку - ку, ку - ку,

p dim.

ку-ку-ку! Бой-тесь неж-ных жен-ских глаз!

p dim.

ку-ку-ку! Бой-тесь неж-ных жен-ских глаз!

p dim.

Бой-тесь неж-ных жен-ских глаз!

ПОЛЬСКАЯ ШКОЛА

Славьте, люди...

Псалом

123

Перевод М. Павловой

ВАЦЛАВ из Шамотул
(ок.1533 - ок.1567)

[Allegro]

O. Славь_те, лю - ди, на_ше - го вла - ды - ку, славь - те
A. Славь_те, лю - ди, на_ше - го вла - ды - ку, славь - те
T. Славь_те, лю - ди, на_ше - го вла - ды - ку, славь - те
B. Славь_те, лю - ди, на_ше - го вла - ды - ку, славь - те

е - го, он о_плот е - ди - ный наш на све - те,
е - го, он о_плот е - ди - ный наш на све - те,
е - го, он о_плот е - ди - ный наш на све - те,
е - го, он о_плот е - ди - ный наш на све - те,

и_мя пре_свя - то - е воз - лю - би - те, он о - тец наш,
и_мя пре_свя - то - е воз - лю - би - те, он о - тец наш,
и_мя пре_свя - то - е воз - лю - би - те, он о - тец наш,
и_мя пре_свя - то - е воз - лю - би - те, он о - тец наш,

все мы е - го де - ти. Славь_те, лю - ди!
все мы е - го де - ти. Славь_те, лю - ди!
все мы е - го де - ти. Славь_те, лю - ди!
все мы е - го де - ти. Славь_те, лю - ди!

Domus mea

из цикла „Communiones totius anni № 33“

М. ЗЕЛЕНЬСКИЙ
(ок. 1550 – ок. 1615)

[Andante animato]

C.

A.

T.

B.

- nis vo - ca - bi - tur, di - cit Do - mi -
 - o - nis vo - ca - bi - tur, di - cit Do - mi -
 vo - ca - bi - tur, di - cit Do - mi -
 vo - ca - bi - tur,

- nus, di - cit Do - mi - nus, di - cit
 - nus, di - cit Do - mi - nus, di - cit
 - nus, di - cit Do - mi - nus, di - cit Do - mi -
 di - cit Do - mi - nus, di - cit

Do - mi - nus. In e - a, in e - a, in
 Do - mi - nus. In e - a, in e - a, in
 - nus. In e - a, in e - a, in
 Do - mi - nus. In e - a, in e - a, in

First system of a musical score with four staves. The lyrics are in Latin. The first staff has a treble clef and a key signature of one flat. The second staff has a treble clef and a key signature of one flat. The third staff has a treble clef and a key signature of one flat. The fourth staff has a bass clef and a key signature of one flat. The lyrics are: e - a om - nis, qui pe - tit, ac - ci - pit, et qui

Second system of a musical score with four staves. The lyrics are in Latin. The first staff has a treble clef and a key signature of one flat. The second staff has a treble clef and a key signature of one flat. The third staff has a treble clef and a key signature of one flat. The fourth staff has a bass clef and a key signature of one flat. The lyrics are: quae - rit, et qui quae - rit, qui - quae - rit, in - ve - quae - rit, et qui quae - rit, qui quae - rit, in - ve - et qui quae - rit, et qui quae - rit, in -

Third system of a musical score with four staves. The lyrics are in Latin. The first staff has a treble clef and a key signature of one flat. The second staff has a treble clef and a key signature of one flat. The third staff has a treble clef and a key signature of one flat. The fourth staff has a bass clef and a key signature of one flat. The lyrics are: - nit, et pul - san - ti, pul - san - nit, et pul - san - ti, pul - san - nit, et pul - san - ti, pul - san -

-ti, pul - san - ti, pul - san ti a-pe-ri-

- e - tur, in e - a, in e - a om - nis, qui pe - tit,

- e - tur, in e - a, in e - a om - nis, qui pe - tit,

- ri - e - tur, in e - a, in e - a om - nis, qui pe - tit,

- ri - e tur, in e - a, in e - a om - nis, qui pe - tit,

ac - ci - pit, et qui quae - rit, et qui quae - rit, qui quae - rit, in - ve -

ac - ci - pit, et qui quae - rit, qui quae - rit, qui quae - rit, in -

ac - ci - pit, et qui quae - rit, et qui quae - rit, in -

ac - ci - pit, et qui quae - rit, et qui quae - rit,

nit, et pul - san ti, et pul - san

nit, et pul - san ti, et pul - san

ve nit, et pul - san ti,

in ve - nit, et pul - san ti,

ti, et pul - san ti, et pul - san

ti, et pul - san ti, et pul - san

ti, et pul - san ti, et pul - san

et pul - san ti, et pul - san ti a -

ti a-pe-ri-e tur, a-pe-ri-e tur.

ti a-pe-ri-e tur, a-pe-ri-e tur.

a-pe-ri-e tur, a-pe-ri-e tur.

-pe-ri-e tur, a-pe-ri-e tur.

Ты, владыка милосердный

Псалом

Перевод М. Павловой

М. ГОМУЛКА
(ок.1535-ок.1591)

[Allegro]

С. Ты, вла - ды - ка ми - ло - серд - ный ве - ба

А. Ты, вла - ды - ка ми - ло - серд -

Т. Ты, вла - ды - ка ми - ло - серд -

Б. Ты, вла - ды - ка ми - ло - серд -

и всей зем - ли, у - слышь мо - и мо -

- ный не - ба и всей зем - ли, мо -

- ный всей зем - ли, у - слышь мо - и мо -

- ный всей зем - ли, у - слышь мо - и мо -

- лет - вы, прось - бе мо - ей внем - ли.

- лет - вы, прось - бе мо - ей внем - ли.

- лет - вы, прось - бе мо - ей внем - ли.

- лет - вы, прось - бе мо - ей, мо -

Прось - ба мо - я о бла -
 Прось - ба мо - я о бла -
 Прось - ба мо - я о бла -
 - ей прось - бе, мо - ей о бла -

- го - сло - вень - е, тво - рец, ты на - ша
 - го - сло - вень - е, тво - рец, ты на - ша на -
 - го - сло - вень - е, тво - рец, ты на - ша
 - го - сло - вень - е, тво - рец, ты на - ша

на - деж - да, наш су - щий о - тец.
 - деж - да, да наш су - щий о - тец.
 на - деж - да, да наш су - щий о - тец.
 на - деж - да, да наш су - щий о - тец.

rit. pochissimo

СОДЕРЖАНИЕ

От составителя	2
--------------------------	---

Нидерландская школа

Г. Дюфай. Ave Regina. Мотет	6
Й. Окегем. Sanctus. Из мессы "Cujusvis toni"	10
Я. Обрехт. Ave Regina. Мотет	14
Жоскен Дебре. Qui tollis. Из мессы "Pange lingua"	16
А. Вилларт. Радость любви. Мадригал. Перевод А. Бердникова	19
Ф. Верделот. Молил тебя о встрече. Мадригал. Перевод А. Бердникова	23
Я. Аркадельт. Ave Maria. Мотет	25
О. Лассо. Две части из мессы № 52	
Kyrie	27
Gloria	31
О. Лассо. Crucifixus. Из мессы "In te Domine speravi"	36
О. Лассо. Ave Regina. Мотет	38

Венецианская и римская школы

А. Габриели. Kyrie. Из "Missa brevis"	41
Д. Палестрина. Ave Regina. Мотет	43
Д. Палестрина. Нет, ваших рук касанье... Мадригал. Перевод А. Бердникова	45
Д. Палестрина. Там, где Тибр катит воды. Мадригал. Перевод А. Бердникова	48
Д. Палестрина. За все мученья ада... Мадригал. Перевод А. Бердникова	51
Ф. Сориано. Взор твой огнем пылает. Канцона. Перевод А. Бердникова	54
О. Векки. Радость моя. Канцона. Перевод А. Бердникова	55
О. Векки. Прекрасный лебедь белый. Мадригал. Перевод А. Бердникова	56
Л. Маренцио. С вами разлука... Мадригал. Перевод А. Бердникова	62
Л. Маренцио. Пылал зенит. Мадригал. Перевод А. Бердникова	63
Джезуальдо ди Веноза. Что за пожар объял мое сердце. Мадригал. Перевод А. Бердникова	68
Джезуальдо ди Веноза. Sancti spiritus. Мотет	72
Джезуальдо ди Веноза. Mater gratiae. Мотет	74
К. Монтеверди. Как на лужайке розы... Канцонетта. Перевод А. Бердникова	77
К. Монтеверди. В тени стволов дубравы... Мадригал. Перевод А. Бердникова	78

Английская школа

У. Бёрд. Соловей. Песня-канон. Перевод М. Лаписовой	82
Т. Морли. Тем, кто хочет, чтоб моя труба звучала. Мадригал. Перевод М. Лаписовой	86
Т. Морли. Я иду впереди. Канцонетта. Перевод М. Лаписовой	88

Д. Доуленд. Взгляни ты на печаль мою... Мадригал	90
О. Гиббонс. О, эти ученые поэты. Мадригал. Перевод М. Лапи- совой	92

Французская школа

К. Жанкен. О поцелуй, о сладкий дар... Шансон. Перевод М. Павловой	98
К. Гудимель. О небо, войну внимли! Псалом. Перевод А. Годова	102
Г. Костле. Как тяжела любовь... Мадригал. Перевод М. Павловой	104

Немецкая школа

Г. Гаслер. Я расстаюсь, страдая... Мадригал. Перевод М. Павло- вой	108
Г. Изак. Инсбрук, я должен тебя покинуть. Песня. Перевод М. Лаписовой	114

Испанская школа

Т. Виктория. Vere languores. Мотет	116
Х. дель Энсина. Ку-ку. Канцонетта. Перевод А. Годова	121

Польская школа

Вацлав из Шамотул. Славьте, люди... Псалом. Перевод М. Пав- ловой	123
М. Зеленьский. Domus mea. Из цикла "Communiones totius anni № 33"	124
М. Гомулка. Ты, владыка милосердный... Псалом. Перевод М. Павловой	129

© Издательство «Музыка», 1975 г. Составление.

ХРЕСТОМАТИЯ ПО ЧТЕНИЮ ХОРОВЫХ ПАРТИТУР

Редактор Ю. Александров
Техн. редактор Т. Сергеева

Лит. редактор А. Землякова
Корректор И. Минович

Подписано к печати 11/X—74 г. Формат бумаги 60×90% Печ. л. 16,5 Уч.-изд. л. 16,5
Тираж 10 000 экз. Изд. № 8555 Т. п. № 135—75 г. Зак. 140 Цена 1 р. 62 к. на бумаге № 2

Издательство «Музыка», Москва, Неглинная, 14.

Московская типография № 6 Союзполиграфпрома при Государственном комитете
Совета Министров СССР по делам издательства, полиграфии и книжной торговли.
109068, Москва, Ж-88, Южнопортовая ул., 24.